



LA MÚSICA DE LA RESISTENCIA:

acordes de la memoria

Marvin Enrique Ramírez Ambrocio



LA MÚSICA DE LA RESISTENCIA: ACORDES DE LA MEMORIA

EQUIPO ÁREA SOCIAL COMUNITARIA
SERGIO CASTRO, ARGELIA SOTO, MARVIN RAMÍREZ

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN
MARVIN ENRIQUE RAMÍREZ AMBROCIO



© Centro de Análisis Forense y Ciencias Aplicadas CAFCA

1era. calle 7-45 zona 1

Ciudad de Guatemala, Guatemala, C.A. 01001

Teléfonos: (502) 2289-4434 y (502) 2254-3723

Dirección electrónica: www.cafcaguatemala.org

Correo electrónico: cafca@cafcaaguatemala.org

Fotografía: Marvin Ramírez

Restauraciones de fotografía: Ixchel García

Primera edición: noviembre de 2014

ISBN: 978-...

Impreso en Guatemala

Se permite la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio, siempre y cuando se cite la fuente.



La producción de esta publicación, es con el apoyo del Programa de Acompañamiento a la Justicia de Transición -PAJUST-, del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.



Diseño y edición: Magna Terra editores
5ª avenida 4-75 zona 2. Guatemala, C.A.
Teléfonos: (502) 2238-0175/2250-1031
Tel/fax: (502) 2251-4298
Correo electrónico: magnaterra@hotmail.com
magnaterraeditores@yahoo.com
web: magnaterraeditores.com

INTRODUCCIÓN

*Se pelea mientras hay por qué,
ya que puso la naturaleza la necesidad de justicia en unas almas,
y en otras de desconocerla y ofenderla.
Mientras la justicia no está conseguida, se pelea.*

José Martí.

Los efectos del conflicto armado interno en Guatemala, generaron que más de un millón de personas se desplazaran a lo interno del territorio nacional. La mayor parte de ellas se dirigió hacia el noroccidente del país en el departamento del Quiché.

Conforme agudizaba el conflicto en los centros urbanos y en aras de salvaguardar la vida, la gente optó por dirigirse a las montañas de este departamento, lugar donde confluyen las sierras de los Cuchumatanes y la de Chamá. Fueron aproximadamente catorce años que estuvieron errantes en la Sierra, de tal cuenta que al finalizar el conflicto fueron conocidas por su autodenominación: Comunidades de Población en Resistencia de la Sierra —CPR-Sierra—.

Para muchas personas, las CPR-Sierra solamente fue un grupo de personas que vivieron refugiados en la montaña, quizás sin exactamente saber la forma que lograron mantenerse vivos durante el tiempo que estuvieron en esos lugares. Sin embargo en el contexto del conflicto, se generaron situaciones donde no tuvieron otra alternativa que organizarse para mantenerse vivos, pero esto trajo consigo otras acciones que coadyuvaron a la consolidación de la organización, de tal manera que al finalizar el conflicto armado y hasta la actualidad, la organización de la CPR aún continúa activa.

Una de las formas para lograr mantener cohesionado a los grupos de desplazados, fue por medio de la utilización de la música de marimba, pero además, se toma en cuenta que las canciones que interpretaban fueron inventadas por ellos mismos, por tal razón es significativo conocer la importancia que las CPR le proporcionó a este instrumento durante el conflicto armado y esto es lo que justifica el presente trabajo.

El estudio no describe de manera profunda toda la estructura que formó la CPR-Sierra, pero sí se aborda cada una de las responsabilidades que surgieron dentro de la organización, como una manera de darlas a conocer para contextualizar al lector. Con el trabajo se pretende generar un aporte desde tres formas distintas: en la recuperación de la historia, la música con sus canciones y las marimbas de la CPR, que a la vez también forma parte de la recuperación de la Memoria Histórica, que además está directamente ligada a la Justicia Transicional.

Este trabajo se elaboró con la colaboración de personas que formaron parte de las CPR-Sierra, quienes abrieron sus recuerdos y accedieron a hacerlos públicos para que se conozca esta otra parte de la historia de su organización.

Como insumos documentales se utilizaron los contenidos a lo largo de los años por el Centro de Análisis Forense y Ciencias Aplicadas —CAFCA—, organización que a la vez promueve estas acciones como parte de sus líneas de trabajo.

AGRADECIMIENTO ESPECIAL A LOS COLABORADORES DE LA CPR-SIERRA

Domingo Álvarez Ajanel, El Triunfo, Champerico Retalhuleu
Ignacio Cedillo Guzaro. Parramos Grande. Cotzal, Quiché
José Cobo, Tzalbal, Cotzal, Quiché
Catarina Cedillo Chel. Nebaj, Quiché
José Ceto. Nebaj, Quiché
Jacinto Aguilar. El Tesoro, Uspantán, Quiché
Francisco Chocoj. Santa Clara, Chajul, Quiché
Francisco Pérez Cobo. Santa Rosa Chajul, Quiché
Diego Toma Sajic. Cotzal, Quiché
Dominga Oxlaj Carillo. El Tesoro Nueva Esperanza. Patulul,
Suchitepéquez
Juan Us Mejía. San Antonio la Nueva Esperanza. Uspantán, Quiché
Francisco Matóm. La Libertad Salquil, Nebaj, Quiché
Pedro López. Ixtupil, Nebaj, Quiché
Pero Raymundo Bernal. La Libertad Salquil, Nebaj, Quiché
Francisco Lux Baten. La Unión 31 de mayo, Zona Reina Uspantán,
Quiché

Se hace un especial agradecimiento a todas las personas que se involucraron en este proyecto, proporcionando sugerencias, generando divergencias, haciendo diferencias. A quienes revisaron el presente trabajo y también haciendo otros aportes: Erwin Rolando Melgar, Argelia Soto Linares, Ixchel García Ferris, al Director Ejecutivo del Centro de Análisis Forense y Ciencias Aplicadas -CAFCA-, Rafael Herrarte Méndez. A mi amigo Ariel Batres Morales.

PRESENTACIÓN

El conflicto armado en Guatemala generó un millón de desplazados interna y externamente, el fenómeno llegó a afectar al 10 % de la población, modificando el mapa demográfico del país, como consecuencia de la razón más vital que el ser humano tiene: huir para salvar la vida ante las constantes e indiscriminadas acciones de exterminio, en la mayor cantidad de casos, de ejecuciones selectivas en otros y de castigo por parte del Ejército en contra de la población civil.

Los desarraigados pertenecientes a las Comunidades de Población en Resistencia de la Sierra al norte del departamento del Quiché, a lo interno a lo interno se desplazaron mayoritariamente a tres lugares, la selva de Ixcán, El Petén y a la parte norte del Quiché en los municipios de Nebaj, Cotzal y Chajul. Con el transcurrir del tiempo se concentraron en Chajul, la Sierra. El desplazamiento en principio fue por grupos pequeños de personas en otras hasta comunidades completas.

La población desarraigada conforme se llegaron a establecer en las montañas se autodenominaron Comunidades de Población en Resistencia, de tal cuenta que la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos lo registra como: “La situación de las comunidades desarraigadas por el conflicto interno en Guatemala que se aislaron en las selvas de Ixcán y en la Sierra desde principios de los 1980 y reaparecieron a la luz pública en 1991 autodenominándose ‘Comunidades de Población en Resistencia’, fue considerada por la Comisión en sus distintos informes a partir de 1983.”¹

¹ Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Informe especial sobre la situación de los Derechos Humanos de las llamadas Comunidades de Población en Resistencia de Guatemala. Tomado de: <http://www.cidh.org/countryrep/CPR.94sp/Informe.htm> tomado en fecha 21-10-2014

Las Comunidades de Población en Resistencia CPR, fueron conformadas por población mayoritariamente indígena. Inicialmente se agruparon para salvaguardar la vida de quienes huyeron de sus comunidades; con el transcurrir del tiempo evolucionaron hasta llegar a ser una organización comunitaria pero ya con componentes políticos, manteniendo como objetivo primordial, velar por la vida sus integrantes.

La CPR-Sierra como una organización con una estructura establecida, también llega a funcionar y trabajar por la necesidad de hacer saber a la sociedad, al Estado de Guatemala y a la Comunidad Internacional que quienes andaban refugiados, desplazados y organizados en las montañas del norte del departamento del Quiché eran población civil no combatiente, sin embargo para poder concretar este proceso tuvieron que pasar catorce (14) años aproximadamente.

Durante el tiempo que los integrantes de las CPR anduvieron en las montañas, tuvieron que buscar un sin fin de medios para su subsistencia y sobrevivencia, ya que solo de esta manera podían evadir los ataques indiscriminados por parte del Ejército de Guatemala; entre los medios de sobrevivencia se incluye la organización comunitaria como el principal; la organización se llegó a desarrollar de tal manera que contenía: promotores de educación, promotores de salud, organizadores de la población, vigilantes, entre algunos.

El medio principal utilizado para la sobrevivencia por los integrantes de la CPR-Sierra fue el aprovechamiento de la naturaleza, para su cobijo, medicina, alimentación, refugio y educación. Sin embargo, no solo por esos motivos la naturaleza fue utilizada y aprovechada por las poblaciones desplazadas, es importante señalar que las poblaciones indígenas tienen una estrecha relación con esta, puesto que desde su cosmovisión la naturaleza juega un rol fundamental en su comunidad, universo, entorno, a su vida; el ejemplo más claro lo presenta el Popol Vuh, donde da a conocer que los hombres fueron creados a base de maíz, sus alimento principal.

Durante la resistencia como ellos llamaron a ese período, la forma de mantener a la población unida en medio de las adversidades, resistiendo las inclemencias del tiempo, a los ataques sistemáticos

por parte del Ejército, y la negación por parte del Estado a reconocer que eran población civil² no combatiente, fue lo que estimuló esos lazos de amistad, solidaridad y convivencia que los caracteriza hasta la actualidad.

La organización construida en las montañas fue necesaria para sobrevivir a esa hecatombe generada por el Ejército de Guatemala, donde se logró consolidar las relaciones entre grupos étnicos distintos en su generalidad pero de un mismo tronco común. Debieron aprender otros idiomas, adaptarse a nuevas realidades, compartir los alimentos que conseguían, todo esto por un solo motivo: la sobrevivencia.

Pero en la montaña no todo fue pesadumbre, también hubo momentos de alegría, de recordar los buenos momentos que pasaron antes que el conflicto armado interno llegara a sus comunidades, o de saber que un familiar que daban por muerto o desaparecido de pronto tenían noticias que estaba bien, existieron muchas razones para estar alegre, y una de las formas para celebrar estos momentos fue la utilización de la marimba, “la marimba de la CPR” como sencillamente la llamaron.

En todos esos años vividos en las montañas del norte del Quiché, las CPR de la Sierra designaba responsables para animar algunas veces a grupos pequeños de personas, otras hasta comunidades completas.

Por lo anterior es menester preguntarse, durante el desplazamiento ¿en qué momento utilizaban la marimba?, ¿qué melodías interpretaban o si tenían las melodías propias? Y si eran propias ¿quién las escribía? Pero más importante aún ¿Qué pasó con los grupos de animadores? Y esto también lleva a preguntarse, ¿es utilizada la marimba de la CPR en la actualidad? Estas son las principales interrogantes que surgen para el abordaje de la presente investigación, las cuales se tratará de responder durante el desarrollo de la misma.

² Entendiéndose como: “Los miembros de las fuerzas armadas regulares, incluso si dependen de un Gobierno o de una autoridad no reconocida por la potencia adversa; Los miembros de cuerpos de voluntarios y de los movimientos en resistencia; los miembros de un levantamiento en masa; personas que no participan en las hostilidades”. Tomado de: <https://www.icrc.org/spa/assets/files/publications/p0453.pdf>

TERMINOLOGÍA Y ELEMENTOS TÉCNICOS

Al emprender el tema de recuperación de la Memoria Histórica en Guatemala, es necesario enmarcarlo desde la perspectiva de la Justicia Transicional (JT) ya que ambas categorías están relacionadas de manera directa. Algunos autores señalan que la justicia transicional tiene sus inicios con la conclusión de la Segunda Guerra Mundial.

Con la finalización de dicho conflicto, se funda la Organización de Naciones Unidas lo cual estimula la evolución del sistema internacional de protección a los Derechos Humanos. Se inicia una nueva etapa respecto a esta nueva categoría de análisis, “Justicia Transicional”. En un primer momento se indicaba que la justicia transicional era aquella etapa donde se daba un cambio (transición) de un gobierno dictatorial a la instauración de la democracia, lo que conllevaba cambios estructurales en las instancias de Estado, como principio de reconstrucción del nuevo orden del país. Sin embargo, como toda teoría y conceptos, con el transcurrir del tiempo se generan nuevas definiciones e interpretaciones. Por tanto una de las más recientes presentadas respecto al concepto de justicia transicional. La plantea el Observatorio de Construcción de Paz de Colombia:

[...] hace referencia a un cambio en el régimen político, como el que ocurre en el paso de una dictadura a una democracia, tal como sucedió en España, Argentina o Chile entre los años setenta y ochenta del siglo XX. En segundo lugar, puede ser el tránsito desde una situación de conflicto armado a una de paz, usualmente mediante una negociación entre las partes, como el caso de los acuerdos entre Gobierno y guerrillas en varias naciones de Centroamérica. Sin embargo, la transición también puede ser el resultado del triunfo militar de una de

las partes, como en el caso de la victoria aliada en la Segunda Guerra Mundial.³

La definición anterior a pesar que enmarca una temporalidad amplia, solamente hace referencia a la etapa de transición de un modo de ejercer el poder a otro. Se podría señalar que es amplia en el tiempo pero no indica las etapas o las líneas estructurales que se deberían cambiar y/o modificar. A continuación se da a conocer otra definición que extiende de alguna manera la anterior, aunque ya se hace referencia a las particularidades de adecuación en la implementación de estos procesos:

Los mecanismos de justicia transicional que funcionaron, en algunos casos parcialmente, durante las décadas de los ochenta y noventa, se convirtieron en una fórmula que se busca trasplantar no solamente en casos de transiciones político-democráticas, sino también como alternativa metodológica en el marco de conflictos armados.⁴

Con lo antes dicho, no se pretende demeritar los planteamientos anteriores, por el contrario, son utilizados para ejemplificar la diversidad de enfoques que determinada teoría puede tener, ya que además de ser comprensibles y válidos, se estima que su fundamento fue determinado posterior a la aplicación en un contexto sociocultural y de conflictividad política, que no necesariamente se puede replicar de manera íntegra al contexto que nos ocupa en el presente estudio, el guatemalteco. Por tal razón, apoyados en otro enfoque creado por uno de los teóricos que más ha contribuido a formar las principales líneas de abordaje de la justicia transicional, Pablo de Greiff,⁵ quien propone que la justicia transicional:

³ Blanca Inés Arteaga Morales, *et. al.*, *Justicia Transicional y Construcción de Paz*. Bogotá, Colombia. Fundación Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano. 2003. p. 08

⁴ Sinthya Rubio Escolar. “Los programas de reparaciones como respuesta a la necesidad de resarcir violaciones graves de derechos humanos” *Universitas, Revista de Filosofía, Derecho y Política*. No. 18, julio 2013. p. 98.

⁵ Pablo de Grieff: Actualmente es el Relator Especial sobre Justicia de Transición ante las Naciones Unidas, además de ser Profesor asociado al departamento de filosofía en la Universidad de Nueva York en Buffalo y Laurance S. Rockefeller Fellow del Centro de Valores Humanos en la Universidad de Princeton. Hoy en día es el Director de Investigaciones de International Center of Transicional Justice en Nueva York. Obtuvo su doctorado en la

[...] abarca toda la variedad de procesos y mecanismos asociados con los intentos de una sociedad por resolver los problemas derivados de un pasado de abusos a gran escala, a fin de que los responsables rindan cuentas de sus actos, servir a la justicia y lograr la reconciliación. Tales mecanismos pueden ser judiciales o extrajudiciales y tener distintos niveles de participación internacional (o carecer por completo de ella) así como abarcar el enjuiciamiento de personas, el resarcimiento, la búsqueda de la verdad, la reforma institucional, la investigación de antecedentes, la remoción del cargo o combinaciones de todos ellos.⁶

Se toma esta propuesta porque enlista los distintos aspectos que se deben abordar en la etapa de transición de cualquier sociedad hacia la democracia. Además, hace referencia directa al resarcimiento y dentro de los estudios realizados aborda cada una de las categorías planteadas de manera amplia, además, es importante mencionar que estos estudios también sirvieron para determinar el Manual sobre los Principios y Directrices Básicos sobre el Derecho a un Recurso y una Reparación aplicado por el Sistema de las Naciones Unidas.⁷

Uno de los componentes de la justicia transicional es la Recuperación de la Memoria Histórica, aunque tiene sus variantes según sus interpretaciones, por eso cuando se aborda el tema sobre la recuperación de la Memoria, surge la duda sobre ¿la memoria de quién? De los vencidos o los vencedores, que en realidad debería ser, la memoria real, imparcial, por lo tanto objetivada. Sin embargo, una historia real es imposible de encontrar, ya que esta se escribe sobre la base de documentos, audios, fotografías, vídeos y relatos; estos últimos traen consigo el agravante que:

“Cuando un individuo emprende por su propia cuenta un trabajo de recuperación del pasado se agrega un segundo proceso de se-

Universidad de Northwestern. Ha escrito sobre transiciones a la democracia, teoría sobre democracia y sobre relación entre moral, política y derecho. Actualmente trabaja en un libro con el título *Redeeming the Claims of Justice on Transitions to Democracy*. Tomado de: <http://ictj.org/es/about/pablo-degreiff>. última fecha de revisión 02 de mayo de 2014.

⁶ Pablo de Greiff. *Algunas reflexiones acerca del desarrollo de la Justicia Transicional*. Tomado de: www.anuariocdh.uchile.cl versión PDF, p. 03

⁷ Tomado de: <http://ictj.org/es/about/pablo-degreiff> en fecha 17 mayo de 2014.

lección, consiente y voluntario: de todos los rastros dejados por el pasado, escogeremos retener y consignar solo unos determinados por juzgarlos por alguna razón, dignos de ser perpetuados. A este trabajo de selección necesariamente le sigue otro, de disposición y por lo tanto de jerarquización de los hechos: algunos serán puestos en relieve, otros expulsados a la periferia.”⁸

Estos son algunos de los dilemas en la reconstrucción de la memoria, y más aun de la memoria colectiva, aunque esto no es obstáculo para no tratar de construirla de la forma más imparcial posible, es decir el tratar de conocer la verdad desde el punto de vista de Todorov:

“El término verdad puede ser utilizado nuevamente aquí, pero a condición de darle un sentido nuevo: ya no será verdad de *adecuación*, de correspondencia exacta entre el discurso presente y los hechos pasados (3,000 muertos en la caída de las torres en Nueva York), sino una verdad de *develamiento*, que permite aprender el sentido del evento. [...] Evidentemente, verdad de adecuación y verdad de develamiento no se contradicen, se complementan una a otra.”⁹

En el presente caso se pretende develar las reacciones de las personas mediante el uso de la música, durante los años que estuvieron desplazados en las montañas del norte del Quiché durante el conflicto armado interno, concretamente en las autodenominadas Comunidades de Población en Resistencia de la Sierra CPR-Sierra.

“La memoria histórica tiene un papel clave para dismantelar los mecanismos que han hecho posible el terrorismo de Estado [...] No se puede tratar la historia de la gente como una página de un libro. La distorsión de los hechos y de las responsabilidades conlleva el riesgo de nuevas firmas de legitimación de los instigadores de la guerra y compromete de forma grave el futuro de Guatemala.”¹⁰

⁸ Tzvetan Todorov. “Los dilemas de la memoria”. Conferencia Magistral. Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar. Versión PDF. Sin fecha de publicación. p. 01

⁹ *Ibíd.* p. 03

¹⁰ Arzobispado de Guatemala. Oficina de Derechos Humanos. *Guatemala: Nunca Más: los mecanismos del horror*. Tomo II. Guatemala ODHAG, 1998. p. VIII.

La historia que se abordará ahora fue reconstruida desde la oralidad. Con los testimonios de quienes vivieron esa etapa difícil y compleja de la historia de Guatemala, los documentos a utilizar servirán como referentes para respaldar los argumentos vertidos.

El medio inmediato utilizado por el ser humano para comunicarse es la palabra. Este es un ejercicio que la mayoría practicamos en cualquier momento, lugar, situación y circunstancia y puede transmitir sentimientos, actitudes, pensamientos o simplemente intercambiar información de cualquier índole.

Se utilizó el relato vivo como el principal medio para obtener información. Etimológicamente “relato” “viene de volver a (re) llevar (lat) unos hechos al conocimiento de alguien, y en cierto modo equivale a narrar algo describiéndolo vívidamente. Viene del verbo latino *refero* (volver a llevar)”¹¹

El relato se puede dar a conocer de manera escrita, (libros, informes, cartas, diarios, etcétera.) con señas o imágenes (videograbado) u oralmente en el tiempo o en el momento, vivo.

Dentro de las ciencias sociales, en especial la Antropología, desde sus inicios se dispuso del medio oral como la forma de conocer otras culturas, en especial las culturas ágrafas. A lo largo del desarrollo y construcción de la historia, se han creado nuevos métodos y formas para recopilar información, sin que la oralidad haya quedado relegada a un segundo plano. Por el contrario, la oralidad es el medio que ha permanecido y permanecerá dentro de cualquier sociedad, ya que esta no se adscribe a una sola característica, sino posee un sinnúmero de cualidades y particularidades que contribuyen a la construcción de la historia “...una historia que nace de la memoria que las personas guardan de su pasado y que es expresada normalmente como testimonio de experiencias significativas del pasado individual y colectivo.”¹² Son las que reflejan las vivencias de quien las cuenta.

Las palabras también están formadas por códigos, los cuales deben aclararse para conocer el mensaje (significado) que se

¹¹ Tomado de: <http://etimologias.dechile.net/?relatar> en fecha 22 de febrero de 2014.

¹² Mario Garcés. “La Historia oral, enfoque e innovaciones metodológicas.” *Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe*. Número 41996. Centro de Estudios Sociales de Chile. p. 2

pretende transmitir, más aun cuando el contexto social-cultural es extraño, esto de por sí ya requiere un ejercicio con técnicas y métodos especiales para poder conocer el contenido de los códigos enviados ya que, “Sólo los humanos son capaces sistemáticamente de comunicar a través de los códigos orales; es el rasgo básico del tránsito de la naturaleza a la cultura.¹³” y por ende de la sociedad.

La información narrada u oral también puede ser transmitida por medio de diferentes figuras, por ejemplo: narraciones míticas, genealogías, cuentos maravillosos, leyendas religiosas, leyendas históricas, romances, refranes. Lo anterior en su conjunto o individualizado apoya la construcción de la memoria colectiva, tomada como “...aquella que resulta de los recuerdos que se construyen a través de la oralidad y se comparten relacionalmente, ya sea en las unidades familiares, grupos o comunidades, instituciones o diversas instancias donde existe la relación social.”¹⁴

El relato también puede ir acompañado de las expresiones corporales (lenguaje gestual), un complemento respecto a la información dada por el transmisor al emisor y viceversa, siendo esta otra de las riquezas de significados e interpretaciones que aporta la recopilación de información por medio de la palabra hablada, palabra viva, por eso “La conducta verbal ofrece la posibilidad de ser analizada desde una doble perspectiva. Por una parte, es perfectamente susceptible de observación directa, sola o complementada con otros niveles de respuesta; pero por otra, se abre lentamente un nuevo horizonte de posibilidades si tenemos en cuenta que además de ser directamente perceptible puede serlo también indirectamente, dado que la interpretación de lo ‘hablado’ puede tener diversos sentidos en función del contexto...”¹⁵

En cuanto a los relatos de los protagonistas, estos ofrecen información fáctica acerca de sucesos y eventos escasamente documentados en otros tipos de fuentes. Los testimonios orales

13 Ángel Batzán Aguirre, (Ed.). Etnografía, Metodología cualitativa en la investigación sociocultural. Editorial Boixareu Universitaria. Barcelona, España, 1995. p. 142

14 Malco Arana Gonzáles, “Contribución a la teoría de la historia. La historia, la memoria histórica, la memoria colectiva. Relaciones concreciones y diferencias.” *Revista de Historia, Antropología y Arqueología*. Anuario 2005. p. 64-65

15 Batzán Aguirre, 79.

complementan, muchas veces, información parcial que permite comparar y criticar los datos y el punto de vista de los documentos escritos generados, complementarios, de tal cuenta "...sea a través de entrevistas individuales o colectivas [los informantes] se sentían parte de la historia. En este plano, podríamos decir que existe un evidente consenso: invitar a recuperar la historia propia, entre los sectores populares, representa un activo ejercicio de reconocimiento como sujeto histórico. Un ejercicio, al mismo tiempo de refuerzo de la autoestima social."¹⁶

Las palabras de los actores posibilitan el conocimiento del significado histórico de sus actividades cotidianas, familiares, comunales, sociales, culturales, religiosas, míticas etcétera. De este modo se pueden captar dimensiones inadvertidas para el común de los mortales acerca del lenguaje, por ejemplo valores, creencias, formas de vestir y de divertirse cuya esencia raras veces trasciende a los documentos escritos, por eso "Los testimonios orales, una fuente de riqueza infinita y al alcance de cualquier ciudadano, desaparecen sin ser recopilados, mientras tanto. Permanecen, paradójicamente, sin descubrir."¹⁷

El testimonio oral es una fuente que nace y se transforma al interior de la relación entre el entrevistado y el entrevistador. El investigador se acerca al informante como un planteamiento teórico (explícito o implícito). Sus ideas previas sobre el tema, acerca del valor de la experiencia del entrevistado y su propia concepción de la historia, condicionan y determinan el tipo y naturaleza de las preguntas que formula al informante, así como de las interpretaciones que de ella se desprenden. Entonces la historia oral es un acercamiento a la vida de la gente, una postura abierta y solidaria del investigador sobre la validez de la vida del informante, además de ser este proceso parte fundamental en la recuperación de la Memoria Histórica.

Como corolario, otro de los importantes aportes de la recopilación de información oral es el contexto, que también nos proporciona otro tipo de información complementaria. Si el entorno no

¹⁶ Garcés, 4.

¹⁷ Batzán Aguirre, 144.

es propio del informante, puede ser un motivo para que el entrevistado, no estando familiarizado con este, implique que no fluya la información de la manera esperada u objetivada. Por tal razón, la recopilación de información fue realizada en un medio propio, en el medio del informante. Esta es la importancia del relato vivo para el presente trabajo.

Como fuente principal de información se trabajó con doce miembros activos y tres inactivos de las Comunidades de Población en Resistencia de la Sierra (CPR-Sierra), en una temporalidad de ocho meses; la mayoría de ellos formaron en el pasado la comisión de animación, así como algunos directivos de la organización.

Los escritos en cursiva pertenecen a los informantes entrevistados, que cabe mencionar estas fueron transcritas literalmente para rescatar la riqueza de los relatos, el resto de citas se realiza bajo los parámetros normales.

Bajo este marco se iniciará el presente estudio, esperando encontrar otras interpretaciones que contribuyan a ampliar los conocimientos, pero principalmente, como un pequeño aporte a la recuperación de la memoria histórica de las víctimas del Conflicto Armado Interno, para honrar todas esas horas algunas cortas y otras largas, que finalmente les permitieron llegar hasta el otro lado de la represión bajo todo tipo de circunstancias, entonces el texto puede servir para denuncia y esclarecimiento de los hechos.

CAPÍTULO I
EL DEPARTAMENTO DEL QUICHÉ

Según Fray Francisco Ximenes, el nombre se compone de las voces *qui* = muchos y *ché* = árboles o del quiché *quechelau* que significa bosque. El territorio fue habitado por el gran Reino Quiché, su capital fue Gumarcaj la cual estaba cerca de la actual Santa Cruz.¹⁸ El 12 de agosto de 1,872 bajo Acuerdo Gubernativo No. 72 Miguel García Granados dispuso elevarlo a la categoría de departamento, ordenando a la vez que su cabecera municipal fuera Santa Cruz de El Quiché.¹⁹

El departamento colinda al norte con México; al este con los departamentos de Alta y Baja Verapaz; al sur con los de Chimaltenango y Sololá; al oeste con Totonicapán y Huehuetenango. Se ubica en la latitud 15° 02' 12" y longitud 91° 07' 00" y cuenta con una extensión territorial de 8,378 kilómetros cuadrados.²⁰ Cuenta con 21 municipios y es uno de los departamentos más grandes de Guatemala.

“En el departamento abunda los climas fríos y templado, habiendo también algunas zonas de clima cálido. Por lo general el clima es muy sano. Su aspecto físico es variado presentando alturas de casi 3,000 mts. SNM, en la cordillera que atraviesa el departamento de oeste a este, como estribación de la sierra de Los Cuchumatanes, donde es menos pronunciada, diferenciándose por su marcada densidad de valles, su pronunciado relieve y el apareamiento de

¹⁸ Tomado de: http://www.deguate.com/artman/publish/geo_deptos/Datos_de_Quich_394.shtml#.U81afeN5NyJ en fecha 21/07/2014.

¹⁹ Tomado de: <http://www.eguete.com/site/es/historia/departamental/quiche.html> tomado en fecha 21/07/2014

²⁰ Tomado de: http://www.deguate.com/artman/publish/geo_deptos/Datos_de_Quich_394.shtml#.U81afeN5NyJ en fecha 21/07/2014.

formaciones que simulan altiplanicies, sobresaliendo de las elevaciones calcáreas de la Verapaz. La citada principal estribación se conoce por el lado norte como sierra de Chamá y por el sur sierra de Chuacús.

El departamento ha sido uno de los pocos conocidos hasta época relativamente reciente, con zonas riquísimas casi despobladas, pero que por importantes disposiciones acordadas en su favor por el Gobierno, será un factor decisivo para el desarrollo agrícola y comercial del país.²¹

EL ÁREA IXIL

Los tres municipios que conforman el área ixil son: Nebaj, Chajul y Cotzal. Según el Diccionario Geográfico Nacional “Para llegar al área ixil ingresando por el municipio de Nebaj, el recorrido se realiza por carretera asfaltada, su región es quebrada en su topografía [...], Debido a su ubicación intermedia, entre la sierra de los Cuchumatanes y las montañas bajas de Chamá, es transitable en cualquier época del año.”²²

Sin embargo para quienes han utilizado por la mencionada ruta, darán cuenta que las vías de acceso en la época de invierno regularmente, suelen quedar obstaculizadas por los constantes derrumbes en la carretera, agregando a esto el deterioro de la cinta asfáltica caracterizada por la cantidad de baches que mantiene.

La cinta asfáltica solamente llega a las cabeceras municipales de cada uno de los tres municipios. Las rutas para las comunidades son de terracería y solamente se puede acceder por medio de vehículos de tracción doble; a las comunidades más lejanas se llega por medio de caminos de herradura o por veredas, a pié, teniendo que caminar por varias horas.

²¹ *Diccionario Geográfico Nacional*. P. 45.

²² Félix Tomas López Figueroa. Disertación de carácter monográfico. «Nebaj, su historia y su actualidad». Universidad de San Carlos de Guatemala, previo a obtener el grado de maestría en docencia universitaria. Facultad de Humanidades. Guatemala 2007. p. 03

“Los ixiles se denotan por características propias, distintas a los otros pueblos mayas, tanto en los rasgos faciales como en la riqueza y particularidad de sus costumbres y ritos. Se dicen de carácter fuerte y rebelde. Los ixiles de los tres municipios hablan un idioma común, pero con ciertas variantes. Se diferencian también por tener tres trajes tradicionales distintos.”²³

Todo grupo sociocultural construye sus relaciones de manera personal, como con su entorno, ya en la práctica y con el transcurrir del tiempo van conformando su particularidad, así “La cosmovisión ixil se distingue por interpretar la realidad en una forma dualista. La Sagrada Tierra se define en relación al Sagrado Cielo, marcando a la vez la conceptualización de un universo más allá del planeta. De la misma forma, valles y montañas se definen como, uno complemento del otro.”²⁴

Las viviendas en los centros urbanos están construidas con paredes block de cemento y techo de lámina, algunas por los niveles de ingresos económico cuentan con techo de terraza. Contrario a esto, en las comunidades o áreas rurales existen un alto porcentaje de ranchos, con paredes de madera o palos rollizos, techo de palma llamada manaco.

La indumentaria también es distintiva de la región. Las mujeres utilizan güipil (blusa), que en cada uno de los municipios tiene ciertas variantes en los colores, concordando en los bordados de figuras zoomorfas. Los colores predominantes de los güipiles son: en Cotzal predomina el verde con fondo blanco; en Nebaj el fondo azul con resaltados blancos y en Chajul predomina el color rojo con bordados negros. Es importante mencionar que lo anterior puede servir de base para los trajes de cada municipio, pero no es estrictamente de esta manera puesto que en la actualidad se encuentra una mezcla de estos, incluso de otras regiones del país. A pesar de estas variantes, el traje es utilizado por un alto porcentaje de mujeres tanto ancianas como jóvenes.

En el corte (falda) que al igual que los güipiles se diferencian de los colores y diseños. Estos son estrechos en forma de tubo, sobre-

²³ Bettina Durocher. *Los dos derechos de la tierra: La cuestión agraria en el país Ixil*. FLACSO, MINUGUA, CONTIERRA. Guatemala, 2002. p. 23

²⁴ Félix Tomas López Figueroa. Disertación de carácter monográfico. «Nebaj, su historia y su actualidad». Universidad de San Carlos de Guatemala, previo a obtener el grado de maestría en docencia universitaria. Facultad de Humanidades. Guatemala 2007. p. 26

saliendo el color rojo en varias tonalidades, en Chajul más fuerte que en Nebaj y Cotzal. En los tres municipios se utiliza una cinta en la cabeza, la cual les recoge el cabello. La cinta en los extremos tiene dos esferas de hilo que sirven como adorno para la cabeza. Esto se complementa con un reboso que siempre llevan consigo por las condiciones climáticas del área.

Los hombres solamente utilizan la chaqueta conocida como “cotón”, es roja con finas líneas negras, bordados en la espalda y al final de las mangas con figuras estilizadas. El sombrero característico de la región es de ala angosta, pequeña copa, con tres agujeros en el frente y tres en cada costado de este, según dicen los lugareños, para que no afecte mucho el calor. Están hechos de paja.

El pantalón regularmente es utilizado por los ancianos y en ocasiones especiales o ritos ceremoniales. Los las generaciones actuales son las que menos uso le dan al traje regional debido a la transculturación generalizada, pues es importante señalar que en los tres municipios existen ventas de ropa usaba conocida como “pacas”, lo que ha contribuido ha que la indumentaria sea de moda occidental.



Cinta usada por las mujeres ixiles. Foto CAFCA 2014



Indumentaria actual de los hombres ixiles. Foto CAFCA 2014

LA SIERRA DE CHAMÁ

Todavía a principios del siglo XVIII, conforme se lee en las obras de los cronistas de la época, las actuales sierras de Chamá y de Chuacús se conocían como montaña El Chol. En los departamentos del Quiché y Alta Verapaz. La Sierra de Chamá debe considerarse, en efecto, como prolongación de la sierra de Los Cuchumatanes. Está formada predominantemente de rocas calizas del período cretácico. Su orientación es de oeste-este. Atraviesa el departamento de Alta Verapaz para formar el límite sur de las planicies del Petén. Pasa al norte de las cabeceras de Cobán y San Pedro Carchá y penetra en parte en el departamento de Izabal, donde origina la sierra de Santa Cruz. La Sierra de Chamá se encuentra limitada al norte por el río Santa Isabel o Cancuén y al sur por el río Cahabón.²⁵

Existe cierta confusión respecto los límites de la sierra de los Cuchumatanes y la sierra de Chamá, pero finalmente ambas coinciden

²⁵ Bettina Durocher. *Los dos derechos de la tierra: La cuestión agraria en el país Ixil*. FLACSO, MINUGUA, CONTIERRA. Guatemala, 2002. p. 23

en los municipios del área ixil. “La sierra de los Cuchumatanes que comprende las aldeas: Salquil Grande, Palop, Xexuxcap, Chuatuj, Chortísm Acul y cabecera municipal. [...] La sierra de Chamá que comprende el relieve bajo y alto donde están las aldeas de Cocop, Pexlá, Río Azul, Pulay, Xonca, Xevitz...”²⁶

La composición de los suelos:

“Los suelos por naturaleza en su mayoría son de origen calcáreo volcánico, cuya característica particular es la de poseer suelos en formación conocidos como Karts, muy frágiles, especialmente cuando se enfoca en el aspecto de erosiones hídricas [...]

Los suelos están constituidos de la siguiente manera: superficie boscosa coníferas 3 %, Latí foliadas 23 %, bosques mixtos 6 %, alrededor del 50 % por arbustos productos de la agricultura de desmonte, quemas y rosas y que en un 8.5 % del área total está dedicada a cultivos anuales o de subsistencia, Maíz y Frijol y 1.7 % de cultivos permanentes.

Existen pequeñas áreas con profundidades aptas para la agricultura permanente, sin embargo, es importante señalar que más del 80 % del área tiene vocación forestal, un 15 % para pastos destinados para ganadería y *sólo un 5%* del área total puede ser destinada para la agricultura permanente.”²⁷
(Subrayado del autor)

Se resalta el porcentaje que según los estudios son aptos para el cultivo, porque este es el principal medio de subsistencia en estas regiones. Existen grandes sembradillos de café, pero estos son de propiedad privada y específicamente en el municipio de Cotzal.

Por albergar varias áreas protegidas, los tres municipios cuentan con numerosos afluentes hídricos mayoritariamente ríos y

²⁶ Félix Tomas López Figueroa. Disertación de carácter monográfico. «Nebaj, su historia y su actualidad». Universidad de San Carlos de Guatemala, previo a obtener el grado de maestría en docencia universitaria. Facultad de Humanidades. Guatemala 2007. p. 04

²⁷ Félix Tomas López Figueroa. Disertación de carácter monográfico. «Nebaj, su historia y su actualidad». Universidad de San Carlos de Guatemala, previo a obtener el grado de maestría en docencia universitaria. Facultad de Humanidades. Guatemala 2007. p. 04

riachuelos, este medio natural fue lo que contribuyó en parte a la supervivencia de la población desarraigada.

EFFECTOS DE LA GUERRA EN EL ÁREA IXIL

El conflicto armado interno -CAI- en Guatemala, duró más de tres décadas y las consecuencias se pueden calificar como nefastas, más aún para la población que padeció las fases más crueles de este período.

En toda guerra existe población o sectores que finalizan más afectados, ya sea por motivos políticos, económicos, sociales y/o culturales, pero siempre quien más sufre es la población civil, que por uno o varios motivos quedan en medio del fuego cruzado.

Los efectos se recrudecen cuando la estrategia utilizada se modifica, en Guatemala “Esta fue la génesis de una nueva estrategia militar que, dejando atrás *el paternalismo de la acción cívica militar*, inició un complejo proceso de ensayo y error que lo condujo hacia *la tierra arrasada, los polos de desarrollo, las patrullas de autodefensa civil y las coordinadoras interinstitucionales.*”²⁸

En Guatemala el departamento más golpeado por el conflicto fue el Quiché, con el 46 % del total de las violaciones cometidas en todo el país. Para mostrar algunos ejemplos que el Informe para el Esclarecimiento Histórico registra de las violaciones a derechos humanos cometidas durante el conflicto armado interno indica que: “... el porcentaje de violaciones a derechos humanos cometidas en contra de la población fue el Estado con el 96 %; de esto se desprende que los Comisionados militares cometieron el 42 % de estas; los miembros de las Patrullas de Autodefensa Civil 59 %; y el repunte de violencia fue durante el período de los años 1978 a 1984.”²⁹

Los datos presentan un referente respecto a la forma de que actuó el Estado en contra de la población civil, entre ellos quienes se desplazaron hacia las montañas de este mismo departamento, es así como lo expresa el informe de la CEH: “Durante el período

²⁸ Héctor Rosada-Granados. *Soldados en el Poder. Proyecto militar en Guatemala (1944-1990)*. Cuarta edición. Guatemala 2011. p. 160

²⁹ *Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico*. En Anexo III. p. 205 – 236.

más violento y sanguinario de todo el enfrentamiento armado (1978-1985) los operativos militares se concentraron en Quiché, Huehuetenango, Chimaltenango, Alta y Baja Verapaz, en la Costa Sur y en la capital. Las víctimas fueron mayoritariamente población maya y en menor proporción ladinos. En el último período (1986-1996), las acciones previas tuvieron un carácter selectivo, afectando casi por igual a población maya y ladina. Las Comunidades de Población en Resistencia constituyeron un objetivo prioritario de las operaciones militares en el área rural.”³⁰

Dentro de los mecanismos del terror que se llevaron a la práctica se mencionan las masacres, torturas, desapariciones forzadas, secuestros, ejecuciones extrajudiciales, violaciones sexuales, esclavitud y violencia sexual y un alto porcentaje de población desarraigada con las consecuencias que esto conlleva. Al observar las estadísticas tanto en la CEH como en el REMHI, donde aparecen clasificadas por tipo de violación cometida, en el departamento del Quiché en todas las tablas aparece ocupando el primer lugar.

Desglosando esas estadísticas aun se da a conocer otro dato relevante, y es que aparte de ser el departamento donde más se cometieron las violaciones a derechos humanos, existe un área que fue un blanco específico, el área ixil; esta está conformada por los municipios de San Juan Cotzal, San Gaspar Chajul y Santa María Nebaj.

Estos se llevaron a cabo, con eficacia para el Estado y con desastre y dolor para las víctimas. En este contexto fue donde surgieron las Comunidades de Población en Resistencia CPR, en respuesta a los grandes embates del ejército en las comunidades de este departamento.

Por su posición geográfica, el Ejército la denominó como Triángulo Ixil, por tanto esta terminología se trata de corregir actualmente y por eso se le menciona como Área Ixil, para hacer la distinción. Fue tal la especificidad de estos lugares como blanco de ataques, que crearon planes específicos para ellos. Se mencionan Plan Victoria 82, Firmeza 83, Estabilidad Nacional 85, entre algunos.

³⁰ *Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Consecuencias y efectos de la violencia.* Capítulo III. p. 28.

La implementación de estos planes tenían el componente de la denominada “tierra arrasada”, generó consecuencias nefastas para la población civil, “Buscando la victoria militar sobre la subversión armada para garantizar la estabilidad militar, se aplicó la estrategia de *sacarle el agua al pez*, es decir, es decir, impedir el apoyo y respaldo que la población daba a los grupos armados, a partir del supuesto maoísta de que *‘la población es a la insurgencia, lo que el agua es al pez’* [...]”³¹ bajo esta estrategia fue que la población también fue un blanco directo por parte del Ejército.

Posterior a la firma de los Acuerdos de Paz, distintas organizaciones de la sociedad civil han trabajado en el esclarecimiento de los hechos, y uno de los medios para llegar a esto ha sido a través de las exhumaciones.

En Centro de Análisis Forense y Ciencias Aplicadas -CAFCA-,³² es una de estas organizaciones. Por el trabajo realizado durante el tiempo de existencia, en la actualidad cuenta con información con fundamento

³¹ Héctor Rosada-Granados. Soldados en el Poder. Proyecto militar en Guatemala (1944-1990). Cuarta edición. Guatemala 2011. p. 167

³² CAFCA es una organización no gubernamental y forma parte de la sociedad civil; creada en el año 1999, su objetivo principal es apoyar los procesos para exigencia social de justicia; comprende tres ejes principales de trabajo que inicia desde lo forense con exhumaciones hasta las inhumaciones cumpliendo con todo el proceso que los peritajes antropológico-forense conlleva y cerrando el círculo de los duelos de las familias de las víctimas; el segundo eje es sobre el aspecto social, desde esta Área es donde se realiza la asesoría y acompañamiento a las víctimas sobrevivientes del conflicto armado en la exigencia social de justicia, a partir de la realización de auditoría social a la Política Pública de Reparación, de igual manera el trabajo que realiza contiene un sólido contenido de pertinencia cultural así como la promoción de igualdad de oportunidades en cuanto a género se refiere. Desde el Área Social Comunitaria se trabaja impulsando la recuperación de la Memoria Histórica, complementado esto con el acompañamiento y fuerte trabajo ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos en apoyo a las organizaciones comunitarias de víctimas; por último cuenta con un Área Jurídica la cual proporciona apoyo y asesoría a las dos anteriores, además de realizar capacitaciones a instituciones de justicia como la Procuraduría de los Derechos Humanos, el Ministerio Público, Policía Nacional Civil y fue la primera organización de la sociedad civil que la Corte de Constitucionalidad le otorgó el mandato de realizar el Procedimiento de Averiguación Especial sobre un caso de violación a los derechos humanos durante el conflicto armado interno, entre algunas.

científico y que respalda cierta información contenida tanto en el Informe de la CEH, en el REMHI y los propios testimonios de los sobrevivientes.

A continuación se presenta parte de los registros que CAFCA ha recabado con el trabajo realizado en el área Ixil, donde demuestra los efectos causados durante el conflicto armado, además de dar a conocer el porqué esta área fue una de las más afectadas.

Entre los años 2000 a 2013 CAFCA ha realizado investigaciones de antropología forense en un total de 52 sitios (24 en Chajul y 28 en Nebaj) ubicados en la región Ixil. En estas investigaciones se registró información sobre 492 víctimas fallecidas en el contexto del CAI (215 en Nebaj y 277 en Chajul).

Con base en la información testimonial proporcionada por familiares y testigos, se estableció que del total antes mencionado (493 víctimas), el 71% (349 víctimas) murieron por violencia directa y 29% (143 víctimas) fallecieron por circunstancias relacionadas con el desplazamiento al que fueron obligadas por la represión en el área.

Del total de víctimas fallecidas por violencia directa (349 víctimas), el 29% (100 víctimas) eran desplazados, fallecieron en hechos violentos en contra de población que se había desplazado de sus comunidades para preservar la vida.

Del total de víctimas fallecidas en acciones violentas en contra de población desplazada (100 víctimas): 8 fallecieron en bombardeos aéreos o artilleros en contra de población civil, 4 murieron por intoxicación, luego que fueron envenenados sus cultivos; 4 fallecieron en ejecuciones colectivas, 12 en ejecuciones individuales y 72 en masacres ejecutadas en contra de población desplazada.

Del total de víctimas fallecidas en acciones violentas en contra de población desplazada (100 víctimas) el 64% eran de sexo femenino.

Del total de víctimas fallecidas por circunstancias relacionadas con el desplazamiento (143 víctimas), el 100% era población

desplazada que se vio obligada a huir de sus comunidades. De este total, según la información testimonial, debido a las condiciones infrahumanas en las que se vieron obligados a sobrevivir, el 57% (81 víctimas) fallecieron por hambre, 32% (52 víctimas) por enfermedad, 5% (7 víctimas) de manera accidental y 2% (3 víctimas) eran mujeres que fallecieron por complicaciones de parto. En cuanto a la causa de muerte por enfermedad, se registran varios testimonios en los cuales se atribuye las dolencias que causaron la muerte al “susto” provocado por la constante persecución del ejército.

En los casos de fallecimientos por causas del desplazamiento, el sector más vulnerable en cuanto a composición etaria se ubica en los rangos de 0 a 6 años (32%) y mayores de 40 años (33%).³³

Ante estas acciones la población optó por abandonar sus comunidades sin saber que en el desplazamiento también los alcanzaría la violencia, ya que el actuar del Ejército fue de manera indiscriminada.

Según la información testimonial sobre los hechos ocurridos en el sitio Vipulay, aldea Pulay del municipio de Nebaj:

A principios del año 1982, en horas de la mañana, entre 100 y 200 efectivos del Ejército de Guatemala, provenientes de los destacamentos de Cotzal, Chajul y Nebaj, llegaron a la aldea Pulay, municipio de Nebaj, Departamento de El Quiché. Debido a la violencia en la región, las familias vivían en las montañas aledañas a la aldea Pulay, en un paraje al que llamaban Vipulay.

Al percatarse de la presencia militar, los hombres huyeron hacia la profundidad de la montaña, dejaron solas a mujeres y niños, asumiendo que por su situación, no les harían daño. La tropa sacó de su escondite a quienes se quedaron, los reunieron en un lugar donde les dispararon. Algunas personas fueron agredidas con machetes o cuchillos. Los soldados depositaron los cadáveres de los masacrados dentro de una

³³ Fuente Base de Datos CAFCA investigaciones de antropología forense años 2000 a 2013.

cueva natural y destruyeron las chozas donde se escondían. A otro grupo de mujeres y niños lo reunieron en el corredor de una casa y les dispararon. Posteriormente incendiaron la casa y allí quemaron los cadáveres. Antes de retirarse, los soldados incendiaron varias casas de la aldea.

Cuando los militares se retiraron del lugar, algunos de los sobrevivientes, con ayuda de personas de aldeas cercanas excavaron una fosa y sacaron los cadáveres de la cueva para enterrarlos. También llevaron los restos quemados para enterrarlos en el mismo sitio.³⁴

Sirva lo anterior para contextualizar al lector respecto a las acciones llevadas a cabo en el área Ixil por el Ejército de Guatemala y que esto fue lo que propició el desarraigo de miles de personas hacia las montañas, que con el tiempo dio como resultado el surgimiento de las Comunidades de Población en Resistencia.

³⁴ Caso CAFCA 034-MP 1071-2000

Contexto general que propició el surgimiento del Conflicto Armado Interno en Guatemala y surgimiento de las CPR							
Temporalidad	44-54	54-59	60-69	70-79	80-85	86-89	90-96
Sucesos globales	Finalización Segunda Guerra Mundial; Guerra Fría; Bombs Atómicas de Hiroshima y Nagasaki; Plan Marshall.	Guerra Fría; Bahía de Cochinos; viaje a la Luna; Pacto de Varsovia (URSS vs. OTAN) Juan XXIII vs. OTAN) Juan XXIII; elegido Papa; Revolución Cubana	Guerra de Vietnam; Muerte de Berlín; Mandala encarcelado, asesinado. Martin Luther King; asesinado Malcolm X; Revolución argentina.	Golpe de Estado de Uruguay; Golpe de Estado en Chile; Juan Pablo II elegido Papa; triunfo Revolución Sandinista Nicaragua.	Asesinado Monseñor Romero, Ronald Reagan presidente EE.UU; Guerra de las Malvinas; asesinado Gandhi, democracia en Uruguay.	EE.UU bombardea Libia; Caída Mucho de Berlín; inicio Guerra Civil en El Salvador.	Fin dictadura Augusto Pinochet, final URSS, surge en México el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN); fin Guerra Civil El Salvador.
Sucesos nacionales	Revolución; 20 de octubre; Juan José Arévalo Bermejo; sufragio para las mujeres; Autonomía USAC; Creación IGSS; Jacobo Arbenz Guzmán; Creación Decreto 900	Contrarrevolución; Derogación Decreto 900; inicio del militarismo; Asesinato de Carlos Castillo Armas; Elección de Miguel Ydígoras Fuentes	Inicio del Conflicto Armado Interno; Aparición las primeras guerrillas FAR y MR-13; Golpe de Estado de Enrique Peralta Azules; Julio César Méndez electo presidente.	Revolucionaria del Pueblo en Armas (ORPAY); Ejército Guerrillero de los Pobres (EGP); Romeo Lucas García; Creación del Comité de Unidad Campesina (CUC)	Golpe de Estado por Efraín Ríos Montt; Política de Oscar Humberto Mejía Victores; Aldeas modelo.	Acuerdo Establecimiento de la CH; Inicio era democrática en Guatemala; Inicio Cerzo; Inicio de las conversaciones entre Gobierno y URNG para el alcance de la Paz firme y duradera.	Autogolpe Serrano Elias; Acuerdo Global sobre Derechos Humanos; Álvaro Arzú presidente; Firma Acuerdos de Paz.
Sociedad guatemalteca	Surge el Partido Guatemalteco del Trabajo	Se organizan sindicatos y otras organizaciones políticas. Políticas para expandir a todos con filiación comunista.	Reprimidas manifestaciones; Jornadas Abiertas (FLUEGO) manifestaciones estudiantiles.	asesinados: Oliviero Castañeda; Alberto Fuentes Mhor; Manuel Colón Arrieta; Guillermo Woods en Cozcal.	Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG); Conformación del Grupo de Apoyo Múltiplo (GAM)	Coordinadora de Viudas de Guatemala (CONAVIGUA); Acuerdos de Equipuldas I y II; Procuraduría de Derechos Humanos.	Firma Acuerdo sobre Derechos Humanos; asesinado Jorge Carrillo Nicolle
Accionar represivo del Estado guatemalteco	Intentos de golpes de Estado	Suprimidas las organizaciones sindicales, políticas y culturales bajo la acusación de ser comunistas. 533 organizaciones en total.	Golpe de Estado. Muerte de Rogelia Cruz	Masacre Sansitzy; Masacre en Panzós	Masacre Dos Erres; quema Embajada de España; Creación de las Patrulla de Auto-defensa Civil plan de Tierra Arrasada.	Intentos golpes de Estado; Operaciones militares; centaradas sobre las Comunidades de Población en Resistencia CPR	Premio Nobel de la Paz; firma de Acuerdo de Paz firme y duradera.
Comunidades de Población en Resistencia					Inicio desplazamiento de la futuras CPR	Conformación comisiones y consolidación CPR	Salida a Luz Pública CPR en Caba, Chajul, Quiché

*Los rebeldes no son quienes causan problemas en el mundo;
Los problemas son los que provocan que haya rebeldes.*

Clark Tylor

EL RETORNO DE LOS REFUGIADOS GUATEMALTECOS.

CAPÍTULO II
LAS COMUNIDADES DE POBLACIÓN EN
RESISTENCIA

Las CPR-Sierra, creadas durante el período más cruento del CAI en Guatemala, están conformadas en su mayor porcentaje por población maya.

La CPR se forma por tres principales razones: la primera, sobrevivir a los ataques indiscriminados del Ejército contra las poblaciones, y personas individuales. La segunda, se dieron cuenta que unidos tenían mejores posibilidades de subsistir y algún día, poder retornar a sus hogares. La tercera, y no menos importante, para hacer saber al Estado de Guatemala y a la Comunidad Internacional que quienes estaban refugiados, desplazados y organizados en las montañas del norte del Quiché eran población civil no combatiente. Para poder llegar a este punto debieron pasar aproximadamente catorce años.

La forma cómo fueron llegando a la montaña ocurrió en distintos momentos y lugares. En el Memorial de Agravios¹ de la comunidad Santa Clara del municipio de Chajul lo registra de la siguiente manera:

“A partir de 1980, comenzaron a llegar muchas familias ixiles de Nebaj, Chajul, Cotzal y Sacapúlitas a nuestra comunidad, todas ellas llegaron contando lo que el ejército había hecho en sus comunidades. Cuando comenzaron a llegar familias

¹ Memorial de Agravios es un documento construido por comunidades de víctimas, dentro de este se registran las principales violaciones de derechos humanos que sufrieron los sobrevivientes durante el conflicto armado interno. Este documento fue entregado al Programa Nacional de Resarcimiento con el objetivo de demandar el resarcimiento al que tienen derecho. Han sido construidos desde el año 2006 con el apoyo del Centro de Análisis Forense y Ciencias Aplicadas -CAFCA-.

de Estrella Polar, Covadonga, Amaqchel, y Xix en Chajul las cuales están muy cerca de Santa Clara, nos dimos cuenta que si no nos organizábamos, probablemente también seríamos masacrados.”²

Pero la llegada solamente fue el inicio de una serie de cambios en las personas y por ende en las comunidades. En las personas porque muchas familias fueron desarticuladas, rompieron el núcleo principal y esto generó un efecto similar en las comunidades, generando situaciones de desconfianza, miedo, terror y hasta paranoia.

La transformación a la que se llegó finalmente fue de tales dimensiones que los efectos aun son sentidos y recordados por los sobrevivientes. Otra de las denominaciones con las cuales se identificó a esta población fue como población desarraigada, entendiendo esto como: “...conjunto de las personas que, desarraigadas por motivos del enfrentamiento armado interno, viven en Guatemala o en el exterior e incluyen, en particular a los refugiados, los retornados y los desplazados internos, tanto dispersos como agrupados, incluyendo las Comunidades de Población en Resistencia.”³

El desarraigo implica no solo abandonar de manera violenta el lugar de residencia, esto trae consigo el rompimiento del círculo afectivo y la supresión de las costumbres de las comunidades. Esa fue la génesis de las CPR, con el transcurrir del tiempo trataron de rehacer el tejido social dañado durante la guerra.

El origen de las CPR no surgió de un momento a otro, fue gradual y progresivo, conforme se fueron incorporando las personas, de la misma manera se fueron apoyando unos con otros en busca de la sobrevivencia.

El accionar del ejército no fue en un solo lugar, la incursión de estos se dio en distintas partes en un mismo momento, esto significó que las personas desplazadas pertenecieran a varios lugares y tiempos. Por eso el inicio de la CPR no fue uno solo.

² *Memorial de Agravios, comunidad Santa Clara, municipio de Chajul. Elaborado en el año 2008.*

³ Acuerdo para el reasentamiento de las poblaciones desarraigadas por el enfrentamiento armado. *Definiciones*. Versión PDF.

VARIOS INICIOS DE LA CPR: LA GUERRA LLEGÓ A MI COMUNIDAD EN LOS OCHENTA

No se puede hablar de un solo inicio de las CPR, de la misma manera no se cuenta con una fecha exacta que marque el surgimiento de esta organización.

Al indagar sobre el inicio de las Comunidades de Población en Resistencia, se verifica que para los sobrevivientes del conflicto armado, para muchos de ellos el inicio de la guerra fue cuando ésta llegó a “buscarlos” a sus casas o comunidades; si bien tenían conocimiento de que en otras comunidades o departamentos vecinos ya estaban siendo víctimas de ataques por parte del ejército, ellos nunca pensaron que los fuera a alcanzar, finalmente llegaron los momentos fatídicos.

Para conocer un poco más y respaldar lo antes dicho, se insertarán extractos de testimonios de quienes anduvieron en el desplazamiento como parte de las CPR, pero que además conformaron una de las comisiones creadas dentro de las comunidades, la denominada Comisión de Animación de la que cual se hablará más adelante. Fueron ellos quienes vivieron en carne propia esa historia de la organización, además que estuvo bajo su compromiso el mantenimiento del ánimo de los distintos grupos de la CPR. Algunas de estas responsabilidades conforme se desarrolle el diálogo, ampliarán sus detalles.

Pues, para hacer un poco de historia, pues yo nací casi en medio de la resistencia, cuando empezó el conflicto armado interno tenía yo casi 4 años, cuando nos trasladamos ahí en la CPR-Sierra, Santa Clara, Chajul Quiché y años después, yo no tuve la oportunidad de gozar mi niñez, todo lo que uno le debe dar a sus hijos, lo que yo tuve ahí [fue] tristeza, pero en medio de la tristeza a veces hay alegría, con los pájaros, con los animales que compartimos la naturaleza con ellos. (Entrevista Dominga Oxlaj Carrillo, 13-05-2014.)

La señora Dominga actualmente vive en la Comunidad El Tesoro Nueva Esperanza del municipio de Patulul, Suchitepéquez. Es una de las miles de desplazadas y desarraigadas que llegaron a refugiarse al municipio de Chajul, a la Sierra. Traslados a la

Costa Sur en cumplimiento del compromiso asumido por el Estado de Guatemala de reconocer y tratar de reubicar a las personas que perdieron todo por desplazarse para salvar la vida.

La edad en que la señora Dominga se vio obligada junto a su familia a formar parte de la CPR prueba el desarraigo al que fueron obligadas miles y miles de familias guatemaltecas, sin importar la edad y condiciones de salud o género.

Otro de los ejemplos es el testimonio de Domingo Álvarez Ajanel⁴, quien a partir de su inserción en las CPR, hasta la fecha continúa como miembro activo en las diferentes responsabilidades que la organización conlleva. Domingo conoció el conflicto de la siguiente manera:

Por ejemplo, la primera masacre que hubo en mi aldea Chuatuj fue en el mes de julio del 82, pero hubo así aldeas antes que se habían ido así de sus aldeas por la represión. Entonces aquí creo, antes y luego aparecimos familias, familias, digamos desplazados, pongamos así dispersos, cada uno por su lado, ahí empieza el desplazamiento, empezó en el año 81 verdad, pero hay otros grupos que empezó un poco antes, [otros] un poco después. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014.)

En la actualidad Domingo Álvarez vive en la comunidad de El Triunfo, Champerico, Retalhuleu. Logró establecer un hogar, junto a su familia nuclear también comparte su vivienda con sus padres, cuñados, al igual que algunos familiares de la esposa. Por responsabilidades con la organización, la mayor parte del tiempo funge como Coordinador por lo que permanece en la Ciudad de Guatemala, es allí donde se encuentran las oficinas de la CPR. Regularmente viaja cada quince días para visitar a su familia.

El señor José Cobo actualmente vive en la aldea Tzalbal del municipio de Nebaj, fue uno de los principales integrantes del conjunto de animación. Se puede decir que pasó la mayor parte de su vida sobreviviendo en la resistencia, como regularmente denominan a este período de guerra en Guatemala. Don José nos proporciona las apreciaciones que tiene de los inicios del conflicto,

⁴ Domingo Álvarez Ajanel, al momento de realizar el presente estudio fungía como Coordinador de la CPR, con su segundo período de elección.

Desde el año 80, porque aquí empezó las primeras masacres en el año 80, de ahí nos desplazamos de aquí, poco a poco nos fuimos. Personalmente yo salí aquí en el año 1985 para ir a la aldea Ixtupil y estuve unos dos años en la aldea Ixtupil, después me fui a Amajchel, después de Amajchel a Cabá, aquí nos terminamos la resistencia. (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

La señora Catarina Cedillo Chel al igual que don José, fue una de las mujeres que formaron parte de la Comisión de Animación. Es originaria de la aldea Tzalbal, actualmente vive en una comunidad circunvecina de Nebaj, logró conformar su hogar hasta el final del conflicto armado, todo ese tiempo anterior se lo dedicó a la CPR.

Bueno pues yo me recuerdo que cuando empezó la guerra yo era pequeña, de tres o cuatro años, cuando salieron mis padres a refugiarse en la montaña.... (Entrevista Catarina Cedillo Chel, Tzalbal, 09-04-2014)

A don Ignacio Cedillo (Tomás), junto con los dos entrevistados anteriores se les puede considerar como el trío principal de las Comisiones de Animación. Es importante resaltar que no existió solamente una de esas comisiones, ya que la CPR también tenía regiones de las cuales se ampliará más adelante. Don Ignacio prefirió no profundizar en los inicios de su vida en la guerra, punto de vista respetado, pues no se puede obligar a nadie decir algo personal, cuando su preferencia es solamente saberla él. Prefirió que su plática versara sobre la responsabilidad que llevó durante los años en la resistencia, indica que disfruta más rememorar todos esos momentos pasados.

Para cada uno de los miembros de las CPR la fecha del inicio del conflicto fue hasta cuando lo conocieron por experiencia propia. Al iniciar de manera masiva los ataques indiscriminados en esta parte del país, de la misma forma los sobrevivientes se fueron instalando en la Sierra:

En el 81 hasta el 81, 83, 84, 85, 86, 87, 88. Ocho años de desplazamiento fuerte, fuerte. Y luego aquí, las familias aparecen, las familias vieron la necesidad de que hay que unirse digamos así como comunidades, como familias, conformar comunidades, entonces se

vio la necesidad. Nos uníamos los vecinos “vos venías o de qué aldeas, soy de Tzalbal y tú, yo soy de Vicalamá, yo soy de Parraxtut, yo soy de Sacapúlas, yo soy de cómo se llama de Chimaltenango”, ya andaba gente desde ahí en el desplazamiento, otras comunidades de Cotzal, de Aguacatán, entonces cada uno, de Huehuetenango, entonces conformemos nuestra comunidad entonces, primero conformemos nuestra comunidad... (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014.)

El mismo instinto de unidad, protección y seguridad fueron los aspectos principales que dieron lugar, a lo que en su momento no sabían que estaban fundando, porque estas uniones fueron las que dieron paso a las hoy conocidas como Comunidades de Población en Resistencia.

El señor Jacinto Aguilar vive en Uspantán, y desde finales del conflicto según dice “no he dejado de trabajar arduamente por el bienestar de mi comunidad” siendo partícipe de algún comité dentro de la misma. Como sobreviviente del conflicto armado, indica que trata la manera, por los medios que sean posibles de transmitir su experiencia a las nuevas generaciones, con el afán que no se vuelvan a repetir, por eso nos prestó sus palabras para decirnos cómo vio él el desarrollo del conflicto:

En el 83 y 82 empezó así [la] quema de casas, arrasamiento, [entonces], en Sumal Grande pasaron así la gente, salió aquí en Nebaj pasaron en Sumal Grande, pasaron a vivir ahí en las montañas y ¿qué hizo el ejército? Se desplazó ahí también, persiguió a la gente y pasó ahí, ya a otros lugares montañosos de la Sierra de Chamá, en Chajul. [Entonces] ahí... más poco pues, más ya no nos conocemos pues y... íbamos no vamos a vivir porque el ejército, tras día, tras semana, tras meses, hicimos un campamento así y hicimos así una champa y viene y lo queman, hacemos otros aquí y también, bien perseguido entonces, ya no se deja pues así tiempos buenos, sino que vienen y nos persiguen. (Entrevista Jacinto Aguilar 09-04-2014)

De esta manera se pueden conocer miles de historias que son imposibles de recuperar en su totalidad y en este pequeño espacio. Sin embargo, las incluidas contienen todo ese cúmulo de sen-

timientos variopintos que transmiten parte de la historia de los sobrevivientes de la guerra guatemalteca.

En la mayoría de los testimonios no se dan fechas exactas, porque la vida en las comunidades es diferente a la vida citadina o urbana, donde la gente está sujeta a los almanaques, a los relojes, a los días laborales, a la mecanización. Esto no significa que a ellos les sea indiferente el tiempo, no es así, por el contrario, sucede que sus tiempos son distintos. La vida en las comunidades está basada en los tiempos de siembra y cosecha, en los días de mercado que no necesariamente debe ser en fin de semana. La mayor parte está sujeta al tiempo de la naturaleza, a los ciclos de la vida. Por eso, los entrevistados indican “fue en los 80 cuando empezó la guerra...”, además se comprende que tanto los traumas causados como la reducida importancia que se le da a este tiempo cronológico en su momento, en la mayor parte de las ocasiones se dificulta la certeza concreta de la fecha en que tuvieron que salir huyendo hacia las montañas.

En casos traumáticos la memoria juega un papel importante a partir de la clasificación de ciertos recuerdos, que pueden ser los momentos más relevantes en este caso, este punto es el que justifica y respalda el no recordar la fecha exacta en que sucedieron los acontecimientos para los pobladores del área Ixil, en el presente caso a los integrantes de la CPR. Trauma se define como: “...un acontecimiento negativo intenso que surge de forma brusca, que resulta inesperado e incontrolable y que, al poner en peligro la integridad física o psicológica de una persona que se muestra incapaz de afrontarlo, tiene consecuencias dramáticas para la víctima, especialmente de terror e indefensión.”⁵

El hecho de sobrevivir en las condiciones tan adversas como las que vivieron las personas desplazadas en la Sierra, también los obligó a buscar los medios para poder enfrentarlo. Ya se mencionó que una de estas formas fue la organización, pero dirigir una organización tan diversa, dispersa y errante, requería de un gran trabajo,

⁵ Enrique Echeburúa, Paz De Coral y Pedro J. Amor. La resistencia humana ante los traumas y el duelo. Rescatado de: <http://paliativossinfronteras.com/upload/publica/libros/Alivio-situaciones-dificiles/18-LA-RESISTENCIA-HUMANA-EN-EL-PROCESO-DEL-DUELO-Echeburua.pdf> en fecha 12-09-2014. p. 340

por tanto se llegó al punto de darle una forma a esta organización y esta fue la dirección de la CPR con sus distintas estructuras, como ellos la llamaron.

*“Pero, comprendes tú –le gritó– que si ponéis
la guillotina en primer plano
y con tanto entusiasmo, es únicamente
porque cortar cabezas es más sencillo,
mientras que tener ideas es lo más difícil”*

Fedor Dostoievski

DEMONIOS

CAPÍTULO III

LA CONFORMACIÓN DE LAS ESTRUCTURAS DE LA CPR: LA DECISIÓN COMUNITARIA

Conforme se incrementaba el desplazamiento, de la misma manera la población en las comunidades en resistencia se incrementaba. En medio de la confusión y frustración, entre los que hablaban el mismo idioma y los que usaban uno similar, también había otros cuyo lenguaje era totalmente diferente. A pesar de estas limitaciones sabían perfectamente que solamente en unión podían sobrevivir y por ende tenían que encontrar la manera de poder comunicarse.

Pues ahí fue una cuestión muy complicada o algo complicado, nos tuvimos que entender. En la montaña cuando de repente vos cuando andabas huyendo de la persecución, cuando ves aparece un grupo de pueblos ahí escondidos también, tenés que comunicarte. Si vos por ejemplo sabías hablar español, hablaban español verdad o quichés, o ves que son ixiles, pero si ves que ellos digamos no respondías lo que es idioma español, a lo mejor hay otro compañero suyo digamos que sabía hablar ixil, hablaba ixil entonces. Incluso se une la fuerza de organización comunitaria en la montaña, “¿de dónde son ustedes?, nosotros venimos de xajal, venimos de Tzabal y ustedes, nosotros éramos de vixocom, entonces somos de la misma aldea, ah si te conozco va vos, te acordás va vos en la finca, si pues” ahí se une la coordinación de fuerzas de cómo mantener la organización ahí, para que ante la persecución, ahí sí que no caemos verdad. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014.)

La incertidumbre de no saber cuánto tiempo duraría la situación en la que se encontraban, daba lugar a mantener una esperanza lacerada, que la guerra fuera por poco tiempo. Pero pasaban los días, semanas, meses y años y la situación se agudizaba, los ataques eran más constantes y fuertes, cada vez eran más frecuentes

las noticias sobre las aldeas arrasadas, esta información era llevada por quienes se incorporaban a los desplazados, es decir las víctimas más recientes del día a día.

“Días antes de lo sucedido en Chel, el 23 de marzo de 1982, el Ejército masacró a 96 campesinos en la finca Estrella Polar. En el mismo mes fueron ejecutadas trece personas en Juá y 45 en Xesaí. En *abril 34 pobladores fueron asesinados en la finca Covadonga* y alrededor de 100 habitantes fueron fusilados en Ilom. En mayo, una decena de personas murieron a manos del ejército en Jaqchixlá. Todas estas comunidades vecinas de Chel se asemejaban entre sí porque poseían una población mayoritaria maya ixil, pobre y que se hallaba indefensa ante la eventualidad de un ataque armado.”⁶ (Subrayado del autor)

Es importante hacer ver que en este extracto del informe de la CEH, existe un dato no coincidente con la información de CAFCA, quien realizó trabajos de Antropología Forense en la aldea Covadonga (por eso se resalta el dato), y los resultados fueron los siguientes:

Según la investigación realizada en el año 2009 por CAFCA, en el sitio Covadonga, municipio de Chajul: con base en la información testimonial proporcionada por los sobrevivientes, el hecho ocurrió en marzo de 1982. Según los datos testimoniales, se registraron un total de 66 víctimas fallecidas en este hecho, de las cuales 20 eran adultos de sexo masculino, 6 adultos de sexo femenino, 20 menores de sexo masculino y 20 menores de sexo femenino.

En septiembre de 2009, CAFCA realizó excavaciones en el sitio donde según los testigos, fueron inhumadas las víctimas de esta masacre. Se localizaron 3 fosas, en las cuales se recuperaron restos óseos deteriorados de por lo menos 17 personas.⁷

Como se puede apreciar, en el lapso de dos meses fueron masacradas 298 personas de comunidades circunvecinas, todas del municipio de Chajul. A esto se deben sumar las cometidas en

⁶ Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico. En “El Plan de campaña ‘Victoria 82’”. Anexo I. p. 64

⁷ CAFCA 103-MP 238/2009/356

Nebaj y Cotzal, además de las pérdidas materiales de todo tipo, que iban desde la ropa, animales domésticos, viviendas, cultivos, aplicando lo categóricamente denominado como tierra arrasada.

Durante los ataques llevados a cabo por el Ejército el factor sorpresa fue la táctica principal, por eso cuando llegaban a las comunidades sin previo aviso, todos tenían que salir huyendo por la primera ruta que encontraran, es por eso que la dispersión fue uno de los fenómenos más constantes durante el escape.

La misma represión nos empezó empujando, empujando miles de gente en la montaña y luego, solo estoy hablando del área de Santa Clara, ahí ya hay varias comunidades, aquí son familias y aquí en el área de la Sierra son comunidades. Después fue en el 86, 85, 87. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014.)

En el Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico se registran hechos de similar naturaleza, pero en el presente caso se señalará un evento que demuestra la forma de operar del ejército, lo cual complementa lo dicho por uno de los informantes.

“El 23 de marzo de 1982, unos 40 soldados, con apoyo de 20 patrulleros civiles del destacamento militar ubicado en la finca La Perla, tomaron la aldea Ilom a las cuatro de la mañana, cercándola para evitar que cualquier persona pudiera escapar.”⁸

Para conocer uno de los innumerables ejemplos del funcionamiento de las delegaciones que la CPR implementó ya como una nueva organización comunitaria, en este caso, la vigilancia se puso a prueba en los inicios de la resistencia, donde el resultado además fue positivo, a continuación un extracto de la comunidad El Triunfo.

“En 1982 el mecanismo de vigilancia dio sus frutos, ese día los tocomates y los cuernos comenzaron a sonar, sabíamos que eran los soldados que venían hacia la comunidad, llegaron por el camino que comunica con la aldea Estrella Polar. Al escuchar los tocomates, corrimos hacia las montañas cercanas, nos escondimos y logramos ver como los soldados llegaron a la comunidad y la encontraron vacía, gritaban que regresáramos,

⁸ *Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico*. En “Hechos”. Capítulo V. p. 75

que solo querían hablar con nosotros, como no hicimos caso comenzaron a quemar todas las casas.

Al salir de las comunidades, no podíamos regresar porque habían quemado todas las casas y destruido las siembras, regresábamos para sembrar, pero esas siembras eran constantemente destruidas por los soldados.

Cuando pensábamos que todo se había calmado, algunos regresamos y construimos nuevos ranchos, pero el ejército volvía y de nuevo quemaba las casas, los soldados regresaban cada dos o tres meses y si había casas nuevas, las volvían a quemar. En promedio quemaron entre diez (10) y quince (15) casas por familia.

Al ver que era imposible volver a vivir en la comunidad, decidimos buscar refugio en otro lado, por eso llegamos a las montañas conocidas como Vi San Juan, Vi San Juan II, Agua Escondida, La Esperanza, todas cercanas a Santa Clara, en cada una vivíamos un tiempo y nos movíamos a la siguiente, nos desplazamos en esos lugares por espacio de catorce (14) años, la última vez que los soldados nos quemaron las casas fue aproximadamente en 1,991.

En las montañas estuvimos entre diez mil (10,000) y quince mil (15,000) personas, sufrimos de hambre, sed, enfermedades, no teníamos ropa, comida, ni herramientas de trabajo. Por eso tuvimos que comer de todo para sobrevivir, nos alimentábamos de raíz de banano, también de plantas conocidas como Madre de Maíz, Llama, Santa Catarina y de Malanga. Nuestra ropa se rompió, como no teníamos con que componerla, la cocíamos con hilo de costal, algunos nos cubríamos con pedazos de plástico. Un ejemplo del sufrimiento era el costo de conseguir sal, en las CPR llegó a valer Q 32.00 la libra, no era fácil de conseguir, si alguien salía al pueblo era capturado por el ejército y las PAC. Una libra de sal podía costarnos la vida.”⁹

La última frase como se puede leer, es bastante concisa ya que solo por el hecho de conseguir un poco de sal, podía ocurrir que

⁹ *Memorial de Agravios, Comunidad El triunfo*, municipio de Champerico, Retalhuleu. Elaborado en el año 2008.

alguien ya no regresara a la comunidad. En la actualidad una libra de sal tiene un costo de Q2.25.

La información contenida en los informes de la CEH, REMHI y los Memoriales de Agravios proporcionada por los sobrevivientes, es la que se ha considerado como la más certera en su combinación, aunque la ubicación de todas las personas que vivieron en el desplazamiento aun no se ha logrado.

“No hay datos concretos del número de familias que vivieron en las CPR, aunque parecen haber sido entre quince y veinte mil personas. Sin embargo, en distintos momentos este número fue fluctuando, en función tanto de factores externos como internos. Por ejemplo, en el caso del Ixcán, la proximidad de la frontera supuso un paso de gente entre el refugio y la CPR durante buena parte del tiempo. En otros momentos, la dificultad de seguir viviendo en condiciones de resistencia extremas después de varios años, hizo que algunas familias buscaran la forma de reintegrarse en comunidades que tuvieran condiciones para la acogida.”¹⁰

En principio, algunos se encontraban con algún vecino, un conocido y en las mejores circunstancias con un familiar, esto propiciaba entablar conversaciones más serias, por ejemplo, pensar en el futuro del grupo donde se encontrarán. Entre las conversaciones empezaron a surgir las preguntas: ¿hasta cuándo vamos a andar aquí?, ¿qué vamos a hacer? Y quizá la más importante ¿cómo nos organizamos para poder sobrevivir? Para las anteriores y otras más, siempre encontraron una respuesta que radicaba en su propia experiencia.

...lo que pasó en mi municipio, porque nosotros tenemos nuestro municipio cuando empezó la represión pues, cada quien con sus áreas de municipios, así como yo con el compañero este somos de Cotzamal¹¹ pues. Nosotros estuvimos en la resistencia pero no es porque nosotros [quisiéramos] sino que nos persiguieron, entonces fuimos

¹⁰ Arzobispado de Guatemala. Oficina de Derechos Humanos. Guatemala: *Nunca Más: Impactos de la Violencia*. Guatemala ODHAG, 1998. p. 162.

¹¹ Este comentario fue realizado, porque la información fue recopilada por medio de un grupo focal, y el informante hacía alusión al compañero que estaba a su lado.

a... el 82 más o menos ahí que fuimos en la montaña, entonces como teníamos más que todo son dirigentes de la organización, tonces nos estábamos así orientando, ¿qué tenemos que hacer?, tonces se estructuraba y se estructuraba medianos para tener la defensa de toda la familia de los que estábamos ahí. (Entrevista Jacinto Aguilar 09-04-2014)

Como lo presenta el señor Jacinto, cuando tenían la oportunidad de salir huyendo con miembros de la misma comunidad, coordinar las acciones en la montaña resultaba mucho más ventajoso. Conocidos los dirigentes de cada aldea, en la montaña estas mismas personas eran las elegidas para continuar con esa responsabilidad. Cabe resaltar que la sociedad maya en general históricamente se ha resistido a perder sus propias formas de organización, su derecho consuetudinario, el cual es definido como, "...sistemas jurídicos gestados en relación continua con el orden jurídico dominante y tal vez, lo más esencial, es que todo ello se realiza a partir de una experiencia acumulada, de una larga tradición de prácticas probadas en su contexto cultural y político."¹² Si bien el sistema occidental ha tratado por muchos medios de cambiar esto, hasta la actualidad no lo ha logrado, han resistido. Por tanto, el conflicto fue otra prueba más para demostrar la entereza y fortaleza de esta sociedad desplazada durante esta época.

Eligiendo y reconociendo a los dirigentes, las acciones principales asignadas fueron: a) organizar a las personas para evadir al ejército; b) asignar responsabilidades a otros para ayudarse mutuamente y c) tratar de mantener el espíritu de lucha para poder sobrevivir ante la situación desfavorable a la que se enfrentaban. Estas eran las funciones principales que contenían otras de menor categoría más no por eso fueron obviadas:

Como los comités también siempre organizan a la gente, dan motivaciones así ánimos verdad, tabueno y organizan fiestas y los comités empiezan primero a hablar "que la guerra que fue esto, que la situación, que los bombardeos, que los compañeros han muerto pero dejémoslos por ahí porque la lucha tiene que seguir y nos resistimos verdad..." (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

¹² Carlos Ochoa García. *Derecho Consuetudinario y Pluralismo Jurídico*. Editorial Cholsamaj. Guatemala 2002. p. 49

En un principio la responsabilidad del dirigente no era solamente organizar a las personas para el escape, como lo indica el señor José, también debían informar, delegar y animar a la gente para poder continuar. Esa fue una de las principales responsabilidades que los dirigentes elegidos tuvieron a su cargo. A partir de este punto álgido, se presentó la necesidad de delegar responsabilidades, y para ello debían tener la templanza de elegir a la o las personas más idóneas quienes llenaran las expectativas también los objetivos para alcanzar el éxito.

En primer lugar la vigilancia, desde cuando empezaron los desplazamientos 81, 82 y la comisión de vigilancia fue cuando nos salimos de nuestras aldeas, por ejemplo hoy que hubo la masacre tuvimos que huirnos desde el momento mismo analizamos que es importante tener la comisión de vigilancia, desde la primera estructura [sale] la vigilancia y luego ahí viene la salud.

...pero primero la importancia de la salud, la educación y luego la salud, educación porque durante el desplazamiento ahí venía el ejército, los bombardeos, los ametrallamientos, entonces, los que saben en salud, tienen que atender digamos así, tiene que atender a la gente los que están golpeados digamos.

Y luego surge otra necesidad aparte que estamos organizados comunidades [también estamos organizados] en comités, estamos organizados digamos en salud, educación, animación, es importante que se organicen las mujeres, [entonces] surge la organización de las mujeres, porque también las mujeres juegan un papel importante durante el desplazamiento, por digamos incluso dirigir o apoyarse entre el cómo salirse digamos con los niños, con los ancianos con los enfermos, entonces es importante la organización de las mujeres. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014.)

Las mismas necesidades contribuyeron a que la organización fuera total durante el desplazamiento, las cantidades de personas imposibilitaban que una o dos personas tuvieran a su cargo la total responsabilidad, por eso surgieron las denominadas “comisiones” donde cada cual debía responder conforme lo asignado bajo la circunstancia que fuera.

Fue tan grande el éxodo de las personas que en algunas ocasiones llegaban comunidades completas a incorporarse al desplazamiento,

esto debido a los ataques sistemáticos del ejército que siendo tan certeros, la población no esperaba a ser atacados. Al saber que los soldados estaban cerca de la comunidad, preferían salir sin antes esperar que llegaran a las aldeas.

Las condiciones topográficas y naturales hicieron que la gente huyera hacia los municipios de Chajul y Cotzal principalmente, porque albergan la zona más lejana de la Sierra de Chamá, pensando quizás que el ejército no llegaría hasta estos puntos o en su defecto, que se les dificultaría por lo menos un poco más.

Esta área ya estaba habitada, por eso durante el desplazamiento estas pequeñas comunidades fueron “encontradas” por los desplazados, y fueron ellos quienes los apoyaron para reasentarse hasta que llegara lo temido, el Ejército. Es importante señalar que al alcanzar estos lugares, la población ya estaba mejor organizada.

Entonces, luego al llegar en la Sierra, pues llevaban también, en la Sierra, también llegaron a las comunidades ya un poco unido pero también se incorporaron la gente también durante el camino, al llegar a la Sierra por ejemplo en Santa Clara, Cabá, había gente que estaba viviendo desde antes, entonces nos incorporamos, se conformó digamos una nueva comunidad más un poco organizado. Luego también la salud, la educación ahí estaba siempre trabajando, pero ese comité ahí ya se formalizó y se hicieron más grandes las comunidades. Esto te estoy hablando de una comunidad, pero como hay más, entonces después este creo que fue en el 84, 85, 86, 87 llegaron la gente a la Sierra, todos, todos, ya a partir del 87. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014.)

Conforme se desarrollaba el desplazamiento, al mismo tiempo se organizaba la gente y esto básicamente fue por medio de la palabra; sin embargo se resalta que el uso de la palabra en la organización comunitaria indígena tiene antecedentes históricos y un valor fundamental en las comunidades mayas porque, “En sociedades de tradición oral, como lo son las mayas, la fuerza de la palabra, viva o en acción, regula muchos mecanismos del funcionamiento de la sociedad.”¹³ Y en este caso nuevamente pudieron hacer uso con total dominio de este recurso.

¹³ Carlos Ochoa García. *Derecho Consuetudinario y Pluralismo Jurídico*. Editorial Cholsamaj. Guatemala 2002. p. 37

Durante la estancia de manera permanente en las montañas, los pobladores y entonces grupos errantes también, sabían que tenía que legitimar a sus representantes, para lo cual debían llegar a consensos y de esta manera velar por el bienestar de los desplazados ya en ese momento y de quienes se llegarían a incorporar.

Por las condiciones de vida que llevaban, la única forma de realizar consultas y compromisos era por la vía oral, por eso todas las decisiones fueron hechas de esta manera.

Fíjate que la idea fue de que por ejemplo los jóvenes anteriormente, dependiendo también como la gente de el asamblea los evalúa digamos así su líderes, sus dirigentes que los nombran, dependiendo también las habilidades, tal vez por la habilidad o actitud, incluso de que “bueno este joven es bueno para que también [se] respóndale o que esté en la función en la comunidad” entonces la gente lo [elegía] porque hay muchos que se ve que tienen ese ánimo de hacer ese trabajo verdad, entonces ahí como que... casi la mayoría no son jóvenes, [habían] medianos también, bueno los ancianos no tanto porque los ancianos, de lo contrario cuando hay presencia del ejército, primero hay que, incluso hay que cuidarlos verdad. Pero ahí hubieron también medianos y jóvenes, así es. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014.)

Desde el inicio se implementó esta modalidad para que las decisiones tomadas no fueran contraproducentes en relación a las necesidades de la población, pero los antecedentes con los que contaban incidieron para que no les afectara en mayor manera. Es importante destacar que los elegidos tenían la total responsabilidad de cumplir con el cometido asignado ya que solo de esta manera lograrían mantenerse vivos en la montaña.

Al contar con una organización funcional, la movilización en masa era un poco más fácil. Como se indicó anteriormente existían responsabilidades las cuales eran cubiertas por la especialidad de cada uno. Si había un maestro, él debía enseñar a los niños de la manera y con los recursos que tuviera disponibles.

...y educación, pues ahí digamos durante los planes de emergencia que le llamamos pues, incluso el que sabía leer, escribir, entonces,

empiezan a dar enseñanza por grupitos así (haciendo un ademán juntando las manos a través de los dedos meñiques a manera de darle forma cóncava) y luego cuando sirvió este que es importante digamos esa estructura, entonces hay que oficializar, conformar el comité local.

Era por la cantidad de familias se forma el comité local. Después del comité local, del desplazamiento desde las aldeas, después el comité local es el que organizaba los nuevos desplazamientos, la gente cuando desde Nebaj hasta Sumal, hasta las montañas hasta la Sierra digamos de Chajul, el comité es el que centraliza también cómo va la gente, van por 50 por 100 o por 200 familias que se van cada vez por bloques (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014).

Pero ya en su implementación, la nueva forma de vida organizada, esta fue adaptada al entorno y usaron lo que la población tenía a su alcance.

“Para que no tuviéramos que comer nos cortaban y quemaban nuestros cultivos, por eso pasamos mucha hambre, no teníamos sal, ni ropa o zapatos, nos teníamos chamarras con que cubrirnos, pasamos mucho frío, cuando llovía solo nos cubríamos con hojas y bajo los árboles, por eso mucha gente se enfermó y no teníamos medicinas para curarlos, así murieron muchos de nuestros compañeros en las montañas, algunas mujeres que estaban embarazadas perdieron a sus hijos por la forma en que vivíamos, otros niños nacieron vivos, pero no aguantaron el frío y el hambre, también murieron muchos recién nacidos. Por todos murieron aproximadamente 814 personas que estuvieron con nosotros.

Como no teníamos nada de comer teníamos que alimentarnos con hierbas que no conocíamos o que encontrábamos, comimos hierbas de San Juan, Saquichan y Santa Catarina, también comimos raíces de guineo, flor de maíz, doblador, olores, tallos de posh y vojón.

Como éramos perseguidos, debíamos movernos de un lugar a otro, no podíamos estar mucho tiempo en un mismo lugar, así fue

que llegamos hasta esta montaña en la que actualmente vivimos que está en la parte más lejana de Chajul. Aquí sentíamos que estábamos un poco más seguros, pero los soldados siempre nos buscaban, por eso tuvimos que organizar un sistema de vigilancia que estuviera atento y nos diera una señal si veía a los soldados acercándose a la comunidad y poder escapar a otro lado.”¹⁴

Hasta ahora se ha tratado de describir la importancia que tuvo la conformación de una organización sólida tendiendo como objetivos principales, los intereses de la población desplazada, todo esto con el único fin de mantenerse vivos, sin embargo a pesar implementar estos sistemas de coordinación y seguridad, las atrocidades fueron devastadoras en el área ixil.

Solamente en el departamento del Quiché, la cantidad de masacres cometidas durante el conflicto armado fueron 344.¹⁵ Masacre es entendida como “...la ejecución arbitraria de cinco o más personas, realizada en un mismo lugar y como parte de un mismo operativo, cuando las víctimas se encontraban en un estado de indefensión absoluta o relativa”.¹⁶ Esto por un lado nos lleva a la pregunta sobre ¿cuántas personas murieron en esta cantidad de masacres?, ¿están documentadas todas las masacres cometidas en el área ixil?, en el presente caso son preguntas que no se podrán responder pero la información utilizada sirve como referente para demostrar el grado de violencia ejercida por las fuerzas del Estado en el área ixil.

Dentro de esto no se toman en cuenta las personas ejecutadas extrajudicialmente, heridas, desaparecidas, lisiadas, enfermas, ni mucho menos se divide por grupos etarios, porque sencillamente todos estaban incluidos en los planes de exterminio de la población, durante las campañas de “quitarle el agua al pez”.

Entonces cuando el Ejército nos decía o el gobierno nos decía que nosotros éramos guerrilleros, éramos ya animales salvajes o que ya no teníamos, digamos así ideas como personas (Entrevista

¹⁴ *Memorial de Agravios, comunidad Cabá, municipio de Chajul. Elaborado en el año 2009.*

¹⁵ Miquel Dewever-Plana. *La verdad bajo la Tierra. Guatemala, el genocidio silenciado.* p. 06

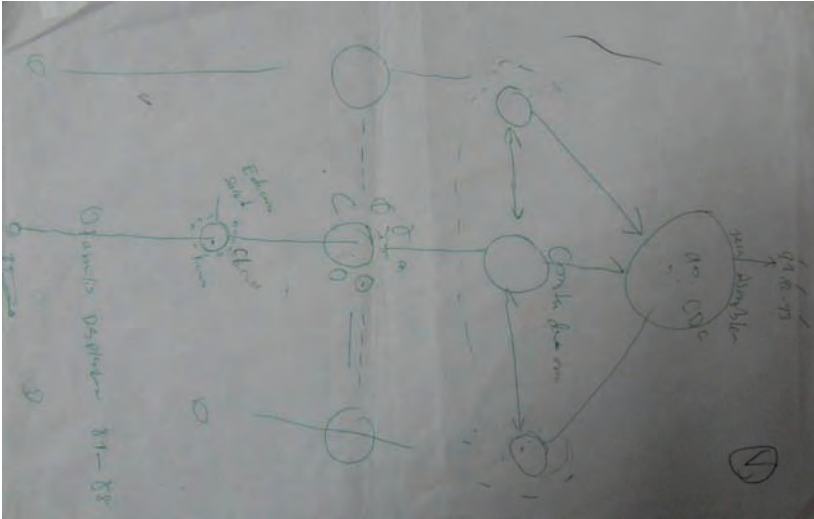
¹⁶ “Política Pública de Resarcimiento”. *Libro Azul.* p. 15

Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014).

Pero a pesar de todas estas acciones traumáticas y violatorias a los derechos fundamentales de todo ser humano que la población estaba viviendo, aun contaban con la fuerza y el espíritu por sobrevivir, y contrario a lo que se pensaba, la mayor parte de ellos nunca pensaron en rendirse ante este clima lleno de violencia inusitada. Generaron funciones y actitudes encaminadas a enfrenar a la máquina hecha para asesinar sin piedad.

A todo lo anterior y ya sobre la marcha y bien organizados, los pobladores se dieron un nombre con apellido, porque reconocieron que contaban con la capacidad de resistir al enemigo más despiadado y fuerte que los asechaba constantemente en ese tiempo, al Estado de Guatemala. Esto no fue sino después de varios años luego de estar ya insertados en la Sierra como ellos simplemente le llaman, conformada por unas montañas que al conocerlas y vivir en ellas, llegan a ser imponentes, majestuosas, soberbias, infunden respeto. Aprendieron a vivir en la naturaleza y de la naturaleza llegando a la conclusión de autodenominarse Comunidades de Población en Resistencia de la Sierra, porque era la Sierra de Chamá la que servía de cobijo.

A partir de que se puso el nombre de Comunidades de Población en Resistencia, es a partir cuando se organizó las áreas y fue en el año, vamos a ver en qué año fue esto, 87, 86, 87 durante las grandes ofensivas, pusimos el nombre “somos una comunidad de población en resistencia”, porque lo que decía digamos el ejército decía [...] bueno, sin embargo, como decimos, tal vez a partir del 83, 84 se mencionaba pero se oficializó digamos nuestro nombre y apellido, digamos el centro como un proceso digamos de organización ahí se fortaleció, digamos (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014).



Gráfica sobre la evolución de la organización de la CPR, dibujada por Domingo Ajanel durante una de las entrevistas, representa la manera cómo las tres áreas fueron surgiendo al mismo tiempo con ciertos niveles de comunicación, y en 1990 se unifican con la denominada Salida a Luz Pública.
Foto CAFCA, 2014.

Entonces las Comunidades de Población en Resistencia CPR fueron aquellos grupos de personas que se organizaron forzosamente durante el desplazamiento en las montañas del departamento del Quiché, para sobrevivir, para resistir los ataques sistemáticos del Ejército de Guatemala en contra de lo que ellos creían, era población de apoyo a la guerrilla.

La sobrevivencia durante más de una década en condiciones de total precariedad, aunado al constante acoso por parte de las fuerzas armadas puede ser el mejor ejemplo de resiliencia, puesto que es difícil imaginar la manera de cómo se podría sobrevivir a tales condiciones. De la misma manera se deduce que la unión fue otro de los factores que fueron fundamentales y constitutivos y que además contribuyeron a sobrevivir a los miles de desplazados porque "...frente a una experiencia de violencia, para los afectados los factores de toma de partido plausibilidad de sus sistemas

simbólicos de uso corriente son de suma importancia, pues ellos deciden si la agresión física sufrida se vive además como una crisis general del sentido de la vida.”¹⁷

Este tipo de actitud desde el punto de vista psicológico se le llama resiliencia: “La resiliencia distingue dos componentes: la resistencia frente a la destrucción, eso es, la capacidad de proteger la propia integridad bajo presión; por otra parte, más allá de la resistencia, la capacidad de construir un conductismo vital positivo pese a circunstancias difíciles [...] el concepto incluye además, la capacidad de una persona o sistema social de enfrentar adecuadamente las dificultades, de una forma socialmente aceptable.”¹⁸

Del presente apartado se concluye que la CPR fue resultado de: solidaridad, la conformación y confianza que se tuvo en las antiguas (¿o ancestrales?) formas de organización, la oralidad y el consenso, puesto que esto dio como resultado la institución de las distintas comisiones que le dieron vida y mantenimiento a las Comunidades de Población en Resistencia.

LOS PUNTOS DE RESISTENCIA, LAS TRES GRANDES ÁREAS

Se estima que el total de personas desplazadas internas durante el conflicto armado fue de 6000,000¹⁹ en total. Hasta la fecha no existe un dato exacto debido a las complejidades del conflicto y a un trabajo sistemático que logre dar cuenta de cantidades de manera certera. Sin embargo esto sirve como referente para conocer el impacto que generó el conflicto en todo el país, aunque fueron áreas específicas las más afectadas donde el departamento del Quiché fue una de ellas y más concretamente el área ixil.

Diferentes investigadores han documentado parte de la historia de la CPR, por ejemplo, David Stoll indica que “...en el área

¹⁷ Heinrich Schäfer. *Protestantismo y crisis social en América Central*. 1ª. Ed. San José Costa Rica, DEI 1992. p. 140-141.

¹⁸ María Angélica Kotliarenko, Irma Cáceres & Marcelo Fontecilla. *Estado de arte en resiliencia*. Organización Panamericana de la Salud. Centro de Estudios y Atención del Niño y la Mujer. Sin fecha de publicación, Versión PDF. p. 06

¹⁹ *Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico*. En “Apéndices”. Pp. 263.

ixil había tres zonas de refugio, 1) Cerro Sumal; 2) Xeputul y 3) Amaqchel”²⁰. De alguna manera coincide con lo que los entrevistados indicaron, pero también citamos lo dicho por Roddy Brett quien señala, “...las CPR poblaron los terrenos de las aldeas de Xecoyeu, Santa Clara, Amajchel, Cabá, Paal, los Cimientos Xeputul, Xaxboj, Santa Rosa, Chaxá, los cuales eran principalmente ocupados de familias provenientes de los municipios de Chicaman, Uspantán, Cunén, Sacapulas, Nebaj, Cotzal, Playa Grande, Chajul, Aguacatan y Chiantla.”²¹

Teniendo como base los testimonios de quienes vivieron gran parte de su vida en las CPR, en el presente caso se tomará la palabra de ellos como fuente primaria; para los CPR fueron fundamentalmente tres áreas de desplazamiento donde básicamente vivieron durante la resistencia:

Lo que pasa es que en las tres áreas de la resistencia, digamos en Chajul, está Xeputul, está Cabá, está Santa Clara... (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

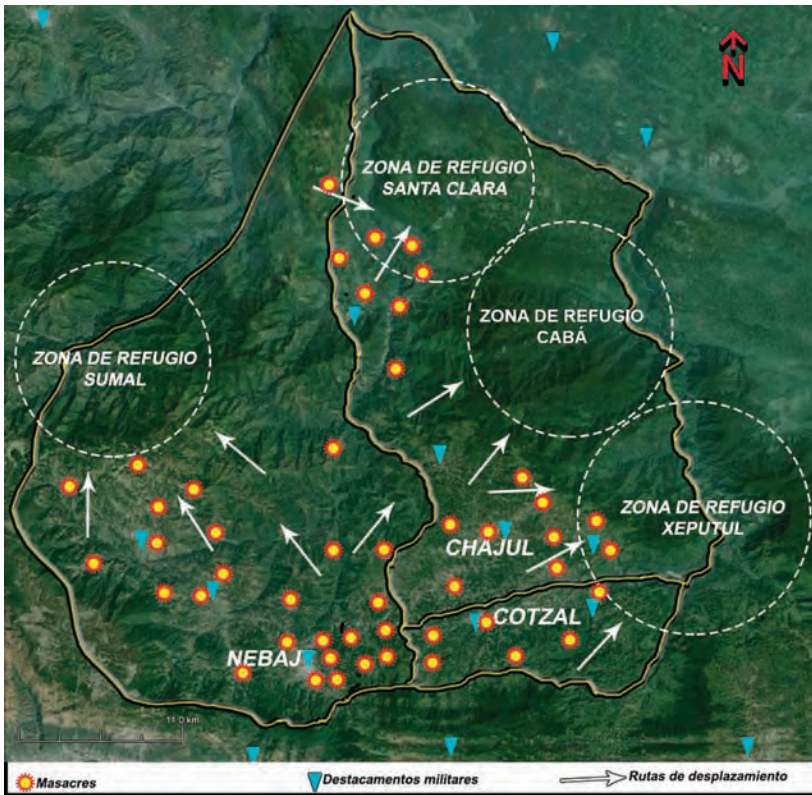
La única diferencia que Stoll no menciona Cabá pero que de alguna manera hace referencia al área, porque la distancia entre Amaqchel y Cabá es de algunos pocos kilómetros.

Las áreas se llegaron a conformar de tal manera que al final del conflicto ya se podían tomar como una nueva y gran comunidad cada una de ellas y las tres en su conjunto, es decir, se llegó a formar un alto sentido de identidad hacia la nuevo conglomerado en el que convivieron durante años, porque todos se denominaban e identificaban como CPR.

Así como no se puede establecer una fecha exacta respecto al inicio de la CPR, de la misma manera se dificulta indicar concretamente cuál de las tres áreas surgió primero, dadas las circunstancias y características del conflicto, se puede deducir que pudieron haber surgido las tres al mismo tiempo o que el período no fue tan amplio entre una y otra.

²⁰ David Stoll. *Entre dos fuegos. En los pueblos ixiles de Guatemala*. Ediciones Abya-Yala. Quito Ecuador. 1999. p. 95

²¹ Roddy Brett. *Movimiento social, etnicidad y democratización en Guatemala 1985-1996*. F&G Editores. Guatemala 2006. p. 202.



Mapa elaborado por Erwin Melgar, 2014.
 Con datos de la CEH, CAFCA e informe de la ICE

El área de Xeputul contó con aproximadamente 8 comunidades, no contando con datos exactos sobre cuántas personas podían conformar una comunidad. La segunda área fue la de Santa Clara, esta comunidad estuvo a pocos kilómetros de donde posteriormente el ejército ubicó un destacamento, sin embargo este no fue obstáculo para que en ella convivieran 18 comunidades.

La tercera fue el área de Cabá contaba con cerca de 20 comunidades, fue el lugar que concentró la mayor parte de población. Pero esto no fue casual ya que esta área es de mayor importancia por varias razones: porque su ubicación geográfica permitió que las personas se desplazaran en busca de un lugar “más seguro”; porque Cabá fue la zona donde se efectuó lo que ellos denominaron “la salida a luz pública” por lo tanto es un lugar emblemático para los integrantes de la CPR.

Estas fueron las tres grandes áreas que albergó la Sierra de Chamá, donde convivieron miles y miles de personas.

Uno de los principales informes de referencia indica de la siguiente manera las dos formas de identificación de la CPR.

“Como consecuencia de las masacres, la población había huido hacia el refugio en México [...]. Otros miles quedaron dentro del país pero escondidos en la montaña, donde formaron las Comunidades de Población en Resistencia (CPR) en el Ixcán (CPR-I) y en la Sierra (CPR-S).”²²

Siempre se mencionan las tres áreas de cobertura que tuvieron las CPR, pero hubo otras que también vivieron bajo similares circunstancias en cuanto a la carencia de artículos fundamentales para vivir, CPR-Ixcán y la CPR de El Petén. La diferencia que existe es que en el mencionado departamento los niveles de violencia fueron de menor intensidad, mientras que para el departamento del Quiché hubo hasta planes concretos elaborados por el ejército en contra de la población.

La misma represión nos empezó empujando, empujando miles de gente en la montaña y luego, solo estoy hablando del área de Santa Clara, ahí ya hay varias comunidades, aquí son familias y aquí en el área de la Sierra son comunidades. Después fue en el 86, 85, 87. Va, aquí ya hay comité.

A principio, a finales del 87 empezó la gran ofensiva también ya

²² Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico -CEH-. En *Las violaciones a derechos humanos y los hechos de violencia*. Capítulo II. p. 285

en el área de la Sierra, la gran ofensiva digamos del ejército, le llamaron a esa ofensiva “Firmeza 87” me acuerdo. Ofensiva Firmeza 87 empezó (confusión de diálogo). Entonces empezó la gran ofensiva y las mismas comunidades que estaban organizadas así por comunidades, cada comunidad tiene que ver donde esconderse, tiene que ver dónde irse por si viene el ejército verdad. Fue el 87, 86. Ya a partir del 88, si pues (trata de hacer memoria) a partir del 88, 89 durante la ofensiva se vió la necesidad de conformar el Comité de Área, Comité de Área si pues. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014).

Ya definidas (no por consenso sino por las mismas circunstancias) las tres áreas principales de la CPR, conforme los años se fueron consolidándose en una organización con todas sus características, la principal dirigencia era el denominado Comité de Área, quienes tenían a su cargo una serie de responsabilidades (más adelante se encontrará la descripción de cada una de estas) que constituyeron la estructura de las Comunidades de Población en Resistencia.

Pasados los años y ya como CPR mantenían comunicación de un área con las dos restantes por medio de la comisión de vigilancia. Esto los hacía estar al tanto de los acontecimientos que sucedían en Guatemala y los hacía avizorar el futuro de la guerra.

Es en marzo del 90, la primera asamblea de la CPR. ¿Cuál fue el objetivo primordial de esta asamblea que se realizó en el año 90? En ese tiempo estábamos todavía bajo situaciones lamentables verdad. ¿Cuál fue el objetivo de la asamblea?

En primer lugar, la asamblea analizó, cómo la CPR puede pronunciarse, cómo la CPR puede dar a conocer digamos a nivel nacional e internacional su existencia y también el cese digamos de la represión encima de la CPR porque estas tres áreas están cercadas por el ejército, y extendido el cerco político, económico-militar, estábamos cercados por el ejército. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014).

A partir que ya eran una organización que velaba por el bienestar de su gente y al estar evadiendo al ejército, esto también los hizo

adoptar una posición política y en tanto política, ideológica, para lo cual se necesitaba unificar ideas, fuerzas y posiciones. Esto los obligó a tomar decisiones como tener un diálogo de las tres áreas en su conjunto. Llevada a cabo en el año 1990.

Entonces ya a partir de estos tres comités de áreas, digamos o áreas de comunidades con una buena coordinación, ya éramos CPR, sí CPR. Entonces, incluso digamos por ejemplo al estar en las tres áreas no le llamábamos Cabá en ese tiempo, no le llamábamos incluso Xeputul sino que le llamábamos por otros nombres porque si mencionamos que estamos en Xeputul el Ejército sabe dónde estamos.

Y luego hasta aquí se vio la necesidad digamos de, así de la realización de una asamblea general dónde dijimos que ya no más represión y persecución en contra de la CPR de la Sierra, que se retire el Ejército de los destacamentos de Amajchel, Cimientos [Xeputul] y otros de los distintos destacamentos que lo tienen ocupados así el Ejército. Esta fue la primera demanda de la CPR y que la CPR también apoyaba a que haya diálogo y a que sigan las negociaciones de Acuerdo de Paz. Este fue el objetivo principal de esta primera asamblea que se realizó en el año 90, este fue en el año 90. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014).

Este fue el punto cúlpe de la organización desde sus inicios, porque lograron el cometido principal que fue darse a conocer de manera pública, primero ante el Estado de Guatemala, posteriormente ante la sociedad guatemalteca y seguidamente ante el plano internacional. A esta acción la denominaron “la salida a luz pública”, fue de alguna manera decirle al Ejército y al Estado de Guatemala aquí estamos, nosotros somos las CPR y estas son nuestras demandas, fue realizada en Cabá, en el corazón de la Sierra.

A partir de este punto fueron reconocidos nacional e internacionalmente. Contaron con observadores internacionales y acompañantes, sin embargo esto no significó el final de la represión ni del sufrimiento, porque aun bajo este reconocimiento continuaron las capturas y ataques sistemáticos por parte del ejército.

Entonces, después del año 90, 91, 92 y 93, llegaron de la

Comisión Internacional a verificar la existencia de la CPR. Ya a partir de 91 y 92 y 93, llegaron las instituciones, el acompañamiento internacional, cabal. Naciones Unidas, más tuvimos contactos con instituciones internacionales, Cruz Roja, Médicos Sin Fronteras de Francia, Médicos del Mundo, instituciones de derechos humanos, iglesias, de todo a partir de aquí.

Entonces ya después del 94, ya esto fue del 94, después del 94, 95, como producto, porque cada año después del año 90 se realizó la primera asamblea y 91 otra asamblea, 92 otra asamblea, 93 otra asamblea. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014).

Mencionado por el señor Domingo, a partir de 1990 hasta la actualidad se han realizado las asambleas de la CPR anualmente. En un principio eran para verificar los avances de los Acuerdos de Paz y buscar la manera de establecer consensos con el gobierno de Guatemala en busca del retorno a sus comunidades y/o su reubicación, porque muchos de los terrenos abandonados al salir al desplazamiento fueron ocupados por terceras personas, por ende los dueños verdaderos se quedaron sin nada por eso una de las primeras demandas era la tierra.

Durante estas negociaciones o movimientos que generaban ya como una gran organización, el Ejército continuaba acechándolos, porque estaban señalados pero no reconocidos como población civil no combatiente, por el contrario, el Ejército los acusaba de ser parte de la guerrilla, por tanto eran blancos a combatir.

“Si bien el ejército señalaba a las CPR como pertenecientes a la guerrilla, la distinción entre campamentos guerrilleros y las comunidades de población desplazada fue resaltada por numerosos observadores nacionales e internacionales que visitaron la CPR entre 1991 y 1994. El entonces relator especial de las Naciones Unidas para Guatemala, Christian Tomuschat, cuando viajó a la CPR de Cabá, junto con un representante del procurador de los Derechos Humanos de Guatemala puntualizó: *‘La población de Cabá [CPR de la Sierra] es civil y está completamente indefensa.’* Al realizar en 1994 una misión

de observación a las CPR, la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos concluyó que sus miembros eran ‘*civiles desarmados que viven en gran pobreza.*’²³

Como resultado de estas negociaciones finalmente el 17 de junio del año 1994 en Oslo, Noruega se suscribe el “Acuerdo para el reasentamiento de las Poblaciones desarraigadas por el enfrentamiento armado interno” que en Definiciones y el inciso 1 dicta: “Para los propósitos del presente Acuerdo, se agrupa dentro del término ‘población desarraigada’ al conjunto de las personas que, desarraigadas por motivos vinculados con el enfrentamiento armado, viven en Guatemala o en el exterior e incluyen, en particular, los refugiados, los retornados y los desplazados internos, tanto dispersos como agrupados, incluyendo las *Comunidades de Población en Resistencia.*”²⁴ (Subrayado del autor)

Este Acuerdo refleja el reconocimiento que tuvieron las CPR por parte del Estado de Guatemala, aceptando que era población civil no combatiente. En esto desembocó todo el trabajo por años que lograron establecer y posicionarse como CPR, aunque este también fue el principio de la otra fase que se vislumbraba, los Acuerdos de Paz en el año 1996 y su continuidad. Aunque esa nueva etapa es sujeta de otro estudio.

Hasta que digamos, después llegó otro momento, donde dijimos, porque el gobierno digamos, dijo “La CPR pues ya están, tienen sus demandas, pues entonces la CPR, que ya fue en el año 95, 96 cuando dice que la CPR vamos a regresar digamos así a su lugar de origen, entonces ya a partir del año 96, 97, se empezó la negociación con el gobierno de los asentamientos, 96-97, reasentamientos digamos a los distintos lugares.”

Después con el apoyo de las distintas organizaciones internacionales, se lograron las fincas y también una parte el gobierno, a partir del año 98 se realizaron los traslados en los asentamientos y, en el

²³ Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico -CEH-. En *Las violaciones a derechos humanos y los hechos de violencia*. Capítulo II. p. 243.

²⁴ Acuerdo para el reasentamiento de las poblaciones desarraigadas. Versión PDF, recuperado de: <http://www.guatemalaun.org/paz.cfm> en fecha 01 de octubre de 2014.

mismo año surge la APCD, la APCD Sierra, es la asociación jurídica de las Comunidades de Población en Resistencia. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014).

Hasta este punto, los encargados de las diferentes áreas también se responsabilizaban de realizar las gestiones y negociaciones que llevaban junto al Estado, mientras tanto, el resto de comisiones continuó su labor con tenacidad y entereza, porque si bien los principales dirigentes se dedicaban a la labor política, la población base no se podía descuidar, por tal razón a continuación se realizará una breve descripción de cada una de las comisiones que conformaban las CPR.

Se hace la nota que en el presente documento no se dará a conocer de manera amplia la labor que cada una de las comisiones tuvo a su cargo, para esto se requeriría un trabajo de mayor alcance y para efectos del presente informe particularmente se concentrará en una sola: la comisión de animación, sin embargo para contextualizar al lector se mencionan las restantes de manera sucinta.

Ya se mencionaron algunas de las responsabilidades que asignó la población durante el desplazamiento, a continuación se ampliará respecto cada una de ellas según la información proporcionada por los entrevistados, en el siguiente orden fueron surgiendo cada una de las comisiones de la CPR.

LAS DELEGACIONES DE LA CPR: EL SURGIMIENTO DE LAS COMISIONES

La comisión de coordinación fue la primera y la principal, tanto porque se debía relacionar con las restantes además por tratarse de ser la cabeza del funcionamiento de la CPR, el futuro se hubiera tornado más incierto para los desplazados.

Esta coordinación tenía trabajo permanente porque debía en un primer momento, elegir a los potenciales candidatos para postularlos a los respectivos cargos, seguidamente conducir y tener el control de la población, pero de la misma manera tenía bajo su responsabilidad sancionar a quienes de una u otra forma infringieran alguna de las normas establecidas dentro de la CPR.

Si fue grave la cuestión, sino de todos modos se somete a una asamblea, pero la asamblea NO es un castigo sino un corregimiento, se dice así pero no ha sido destructivo sino instructivo oyendo a él por qué hizo así, lo orienta a uno y “sí fue mi fallo y disculpe pero otra vez ya no vuelvo a hacer” o se hacen las cosas como dice ella [la asamblea], puede haber una sanción, hay cargas y que se vaya a traer un día o que haga esto, como había montón de trabajo que hacer y [se]está peleando [con] otro, en lugar de pelear que se pelea con ese trabajo que haga, bueno para que no caiga otra vez. Y lo otro lo observaba, ojalá que no caiga en eso, uno se cuida, se cuida. Estas han sido las normas que hemos establecido. (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

Las sanciones no eran punitivas sino correctivas, otra de las características del derecho consuetudinario. Como indica el entrevistado, las sanciones consistían en asignarle trabajo adicional para que con este se “quitara el enojo”. Esto coincide con lo que Carlos Ochoa indica:

“La reparación de daños no se impone a la fuerza sino, se dialoga. *Kuyub’al mak* designa el paso preliminar y fundamental para toda posibilidad de reparar los daños. Consiste esto en el acto en que las personas reconocen su falta, su error, el delito cometido (*mak*) se excusa o piden perdón al ofendido. [...] Las soluciones se concretan a la búsqueda del bien individual y colectivo, constituyéndose estos en elementos de dirección que permiten delinear el sentido de la convivencia.”²⁵

Regularmente este tipo de comportamiento se daba cuando las personas estaban bajo efectos de licor, pero es importante resaltar que era una manera de catarsis para los afectados por uno o varios hechos violatorios que hubieran sufrido, para comprenderlo de mejor manera se citan las palabras de José.

...pero en cambio allá hay una norma, los que dirigen la autoridades, los dirigentes de la autoridad y ya, y dice que no se permite [el licor], pero como la gente saber dónde lo hacen y después se da cuenta que lo tenían tomado, bueno pero tranquilo pues, está uno

²⁵ Carlos Ochoa García. *Derecho Consuetudinario y Pluralismo Jurídico*. Editorial Cholsamaj. Guatemala 2002. P. 227.

va, puede ser que está triste o que esté que ya no tiene a su mamá o ya no tiene a su mujer o un su hijo ya fue capturado de alguna manera tiene un sentimiento... (Entrevista José Cobo, Tzabal, 09-04-2014).

Dentro de esto también es importante señalar que dentro de la sociedad guatemalteca, las bebidas embriagantes han mantenido su rol dentro de algunas acciones:

“Las bebidas embriagantes forman parte de la actividad ritual, ceremonial, festiva y administrativa (cambios de funcionarios, ceremonias religiosas, matrimonios, defunciones, etcétera.) En muchas partes se acostumbra rociar o derramar licor sobre los objetos sagrados.”²⁶

Se hace la aclaración porque aun persiste el estigma en el imaginario guatemalteco, respecto a que la ingesta de alcohol en la cultura indígena, se da porque, “culturalmente” es borracho, cuando esta práctica regular se puede afirmar, es aplicable a cualquier cultura o sociedad. Además en la situación que se aborda en el presente caso, es notorio que el licor se debía regular ya que en cualquier momento quedaban sujetos a ser atacados por el Ejército, o bien el escándalo podría resultar un factor delator hacia el enemigo.

Mantener el control de la población tanto la que tenían a su cargo como la que pertenecía a otras áreas, fue otra de las funciones principales que tuvieron que asumir, como se verá más adelante, las tres áreas coincidieron en buscar el momento de darse a conocer públicamente ante el Estado de Guatemala, mientras se llega el momento de mencionarlo se indica también que:

Fue el mismo, el mismo digamos hasta aquí, entonces desde aquí estamos solos, estamos solos, aunque ha habido coordinaciones. Y a partir de cuándo se conformó el comité de área, ya más o menos ha habido digamos una estrecha coordinación y luego como resultado digamos de esa estrecha coordinación, surge la iniciativa de conformar estas tres áreas, se conforma una coordinación sola y es una asamblea (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-04-2014).

²⁶ Joaquín Noval. *Resumen etnográfico de Guatemala*. Editorial Piedra Santa. Primera edición 1992. Guatemala. P. 53.

Estas fueron las principales responsabilidades que tuvieron en bien administrar las distintas coordinadoras conformadas durante la resistencia, finalizando esta hasta las asambleas generales de la CPR.

Un área estaba conformada por comunidades, por ejemplo el área de Xeputul tenía un aproximado de ocho comunidades; el área de Santa Clara estuvo compuesta de dieciocho y el área de Cabá estuvo constituida por veinte comunidades. Es incierta la cantidad de personas en cada una de ellas, pero cada comunidad tenía un dirigente denominado Comité Local o CL, esta persona coordinaba con los principales dirigentes de cada área junto con los encargados de las diferentes comisiones.

LA COMISIÓN DE VIGILANCIA: UN CORREO LE LLAMAMOS NOSOTROS

Esta comisión surgió por la necesidad de controlar las llegadas o aproximaciones del Ejército, principalmente tenía a su cargo velar por la seguridad de las áreas a las que pertenecían. Esta se llevaba a cabo por turnos determinados por varias horas. Eran colocados en lugares estratégicos para tener una visión más amplia del perímetro asignado porque no existía solamente uno a la vez.

Para tener un desempeño positivo, indican que desde una distancia determinada eran ubicados los designados para dar aviso de la llegada del Ejército o los patrulleros y poder huir con un tiempo prudencial que les permitiera salir y desplazarse hacia otro lugar. Utilizaban varias formas de alarma, una de estas era emitida por medio de sonidos con la boca, algunas veces imitando animales, otras veces con cuernos de vacas o tecomates soplándolos, o simplemente corrían hacia el grupo para dar el aviso de manera personal, dependiendo del tiempo disponible para reunir las pertenencias de cada uno y continuar el desplazamiento junto con ellos.

En varias ocasiones, hubieron totalmente presencia del ejército, estándonos así en plena actividad cultural o alegría incluso, momentos que incluso los niños de la escuela verdad y también yo fui también promotor de educación en el 86, 87 y 88, entonces en el momento que incluso organizábamos digamos así, actividades

culturales en la montaña con marimba y todo, con agitación, con presencia de animación, entonces de repente, como nosotros habíamos puesto, digamos así, vigilancia le llamamos, compañeros de nosotros que controlan puntos estratégicos verdad, que si haya presencia del ejército que da aviso que ahí viene el ejército verdad, o algún ruido que da aviso digamos. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

Quienes hoy en día conforman la comunidad de Amajchel en el municipio de Chajul, El Quiché lo explican de la siguiente manera:

“Después los soldados regresaron un mes después y vinieron a masacrar la comunidad Estrella Polar y vino a terminar de incendiar las casas que no habían quemado, ya no mataron gente allí, porque ya teníamos organizadas comisiones de vigilancia. Desde esa fecha nos refugiamos en la montaña de la aldea de Amajchel, formamos grupos de 4 y elegimos responsables para que controlara que los soldados no nos encontraran y nos mataran, allí comenzó la persecución total de la comunidad.”²⁷

Los hechos narrados en este párrafo se refieren al año 1982, y es un acontecimiento citado con mayor detalle en párrafos anteriores. El caso contribuye a dar un ejemplo más concreto sobre el uso y el trabajo que la comisión de vigilancia tuvo durante el conflicto.

Si bien la comisión de vigilancia tenía como responsabilidad principal estar alertas a la llegada del Ejército, esto no les garantizaba una total seguridad, ya que se enfrentaban a una fuerza entrenada y especializada, mientras que ellos actuaban por su sobrevivencia y lo que el sentido común les dictaba, al principio no contaban con un entrenamiento previo, mucho menos en acciones de guerra. Esto en contraste con la fuerza a la que se enfrentaban, quienes practicaban tácticas de guerra especializadas en guerra de guerrillas, la mayor parte de las veces vía terrestre por lo agreste del acceso a estos lugares, pero también vía aérea por medio de bombardeos según testimonios.

²⁷ *Memorial de Agravios, comunidad Amajchel. Construido en el año 2009.*

Otra de las comunidades constituida actualmente por población que vivió en la CPR es Santa Clara, también del municipio de Chajul. Esta comunidad fue un centro principal de recepción de desplazados y también una de las aldeas donde los ataques fueron intensivos. Estando ubicada en plena Sierra de Chamá, una de las acciones del ejército fue:

“El día 22 de abril de 1982, el mecanismo de vigilancia dio sus frutos, ese día los tomatillos comenzaron a sonar, sabíamos que eran los soldados que venían hacia la comunidad, llegaron por el camino que comunica con la aldea de Estrella Polar. Al escuchar los tomatillos, corrimos hacia las montañas cercanas, nos escondimos y logramos ver como los soldados llegaron a la comunidad y la encontraron vacía, gritaban que regresáramos, que solo querían hablar con nosotros, pero como no hicimos caso comenzaron a quemar todas las casas, fueron doscientas (200) en total.

Ese día, un hombre que iba con su esposa y su mamá, fueron capturados por los soldados. La anciana estaba muy enferma y no aguantó llegar a la montaña, por eso decidió esconderse cerca de la comunidad, su hijo y su nuera decidieron acompañarla, a los tres los mataron los soldados a balazos, fueron los únicos que el ejército encontró ese día en la comunidad.”²⁸

Estos ejemplos sirven como una pequeña muestra para dar a conocer la importancia que tuvo la comisión de vigilancia durante la resistencia, sin este mecanismo las pérdidas humanas quizás hubieran incrementado exponencialmente. La coordinación y estrategias de sobrevivencia implementadas no fueron al azar, tenían su cometido principal y para tener la templanza de su óptimo funcionamiento debían tener los enlaces inmediatos con las otras estructuras o comisiones:

El que le tocó más responsabilidad comunitaria, como líder, son los dirigentes vos, porque fijate que los dirigentes de la CPR fueron actores que sí lograron mantener, de organizar la organización de la CPR bajo la montaña. Cuando viene el ejército, cuando hay planes del enemigo que ya viene, viene por aquí, viene por allá, entonces

²⁸ Memorial de Agravios, comunidad Santa Clara. Construido en el año 2008.

el comité digamos así comunitario, tiene que llamar a la gente “miren señores, ahorita el ejército ya está a cuanta distancia, por ahora no se preocupen estamos como a una hora por aquí y nuestra vigilancia la vamos a reforzar, hay que mandar unos cinco, seis chavos para la vigilancia, vamos a asegurarnos de la vigilancia, entonces compañeros, si hay presencia del enemigo que viene en camino, la vigilancia nos va a dar la seña verdad. una bulla, o un no sé qué o un correo o le llamamos nosotros, un enlace, a bueno, entonces nos vamos tranquilos, que primero se adelanten los ancianos, los niños, las mujeres embarazadas y todos los hombres jóvenes que queden aquí para esconder las cosas verdad.

Esa era la orientación, que se adelanten las embarazadas y los ancianos que se vallan despacio mientras nosotros [nos] vamos a quedar aquí para dejar escondidas nuestras pertenencias, nuestros trastes, nuestras ollas de barro, todo lo vamos a tener que esconder y si el ejército viene cerca, tenemos fuerza para correr, puta mano, de veras así fue mano, prácticamente, entonces las mujeres embarazadas que se vallan despacio.

Media vez que ya hubo bulla que el ejército ya viene, que se vayan las embarazadas despacio, los ancianos, las ancianas, los enfermos. Ahora los jóvenes digamos, los hombres empiezan a esconder las cosas, las ollas de barro, todo, eh, la marimba hay que esconderla, todo, todo bien escondido verdad aunque ya estuviera el ejército ahí a unos 500 metros, aunque ya estaban cerca, para correr, pero las mujeres embarazadas, los ancianos y los enfermos pues se salvaban y se van en los barrancos, en las montañas ni se sabe donde están, aunque pase el ejército aquí no se sabe, a lo mejor se fueron y van los brigadistas digamos, los promotores de salud se van controlando el camino. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

Tal como lo indicado en los Memoriales de Agravios, la vigilancia dio sus frutos en los momentos más álgidos del conflicto, donde el recrudecimiento se agudizaba. El Ejército al tener conocimiento que la población se refugiaba en las montañas, también empezó a dirigir los ataques a estos lugares. Siendo tortuoso el ingreso a la Sierra la forma de llegar fue por medio del aire, es decir por bombardeos:

“Por el tiempo que perduraron y la gran cantidad de gente que reunieron, las CPR representan en el tiempo una experiencia crucial de quienes se vieron forzados a desplazarse a la montaña. Su implantación resalta como las estrategias de sobrevivencia se entendía no solo como mera subsistencia física, sino como una unidad familiar o como factor de identidad cultural y comunitaria, que conllevó la determinación de resistir. *Hemos sufrido bastante, hemos conocido las bombas de 500 libras que se mueve la tierra y destruido la selva, hemos resistido, hemos vivido, pero hemos sufrido bastante...*”²⁹



Casquete de bomba. Comunidad Antiguo Amajchel, Chajul El Quiché.
Foto CAFCA, mayo 2014.

La ilustración muestra el casquete de una bomba con un peso de aproximadamente 125 kilogramos según los datos poco visibles en el artefacto, pero la imagen es de por sí elocuente; la potencia se prevé era devastadora y además demuestra que no se exagera cuando los integrantes de la CPR dicen que eran bombas de 500

²⁹ Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico -CEH-. En *Consecuencias y efectos de la violencia*. Capítulo III. P. 131

libras. Según testimonios, una detonación podía “limpiar” un radio bastante grande llevándose consigo árboles, casas, piedras y todo lo que estuviera dentro del perímetro de acción. El Informe de la CEH registra uno de estos ataques de la siguiente manera:

“El día 19 de diciembre de 1989, un avión cessna A-37 B, de la Fuerza Aérea Guatemalteca sobrevoló la comunidad Santa Rosa Xeputul de la CPR de la Sierra [...] a las 11 de la mañana la unidad aérea lanzó una bomba de 550 libras... murieron cuatro civiles, mujeres. Otros dos fallecieron ese mismo día en Chaxá, aldea cercana a Santa Rosa, a causa de otra bomba arrojada por el avión.”³⁰



Avión A-37B Dragonfly. Av. Las Américas y 11 calle zona 13. Guatemala³¹

Para respaldar con argumentos científicos los datos vertidos por los informantes y lo contenido en el informe de la CEH, a continuación se da a conocer un hecho en la misma comunidad:

³⁰ Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico. En *Las violaciones a derechos humanos y los hechos de violencia*. Capítulo II. p. 346

³¹ Tomado de: http://www.airportia.com/guatemala/la-aurora-airport/photo/51347590/A-37B_Dragonfly_Av._Las_Americas_y_11_calle_Zona_13

En el año 2003, CAFCA realizó investigación de antropología forense en un sitio ubicado en la aldea Santa Rosa del municipio de Chajul. Según información de los testigos en dicho lugar:

La señora Juana Solís de aproximadamente 40 años, a causa de la represión en la zona, se encontraba escondida en las montañas cercanas a la aldea Santa Rosa, junto con sus hijas, y otros vecinos. Un día, que solo recuerdan fue en los años 80, un avión del ejército tipo A37B, realizó un bombardeo en el lugar. La explosión de una bomba, dejó a doña Juana semienterrada viva. Cuando el avión se fue, los vecinos la auxiliaron, cuentan que todavía tomó un poco de agua, tenía el pecho destrozado, finalmente la gravedad de la herida le provocó la muerte. En ese bombardeo también murieron sus hijas María Matom Solís de aproximadamente 7 años de edad y Cecilia Matom Solís de 15 años de edad; así como la señora Elena Rivera Raymundo. Estas personas fueron inhumadas por algunos vecinos, aproximadamente 2 kilómetros de Santa Rosa.

Entre el 4 y 6 de abril de 2003 en la etapa arqueológica de la investigación efectuada por CAFCA, se realizaron excavaciones en un área señalada por los testigos, en donde presuntamente fueron inhumadas las víctimas de este hecho. Se localizaron dos fosas en donde fueron recuperados los restos esqueléticos de dos mujeres adultas y dos menores de edad. Tres de las osamentas recuperadas presentaban evidencia de heridas provocadas en los momentos próximos a su muerte.

En este caso la información testimonial es coincidente con los restos localizados en la fase de arqueología.³²

Esta era la realidad que debían enfrentar quienes anduvieron en la montaña durante aproximadamente catorce años y de esta cuenta la necesidad de contar con mecanismos de seguridad. Muchos de los que pertenecieron a esta comisión no lograron sobrevivir, fueron capturados o muertos por el Ejército o patrulleros.

³² CAFCA 036-MP 920-2002.

LA COMISIÓN DE SALUD: AHÍ EN LA MONTAÑA ATENDÍ MI PRIMER PARTO

En primera instancia el trabajo de quienes pertenecieron a la comisión de salud era atender a los heridos ya fuera por balas, bombas, enfermedades, golpes o fracturas que se dieran durante la huida; los materiales utilizados fueron en su mayoría las plantas naturales, conocidas y aplicadas a través del conocimiento de los ancianos, comadronas, ya que al salir de su comunidad no llevaban nada consigo;

Entonces aquí está la comisión de coordinación le llamamos. Hubo comisión de coordinación de comunidades, al igual también la salud, hubo un equipo de la salud de la Sierra. También así como está ahorita tuvimos un equipo de salud, también como que si fuera un chiquito ministerio de salud, al igual que la educación también, hubo un equipo de la educación de La Sierra. Del equipo de salud de La Sierra fui parte de esa estructura, así como está ahora. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-04-2014).

Las mismas necesidades exigieron la creación de responsabilidades, en el caso que nos ocupa no se puede dudar de lo imprescindible que fue la salud. Por un lado el simple hecho de salir al refugio (como también le llamaron a la montaña) daba lugar a que las enfermedades empezaran a aflorar con el agravante que debían dormir a la intemperie y en la mayoría de las veces sin alimentación.

Pero ¿Quiénes conformaron tan grande responsabilidad?, ¿qué era lo que utilizaban para prevenir o por lo menos menguar las enfermedades que se les llegaban a presentar? Como los anteriores en el presente apartado se consigna únicamente un pequeño fragmento para este cometido, con el apoyo de los testimonios proporcionados por los informantes.

Teniendo ya las dos primeras comisiones, se realizó la pregunta de ¿cuál fue la tercera comisión que tuvieron que crear?

Luego viene la salud y luego ahí con el transcurso del tiempo a partir de la resistencia en Cab'a, en Xeputul en Santa Clara y todo, surgen otras necesidades, pero bueno está la salud, pero es importante que estemos informados de las situaciones [sobre] qué

está pasando en otras comunidades de nosotros, qué está pasando aquí, qué está pasando en Cabá y qué está pasando a nivel nacional, entonces ahí surge la Comisión de animación. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-04-2014).

Es importante mencionar en este punto que Domingo Ajanel formó parte de la comisión de salud por muchos años, por tanto la experiencia adquirida estando en la montaña fue grande, como se mencionó en un principio, Domingo era solamente un joven cuando se vio en la necesidad de incorporarse a las Comunidades de Población en Resistencia, bajo estas circunstancias.

“Los lugares de refugio prolongado en la montaña, fuera del alcance del Ejército, se hallaban alejados de las comunidades, a veces a varios días de camino arduo. En ellos la gente encontraba alivio temporal de la persecución. Sin embargo, la distancia de las comunidades estranguló prácticamente el acceso a la comida, el agua y la vivienda adecuada. El hambre y la enfermedad se convirtieron en las armas más devastadoras del Ejército”³³

El informe de la CEH también hace referencia al grado que las enfermedades afectaron a la población. Los lugares de origen de quienes llegaron a conformar la CPR se han caracterizado por carecer de los servicios básicos que toda sociedad debe tener, entonces bajo estas circunstancias ¿qué podían llevar las personas consigo durante la huida?, difícil saberlo o fácil imaginarlo, simplemente no llevaron nada porque tampoco contaban con esos insumos, sin embargo las enfermedades siempre se hicieron presentes en estas situaciones, muchos en sus testimonios narran las epidemias de pulgas, piojos y otros insectos que causaron graves enfermedades durante la estancia en las montañas.

Los ahora miembros de la comunidad de Antiguo Amajchel describen esa situación dentro de su Memorial de Agravios, que como se podrá observar coincide con lo presentado en el informe de la CEH:

³³ Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico -CEH-. En *Consecuencias y efectos de la violencia*. Capítulo III. P. 124

“Cuando vivíamos en la montaña, sufrimos sed, hambre, frío, enfermedades, miedo, dolor, no teníamos nada de comer, cuando conseguíamos algo de comer no podíamos cocinarla, solo en las noches podíamos juntar un poco de fuego y cocinar lo que encontrábamos.”³⁴

Para constatar las opiniones vertidas por los pobladores, a continuación se señala uno de los objetivos militares que actuaron en el área ixil.

“El Ejército creó la FTG (Fuerza de Tarea Gumarcaj) para dirigir operaciones en la región montañosa del Quiché y Huehuetenango a inicios de los años 80, durante el auge del conflicto armado. Acuartelados sus efectivos en Chajul, su misión fue neutralizar las poblaciones sospechosas de apoyar a los subversivos en la zona Ixil. Entre los blancos de los ataques se incluían: Xix, Tixix, Xolcuay, Batzul, Chichel, Pery, Xemal, Ilom, Chel, Cabá, Juá, Xecampanavitz, Sumalito, Juil, Chaxá y Cajixay.”³⁵

La anterior información respalda lo que indicado tanto en los testimonios personales como en los Memoriales de Agravios, respecto a la diversidad de comunidades que confluyeron durante el desplazamiento, ya que dentro de las comunidades de CPR había personas de todas las comunidades antes mencionadas y muchas otras más que no se señalan.

Por otra parte, los miembros de CPR no tuvieron a su cargo solo una responsabilidad, algunas veces desempeñaron varios roles de importancia dentro de la organización, tal es el caso del señor Ignacio, quien en un principio formó parte de la comisión de salud y posteriormente cambió de la comisión de animación.

No solo que tuve conocimiento de este trabajo de animadores, también tuve yo conocimientos en salud, yo trabajé 4 años en salud, la gente que sufría heridos de bala, entonces yo le hice cirugías, o

³⁴ Memorial de Agravios, comunidad Antigua Amajchel, Chajul, El Quiché, Elaborado en el año 2009.

³⁵ Arzobispado de Guatemala. Oficina de Derechos Humanos. Guatemala: Nunca Más: Los mecanismos del horror. Tomo II. Guatemala ODHAG, 1998. Pp. 102-103.

sea que yo ponía también suero, inyecciones bueno. (Entrevista Ignacio Cedillo Guzaro, Tzalbal, 09-04-2014).

Los insumos utilizados para curar en su mayor parte fueron de plantas naturales ya que tener acceso a la medicina química se tornaba mucho más difícil y arriesgado el poder conseguirla. Algunas veces lo que lograban adquirir era por medio de las personas que conseguían alguna ruta para poder llegar a los centros urbanos no faltos de riesgo.

Los testimonios enumeran una gran serie de dolencias, enfermedades, accidentes y otros padecimientos que sufrieron durante el desplazamiento, pero haciendo un recuento de todo eso finalmente quienes padecieron más afecciones fueron las mujeres, ¿por qué las mujeres? En este aspecto las mujeres embarazadas tenían que cuidar de sus hijos recién nacidos no importando el clima, la hora y el estado en que se encontraran. A continuación un ejemplo:

... hay bastante, porque por el miedo, por el miedo, fijate vos que cuando te corretean alguien, tú sabes que esa gente que te está correteando es porque te quiere matar y querés vivir, ya no siente... puta mano, aunque se espinen aunque es barranco, aunque es piedra, si te golpeaste, en el cuerpo no se siente, después más o menos cuando ya te fuiste de lejos entonces ya empieza el dolor.

Pasé hace años en Sumal Grande, estábamos con unas veinte o treinta familias escondidos en la montaña, no pensábamos mano cuando de repente escuchamos que el Ejército está hasta allá abajo, quemando casas, haciendo bulla, disparando y estábamos nosotros, cuando lloran los niños hay que tapar la boca. Lo que se pensó mejor en ese momento mejor para las madres que hijos, bebés pequeños para que los niños no se escuchen digamos cuando lloran, verdad, hay que buscar un agujero donde se meten las mujeres si llora un niño no se escucha, cuando de repente vos escuchamos que el Ejército ya viene acercando, entonces qué hicimos ahí, mejor vamos en otro lado y agarramos así una brecha cuando fuimos a toparnos con el Ejército.

Cuando vimos que ahí estaba, cada uno por su lado y me acordaba, yo todavía era pequeño, como doce años, me fui corriendo vos y ese

pinche soldado venía pero un grandote mano así y se calló el cerote vos y me quería agarrar mano, como yo era un güiro vos, me metí bajo los trozos así ve, (sonido onomatopéyico de deslizarse con la boca) parezco como que fuera patojo, se cayó el cerote mano, llevaba su arma así ve, se cayó el cerote pooj (onomatopeya del golpe) uuufff cayó así ve, y yo como si fuera ratón.

Pero cuando nos fuimos a encontrar con un grupo mano, no sentía que me había tirado encima de un palo, en un barranco me fui para abajo vos, tal vez unos 500 metros para abajo, un barranco, uno sangrando aquí vos “y qué te pasó vos” espinas fueron, puta, no sentís en el momento el golpe, después, uno siente ya está golpeado, entonces la función del promotor es empezar a atender, controlar inmediatamente, si te raspaste un dedo pues a poner lo que sea, a controlar el sangrado, era lo que había que hacer, y al siguiente día había que empezar a recoger hierbas o plantas medicinales y empezar a limpiar, el alcohol es el nacimiento de agua verdad vos, el agua de la montaña es el alcohol, nada de contaminación (risas), así fue el rollo vos, bastante complejo el asunto. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

Dentro de los testimonios se mencionan que durante el desplazamiento murieron muchos niños recién nacidos, sin embargo no se cuenta con un dato exacto que indique cuántos verdaderamente fueron, además todos los nacidos en el refugio, un porcentaje considerable no fueron inscritos en la municipalidad, para los funcionarios públicos simplemente no existen. Hasta la fecha tratan de hacer gestiones para reconocerlos pero las respuestas son negativas en su mayoría.

“Para que no tuviéramos que comer nos cortaban y quemaban nuestros cultivos, por eso pasamos mucha hambre, no teníamos sal, ni ropa o zapatos, nos teníamos chamarras con que cubrírnos, pasamos mucho frío, cuando llovía solo nos cubríamos con hojas y bajo los árboles, por eso mucha gente se enfermó y no teníamos medicinas para curarlos, así murieron muchos de nuestros compañeros en las montañas, algunas mujeres que estaban embarazadas perdieron a sus hijos por la forma en que vivíamos, otros niños nacieron vivos, pero no

aguantaron el frío y el hambre, también murieron muchos recién nacidos. Por todos murieron aproximadamente 814 personas que estuvieron con nosotros.”³⁶

Muchos de los niños mencionados dentro de los testimonios aún están enterrados en las montañas. Los familiares demandas las exhumaciones como parte de la dignificación de sus víctimas pero estas peticiones no son tomadas en cuenta.

Dentro de esto es importante rescatar el papel que desempeñaron las comadronas que eran quienes debían atender a las mujeres, pero los hombres encargados también apoyaron en estas labores. Finalmente todos tenían que informar a la dirección principal para dar a conocer de la situación que constantemente cambiaba.

Y cada estructura [de] salud, educación, [el] sector de mujeres que tuvieron también su dirección política a través de las tres áreas, en las asambleas digamos, daba su informe, la comisión de producción, la animación, educación, salud, sector de mujeres, daban informe también de la situación que ocurren, todos los avances de las actividades que se están trabajando en las diferentes comunidades, en la asamblea general. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-04-2014).

Esto es lo que se puede agregar de la comisión de salud, que realizó un importante papel durante toda la resistencia.

LA COMISIÓN DE PRODUCCIÓN: COMPARTÍAMOS CON LOS QUE NO TENÍAN NADA

No se puede decir que una comisión fue más importante que otra, ya que las conformadas en su conjunto fueron fundamentales para la sobrevivencia durante la guerra. La comisión de producción no podía faltar porque era de esta la que dependían para mantenerse y contar con las fuerzas para seguir adelante.

En párrafos anteriores ya se ha hecho mención de las penurias a las que fueron sometidas, sometidas porque fue una de las estrategias utilizadas por el ejército para debilitar a la población. Esto

³⁶ *Memorial de Agravios. Comunidad Cabá, Chajul, Quiché. Construido en el año 2009.*

también se puede homologar con lo sucedido en otros contextos de guerra, para citar un ejemplo, durante la segunda guerra mundial, también fue una práctica llevada a cabo en Europa por la entonces Alemania nazi:

“Si estos planes revelan la inhumanidad básica de las intenciones nazis en el este, el trato diario que se dispensaba a la población civil aseguraba prácticamente una adusta no cooperación y un odio virulento. Hay tres áreas que merecen una atención más detenida: el matar de hambre deliberadamente a un gran número de personas; el reclutamiento forzoso de trabajadores; y la brutalidad indiscriminada practicada en la guerra contra la guerrilla.”³⁷

Todo esto también lo vivió la población guatemalteca que formó parte de la CPR, donde las consecuencias fueron devastadoras, sin embargo la sobrevivientes son una muestra que a pesar de haber sobrellevado todo tipo de ataques, nunca se dieron por vencidos, por el contrario, se puede decir que triunfaron de alguna manera porque soportaron y lograron aprender a vivir en y de la montaña.

Y luego conforme el tiempo también ahí está la animación, está la animación pero también como el Ejército nos [andaban] persiguiendo verdad, entonces el Ejército llega a cortar la producción, llega digamos a destruir entonces vimos la necesidad, la importancia de crear una estructura de una que le llama “Comisión de producción” porque si el Ejército viene a destruir la producción entonces la comisión de producción va a empezar a preguntar, a averiguar, sacar [un] listado, le pregunta a [cada] familia ¿tu producción fue cortada por ellos?” Sí o no o un poco y hay otro que de una vez, totalmente nada les queda, entonces a esa gente hay que apoyarla, hay que colaborarla con maíz o no sé, porque totalmente fue destruida su producción. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-05-2014.)

Estos fueron los niveles de solidaridad que se mantuvieron en un principio, pero conforme el tiempo transcurría los medios de

³⁷ Michael Burleigh. *El tercer Reich. La invasión y ocupación alemana de la Unión Soviética, 1941-1943*. Santillana Ediciones Generales. España 2004. P. 945

producción se fueron terminando por varias razones: la primera de la manera que se fueron adentrando en la montaña, al mismo tiempo se alejaban de sus comunidades y por ende de sus parcelas; segundo porque de la misma manera se iba incrementando la cantidad de personas en el desplazamiento; y tercero solo por enumerar algunas, llegó el momento en que la producción era destruida, implementado esto ya como una estrategia para generar desesperación para que se entregaran al ejército o para que murieran de inanición. No lo lograron en su totalidad.

“Por eso tuvimos que comer de todo, nos alimentamos de raíz de banano, de plantas conocidas como Madre de Maíz, Llama, Santa Catarina y de Malanga. Nuestra ropa se rompió, como no teníamos con que componerla, la cocíamos con hilo de costal, algunos nos cubríamos con pedazos de plástico.”³⁸

Otro de los problemas que se agudizaban, era porque si bien estando en las montañas procuraban sembrar algunos productos como maíz y frijol, llegó el tiempo en que tanto el Ejército como las Patrullas de Autodefensa Civil -PAC-, lo primero que hacían era cortar la producción con el objetivo que la población muriera de hambre. Es de este punto donde surge la necesidad de empezar a experimentar el comer nuevos productos pero el hecho de ingerir plantas desconocidas, también dio lugar a que muchas personas murieran por intoxicación.

“Nosotros no pensamos si vamos a resistir bajo esta represión porque hay destrucción, hay tierra arrasada por los militares; la patrulla se organiza, cuando llegan queman nuestras viviendas, destruyen nuestra milpa, roban nuestros animales, bombardean y ametrallan a nosotros...”³⁹

Contra esto era con lo que tenían que enfrentarse constantemente. Dentro de los testimonios señalan que algunas veces sembraban en lugares dispersos, de esta manera si el Ejército o los

³⁸ *Memorial de Agravios, comunidad Santa Clara, Chajul, El Quiché*. Construido en el año 2008.

³⁹ Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico -CEH-. En *Las violaciones a derechos humanos y los hechos de violencia*. Capítulo II. P. 224

PAC cortaban la milpa de algún lugar, contaban con la posibilidad de que no encontraran el otro. No siempre tuvieron esa suerte, pero en algunas ocasiones sí les funcionó y eso mismo fue lo que los hizo sobrevivir.

Sí, si un área por ejemplo, si un área por ejemplo hubo persecución fuerte del Ejército, aquí esa área quedaba sin comida por ejemplo, incluso en esa área [se] quedaban sin maíz, se manda maíz para el otro lado. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 25-04-2014).

Para concluir este apartado se hace referencia a que otro aspecto que dificultó la siembra de productos, fue la tierra. En un inicio se hizo mención que los componentes principales de la tierra en la Sierra de Chamá son de rocas calizas, por tanto el cultivar sobre este terreno resulta altamente complicado porque la tierra fértil se constituye en una delgada capa, eso da como resultado que solo algunas plantas son las que se pueden cultivar.

Los animales también formaron parte de la dieta de las CPR y sabido es por todos que estos tienen sus medios y formas de comunicación, que siendo tan característico y conocido fácilmente podían ser identificados por los militares, por tal razón, también tuvieron que buscar la forma de cómo hacer que se disimulara estos sonidos. La forma que encontraron para esto fue que a los animales especialmente las gallinas se les debían traspasar la garganta con un hilo para que el sonido fuera anulado; a los perros se les colocaba bozal para no permitirles ladrar y de la misma manera con los cerdos que lograron mantener en un principio.

Como se puede apreciar, la imaginación fue el factor fundamental que les permitió prologar la oportunidad de vivir y sobrevivir. Constantemente los encargados de esta comisión debían tener control sobre las existencias o carencias de las comunidades para su distribución y manutención.

LA COMISIÓN DE MUJERES

Esta comisión tenía como objetivo principal atender al género vulnerable (no débil) por algunas de las características que a continuación se describen.

Se tuvo la necesidad de crear la comisión de la mujer porque dentro de la cultura maya cada género tiene sus responsabilidades. Sin embargo en el presente apartado solamente se abordarán las vividas durante la guerra. Para el efecto servirá la poca información recabada durante las entrevistas más no profundizadas, ya que no era parte fundamental de los objetivos del trabajo al igual que el resto de comisiones.

En primer lugar las atenciones prioritarias eran hacia quienes tenían niños recién nacidos o estaban en estado de gestación, porque sus etapas eran delicadas y el cargar con sus propios enseres se dificultaba en demasía, cabe mencionar que para las curaciones o los partos también fueron asistidos por hombres.

Después de atender a las mujeres estaban las ancianas y la ayuda consistía no solo en apoyarlas con la carga, a esto se sumaba la salud y obviamente esta atención solo ellas mismas las podían aplicar.

Durante los años de andar en la montaña, la transformación en la vida abarca todas las dimensiones posibles, desde lo social hasta lo individual, lo personal y lo íntimo. Las consecuencias de una guerra difícilmente pueden ser medibles, hablando desde lo material y lo personal. Si bien existen momentos en que se dicen algunos de los sufrimientos (no por eso pocos) que viven las personas bajo esta circunstancias, hay detalles personales que por lo difícil las palabras pocas veces afloran para ser escuchadas.

Para citar un ejemplo nada más, se indica que en lo biológico también se dieron grandes alteraciones y transformaciones como consecuencia del sometimiento a estados agudos de estrés, para obtener un diagnóstico clínico respecto a los efectos reales a largo plazo y la forma de cómo poder identificarlos requeriría de estudios científicos y específicos.

Algunas mujeres han logrado indicar ciertas alteraciones que tuvieron durante el desplazamiento, por ejemplo, regularmente el periodo menstrual inicia a partir de los catorce años, sin embargo durante la guerra algunas mujeres tuvieron su primer ciclo incluso desde los nueve o diez años. ¿Se puede imaginar el lector el grado de impresión que conllevó conocer antes de tiempo los ciclos bio-

lógicos en las mujeres? Esto no pasó solo en Guatemala, ya existen antecedentes de estos efectos durante las guerras.

“Enfermedades como la tuberculosis, la disentería y la hepatitis eran frecuentes por lo pobre de la dieta, lo mismo que lo eran fenómenos relacionados con la tensión como las crisis nerviosas, ataques cardíacos, las dermatitis, las úlceras del estómago y *la menstruación irregular...*”⁴⁰ (subrayado del autor)

Ante esto las mujeres tenían que generar esas explicaciones a las menores sobre el porqué de tales cosas que les sucedían, además tenían que buscar los medios necesarios para contener esas reacciones biológicas que, si bien han mencionado que las ropas eran remendadas con hilos de costal ¿dónde podían conseguir lo necesario para estas difíciles etapas? Era parte del trabajo que las mujeres realizaban como una de las innumerables tareas que se presentaban.

Las mujeres también tenían que buscar las estrategias para evitar que las encontraran los soldados, por ejemplo, por medio de los testimonios se ha tenido conocimiento que una de las formas practicadas para que no fueran “delatados” por los niños, era teparle la boca para no ser escuchados, con el agravante que en algunos casos y bajo la gran presión de ver pasar las botas de los militares frente a sus ojos, la tensión era tal que algunos o muchos de ellos murieron asfixiados.

Difícil es imaginar el nivel de trauma que pudo generar esto en las madres, pero a todo eso los arrinconó la guerra. Similar situación se vivió cuando, por salir huyendo alguien se quedó dentro de la casa y no lo pudieron salvar. Se pueden citar muchos ejemplos más, pero lo que se intenta trasladar en el presente caso es que todos fueron tomados en cuenta para delegar responsabilidades y esto fue lo que los hizo mantenerse en este mundo, muchos de ellos hasta la fecha.

⁴⁰ Michael Burleigh. *El tercer Reich. El danés no es un polaco, sino más bien un teutón: ocupación 1939-1943*. Santillana Ediciones Generales. España 2004. P. 727

LA COMISIÓN DE EDUCACIÓN: EN LA SIERRA APRENDÍ A LEER Y A ESCRIBIR

Transmitir a los niños el conocimiento con el que contaran, ya que algunas veces solamente podían leer y escribir lo elemental pero no importaba, porque era esto lo que debían enseñarles. Es importante indicar que los materiales fueron carbones en vez de lápices y tablas de madera en vez de cuadernos, esto bajo ranchos improvisados en su mayoría solo con techo, y sentados en el suelo o en troncos rústicos.

Al estar prácticamente establecidos en las montañas, los pobladores vieron la necesidad de realizar varias actividades no comunes en este contexto de guerra *-sui generis-* durante el desplazamiento. Una de ellas fue la educación para los infantes. Esto surgió porque al pasar varios años en la montaña, la incertidumbre sobre cuándo retornaría a la vida normal crecía cada vez más.

El tener una visión a largo plazo, en este caso la educación de los hijos, muestra una vez más que las CPR tenían la expectativa que la guerra terminaría algún día, cercano o lejano pero terminaría y lo principal de esto era que preveían conocer ese momento; también suponían una vida diferente para sus hijos (hoy ya adultos) con el afán que cambiaría la situación socioeconómica que los entonces padres vivieron; una vida analfabeta en el mayor de los casos, sumidos en la pobreza y pobreza extrema y otra cantidad grande de carencias básicas.

Pero ¿En quién recaería la responsabilidad? Definitivamente los indicados eran quienes sabían leer y escribir aunque no necesariamente tuviera formación en docencia. Esa era la templanza de los organizadores y por ende de quienes los apoyaban; tener esa expectativa y utilizar los recursos y conocimientos con los que contaban fue lo más acertado que pudieron hacer, entre otras cosas.

Para poder estudiar durante el desplazamiento, los que sabían leer y escribir les enseñaban a los niños, utilizábamos pedazos de carbón como lápices y pedazos de tabla como cuaderno, no teníamos escuela, recibíamos nuestras clases debajo de un árbol o en cualquier lugar que se pudiera.

En la comunidad, a nuestro regreso tampoco había escuela, fue hasta el año 2,007 que el Ministro de Educación construyó la escuela en la comunidad, sin embargo, la educación que reciben los niños es solamente hasta quinto primaria. Para continuar los estudios, los niños deben que ir a la comunidad de Santa Clara, e inscribirse en las escuelas de esta comunidad. Los niños y niñas que asisten a estas escuelas, deben caminar dos horas desde Esperanza y otras dos horas para regresar a Santa Clara.⁴¹

Se resalta este aspecto porque en situaciones como las que vivían, acosados por los constantes ataques y movilizándose de un lado para otro, cualquiera hubiera pensado en que la educación ¿para qué?, los CPR pensaron distinto e inmediatamente deciden crear la Comisión de Educación.

Más o menos cuando... más o menos si... el año 86 empezamos poco a poco, también así los educativos también y qué íbamos a hacer, lo que en 1984, 85, 86 ya cada... porque antes en el 84 mucha represión pues, muchas masacres están haciendo así, hay un movimiento de lucha pues, mucha dispersión, estaba dispersada así la población, porque de aquí del pueblo salieron en el 80, el 79 empezó la represión aquí en Nebaj, la persecución del Ejército y todo eso así la persecución y... entra en la noche a sacar a la gente en las casas, ya no se dormía, entonces salían en las aldeas “¿qué pasó?, nos persigue el Ejército”. (Entrevista Jacinto Aguilar 09-04-2014)

Los recursos utilizados para impartir educación fueron los mismos que utilizaron para muchas otras cosas, la naturaleza. El lugar era construido con techos de hojas de plantas y los troncos servían como bancos para sentarse, algunas veces individuales otras colectivo. Lo importante era aprender aunque fuera lo elemental.

En muchas de las aldeas y comunidades del departamento de Quiché antes del conflicto armado no contaban con escuelas, ni mucho menos con maestros asignados, en estas regiones del país se ha adoptado la modalidad de formar los denominados promotores; los hay en salud y educación. Los promotores cuentan con

⁴¹ Ampliación, *Memorial de Agravios comunidad Esperanza Amajchel*. Chajul, El Quiché. Elaborado en el año 2012.

los conocimientos básicos de la especialidad a la que se dediquen, más no por esto se les resta mérito, ni mucho menos.

En la montaña estos mismos promotores fueron los que realizaron las labores educativas, *ad honorem*, pero de suma importancia el trabajo realizado, no fue sino hasta la finalización del conflicto que debido al trabajo realizado, tanto los beneficiados como los promotores que participaron en este proceso durante el conflicto, solicitaron al Ministerio de Educación reconociera y equivaliera los niveles de educación superados y que se contratara y presupuestara a los promotores.

“En 1982, a pesar de la situación tan dura de vida, nos organizamos no solamente para salvar la vida, sino también para que aquellas personas que podían leer y escribir enseñar a otras, especialmente los niños y niñas. Para ello utilizábamos carbón de leña para escribir sobre tablas livianas de madera que conocemos como palo cajitón.

En el año 2004 el promotor tuvo que pasar por un proceso de estudio y promoción oficial de educación apoyado por organizaciones no gubernamentales, para ser autorizado por el Ministerio de Educación para ejercer la profesión de maestro y hasta el año 2005 fue contratado por ese ministerio, pagándole un salario mensual.”⁴²

En los aspectos anteriores no se profundizó en cada uno de los temas, solamente se muestra un breve recuento de las principales actividades que realizaba cada uno en la comisión asignada. Se presenta de manera breve porque el tema que nos ocupa en el actual texto se describirá a continuación y también es una de las comisiones conformadas durante la resistencia; nos referimos a la Comisión de Animación.

⁴² Ampliación, *Memorial de Agravios comunidad Antiguo Amajchel*, construido en el año 2012.

*Yo me encuentro ahora a la mitad de la vida, pero tan
Rodeado por la muerte, que ésta puede poner su mano
Sobre mí, en cualquier momento.*

Friedrich Nietzsche.

EL CAMINANTE SIN SOMBRA.

CAPÍTULO IV

LA MÚSICA COMO RESISTENCIA

En todas las sociedades la música es utilizada como un medio complementario en ritos, tradiciones y costumbres y la cultura maya no queda exenta de esto; pero cada una de las anteriores categorías, puede estar adscrita a distintas situaciones. Generalmente la música puede ser utilizada para acontecimientos que transmiten alegría, por ejemplo una boda, conmemoración, un aniversario o cualesquiera ocurrencias y gustos de cada quien.

Solamente en escenarios muy particulares, la música es utilizada en estados de dolor, tristeza o depresión, esto regularmente se practica cuando se está solo. Existen particulares casos donde la música es utilizada para sepelios.

En épocas recientes, la música también ha sido utilizada con fines terapéuticos, pero todo esto requiere de una preparación, de un proceso de aprendizaje y una técnica. Esto es en lo que a su uso se refiere.

Para el caso que nos ocupa es importante mencionar algunos tipos de música, ya que hablar de todos los tipos y ritmos requiere un estudio mucho más profundo y extenso.

Como preámbulo diremos que existe música de protesta o contestaría, aquella música que va dirigida en contra de un poder o régimen establecido en determinada sociedad, su base fundamental está construida sobre una ideología determinada. Los ritmos son variados, ya que finalmente lo que importa es el contenido, el mensaje.

Toda esta música es de oposición o en otras palabras de resistencia, resistencia ante un sistema y siempre van a formar parte de movimientos de rebeldía, entonces concluimos diciendo que la resistencia se presenta en forma de música, porque es de esta manera

como se transmite el mensaje y bajo esta condición se demuestra la contrariedad que planteamos, es decir, la música es hecha para los contrarios, para que escuchen, comprendan y en el mejor de los casos, que lo asimilen. Para la construcción de esta música en el escenario aparecen quienes por oposición o convicción o ambas conjugadas, deciden crear estos ritmos junto con sus contenidos, y son elaborados para, en un momento dado reproducirlos y hacer más profundo el mensaje.

La música que se trata ahora es diferente, porque no estuvo hecha para los contrarios, para ese poder opresor que siempre estuvo ahí; esta vez la música estuvo hecha para quienes la interpretaron, para quienes la inventaron, para ellos mismos, para resistir, para ser un elemento liberador en medio de la persecución y de las penurias que conllevó llevar la casa a cuestas; Es música para la resistencia y de la resistencia, porque el fin primario fue crear ese ambiente de apoyo entre sus símiles, para quien estaba junto al otro, con los que compartían lo poco que tenían para mitigar la voracidad del hambre que los aquejaba, para animar a todo el grupo con el que andaban saltando los ríos, esquivando los árboles caídos por las bombas, sorteando las espinas más agudas y sorprendidas que se atravesaban durante el escape en las veredas improvisadas pero salvadoras al fin, para todos ellos fue creada la música de las CPR.

RESISTIR PARA VIVIR, RESISTIR PARA AVANZAR. LA COMISIÓN DE ANIMACIÓN

Era un grupo de personas que tenía varias responsabilidades; las misma se describirán más detalladamente y el presente apartado se ilustrará con una serie de fotografías de quienes tuvieron en bien aportar información para el presente estudio y el mismo uso se le dará a los testimonios.

Partiendo del origen etimológico del término se puede decir que animación se deriva de animar¹ y según la Real Academia Española de la Lengua es:

¹ Tomado de: <http://lema.rae.es/drae/srv/search?id=HKorlGWww2x5jjP3fJl> fecha de consulta: 01-10-2014

Infundir vigor a un ser vivo;
Infundir ánimo o energía moral a alguien.
Incitar a alguien a una acción.
Comunicar a una cosa inanimada vigor, intensidad y movimiento.
Dar movimiento, calor y vida a un concurso de gente o a un paraje.
Dicho del alma, dar vida al cuerpo.
Cobrar ánimo y esfuerzo.
Decidirse, determinarse a hacer o decir algo.

Se aprecia el contenido que tiene la palabra, por tanto esta comisión tenía que actuar para influir en todo el grupo que tenían a su cargo y llevar todas estas frases definitorias a la práctica, pero antes de esto cabe la interrogante sobre ¿qué los incitó a conformar esta comisión?, ¿cuán necesaria era bajo las circunstancias que vivían?, para conocer estas razones nos serviremos de los testimonios proporcionados por quienes afablemente tuvieron en bien contar parte de su historia y que además, durante el conflicto armado formaron parte de esta importante comisión.

Bueno yo de mi conocimiento, casi personalmente pues desde antes del conflicto armado yo estaba trabajando y siempre yo tocaba la marimba, como mis hermanos tenían marimbas, pues lo conocí un poco las notas, pero cuando surgió el conflicto armado y nos fuimos en el desplazamiento, ahí todo fue quemado, las marimbas se [quemaron] no solo a nosotros sino a todas las personas que tienen marimbas, que tienen grupos, todo fue quemado y [los] grupos destruidos verdad, totalmente.

Durante la resistencia entonces no había nada, todo ha sido triste verdad, por [los] bombardeos, ametrallamientos, masacres, todo lo que hacen en contra de la población. Entonces nosotros fuimos marginados un tiempo, sin hacer fiestas, sin hacer nada, todas las semanas, todos los años pasan siempre con llanto, con dolor y esta ha sido la vida de las comunidades.

Pero después de que salimos de aquí en Tzalbal y nos fuimos desplazados hasta en Amajchel, por estas partes, por ahí en esos lugares y llegamos a reasentarnos y después nos dimos cuenta que en ese lugar había palos (árboles) de marimba como le dicen, palo de hormiga (se indica que a este tipo de madera se le llama palo de hormiga) y tenemos un familiar acá que es el señor que pasó hace rato, aquel anciano que fue el primero, que fue marimbístico, antes del conflicto y ha sido profesional para tocar marimba y además elabora o construye las marimbas, pero ni siquiera conocemos sino que como estamos en tiempos libres y muchos la hacen hasta en Barillas, Totonicapán, pero después nos [dimos] cuenta cuando llegamos a ese lugar, no sé, deplano el señor por curiosidad empezó a armar una marimba pequeña y deplano probó ese palo que no lo conocemos sino que según tenemos información que es palo de marimba o palo de hormiga, pues él deplano hizo la prueba para hacer una marimba pequeña, y vio “si [la] hice bien, si hice bien las notas” cuando él se dio cuenta que sí sonaba verdad, él empezó a hacer una marimba grande y cabal como estábamos ahí nos juntamos con él para empezar a tocar y sí estaba bien, la música y bueno. (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

Esta es una de las primeras versiones del origen de la comisión de animación, donde se logra entrever que la inactividad y cansados de la monotonía del momento (huir y buscar refugio) fue lo que incitó a buscar que la moral de la población se mantuviera en alto y propiciar otras formas para que el tiempo pasara y teniendo una marimba dentro del grupo, nació la iniciativa que conforme el tiempo jugó un papel importante dentro de la organización.

La comisión de animación era una estructura como la columna vertebral de la resistencia, el equipo de animación fue para mí la columna vertebral y siempre yo he mencionado siempre también en varias ocasiones la comisión de animación de la CPR fue la columna vertebral por qué, porque ellos son los que están buscando la forma de cómo motivar a la gente... (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014.)

La motivación fue la base fundamental de la resistencia, y para eso se necesitaba el trabajo de los jóvenes, pues los adultos

y ancianos atendían otros compromisos siempre encaminados a mantener unidos a los grupos, además todos tenían que participar en las diversas actividades. Señalado con anterioridad, algunos tuvieron varias responsabilidades y un ejemplo de esto se presenta a continuación.

Después de eso, estudié en la escuela de la CPR, como 10 años después y me nombraron como promotor de educación, para ayudar a los niños a leer y a escribir.

Y como ahí se necesitan personas, entonces en el año 1990 cuando hubo la primera asamblea de la CPR, entonces me dijeron que podría ayudar a animar a la gente en medio del sacrificio. Entonces es ahí entonces donde con otros compañeros inventamos unas canciones [...] inventamos unas canciones, relacionadas con el sacrificio que la CPR tuvo.

En ese entonces en la guerra y todo, hubo sacrificio, tristeza, dolor, pero al mismo tiempo compartimos una alegría, unos momentos cuando el Ejército estaba fuera de nosotros. Entonces las mismas personas de la comunidad elaboraron con sus propios materiales una pequeña marimba, unos instrumentos musicales que son muy propios de la gente de la resistencia. (Entrevista Dominga Oxlaj Carrillo 13-05-2014).

La música de marimba es apreciada por un alto porcentaje de la sociedad guatemalteca, podríamos decir que es uno de los pocos elementos de unidad nacional que ha contribuido a generar lazos identitarios del ser guatemalteco y dentro de la cultura maya su uso también forma parte de su manera de expresión. Esto se refleja en el comentario anterior donde la informante dice el uso que le dieron a este instrumento, aunque es importante señalar que no usaron solamente la marimba, también las guitarras y violines son frecuentemente utilizados para la interpretación de la música.

Pero a pesar de las circunstancias adversas en las que vivían, buscaron las formas de paliar esta situación y en este caso la música fue el medio que sirvió para aliviar la pesadumbre de las condiciones porque “La música se introduce sin filtro en lo más recóndito de nuestras emociones, impregnando nuestros pensamientos, ideas

hasta nuestros planes y decisiones, influye en nuestras percepciones tanto de la realidad interna como de la externa y manipula sutilmente y muchas veces de manera inconsciente nuestro estado anímico.”²

Con esto se puede señalar que la música fue un medio que sirvió para amortiguar el estado de las emociones laceradas de quienes estaban en la montaña, donde el más golpeado era el estado psicológico y por tanto el anímico.

“Si bien las prácticas de violencia que se generaron desde el Estado y sus instituciones tuvieron como un efecto generalizado el miedo y el terror en las poblaciones que lo sufrieron, siempre existieron mecanismos de afrontamiento que rebasaban cualquier capacidad de previsión (como la misma constitución de las famosas Comunidades de Población en Resistencia -CPR-).”³

Estos son los comentarios generalizados que se registran respecto a las CPR, pero el siguiente párrafo revela otros elementos de las capacidades que desarrollaron durante la estancia en la Sierra, capacidades que finalmente fueron por la sobrevivencia en masa.

En momentos cuando el Ejército estaba, cuando estaba en su ofensiva y todos nosotros bajo las montañas, pero después de las ofensivas, después del bombardeo, entonces es cuando realizamos en nuestros ranchitos, los lugares donde nosotros vivimos, bueno, los comités en aquel tiempo, como se dio cuenta de que ya hay marimba, todas las tardes porque no hay otra cosa. Por ejemplo ahorita hay fútbol, hay televisor, hay un montón de cosas, donde quiera los jóvenes va a ir a disfrutar un rato, pero en cambio en ese tiempo porque no hay nada, todo triste, todo silencio, lo único que la marimba cuando empezó como que empezó a motivar a la comunidad y luego a nosotros los que pasó, que nosotros queríamos aprender algo y nos juntábamos todas las tardes, casi toda la tarde las 4, las 5 y empezamos a tocar. En la mañana ir a trabajar, después en la tarde no hay donde ir a pasear, no hay dónde, no hay

² Sara Oxenstein. *El impacto de la música en las emociones*. Versión PDF. Recuperado de: <http://www.adpps.com/descargas/trabajos/001-ElImpactoDeLaMusicaEnLasEmociones-SaraOxenstein.pdf> en fecha 13-08-2014.

³ *El dinero no es la vida*, ODHAG. Pp. 51-52

calle no hay nada solo bajo montaña, único con la marimba pues, siempre ahí nos [pasábamos] el tiempo. Todos los jóvenes, todos los que [querían] pasar se amontonan ahí, ahí sí como que es un poco pasatiempo verdad, para nosotros ha sido fiesta toda la tarde.

Cuando los comités se dan cuenta que sí ha sido algo que motiva a la gente, los que están tristes, los que... bueno porque todos los que estamos allá siempre estamos en una situación muy dura, muy triste porque lo tenemos abandonadas nuestras comunidades de origen, amigos y otros familiares porque ya nos fuimos a otro lugar, pero como le digo que se dio cuenta el comité que como que la marimba motiva a las comunidades, pues ellos mismos empezaron a organizar fiestas, noches culturales y después nos contrató pues, tal vez no nos pagan pero nos dicen “ustedes ya son los grupos que ya tocan las marimbas, que ya pueden entonces y por qué no hacemos una fiesta ya que ahorita está silencio el Ejército, nadie está, todos [regresaron] en su destacamento, hagamos fiesta” está bueno. (Entrevista José Cobo, Tzabal, 09-04-2014).

Al observar el efecto que causaba la música en la población, fue que la comisión principal tomó la iniciativa de institucionalizar este grupo de apoyo. El efecto que generaba la música en el grupo en principio fue de unión, de solidaridad, los sonidos melódicos los obligaban a unificar la atención hasta el punto de hacerlos sentir parte de un todo, llegando a conformarse en una sola unidad, porque después que muchos de ellos perdieran a uno, dos, tres o más seres queridos, se veían en la necesidad de buscar en sus congéneres ese círculo que los restableciera y les brindara el apoyo necesario.

“...la naturaleza sociable del hombre ha determinado que toda separación del vínculo hasta cierto punto natural de la familia redunde en una entrega proporcionalmente mayor a familias sustitutivas, tales como la sociedad, la orden religiosa, la causa política, la amistad y en general el grupo, sea éste profesional, deportivo o terapéutico.”⁴

⁴ Luis Brito García. *El imperio de la contracultura: del rock a la postmodernidad*. Editorial Nueva Sociedad. Caracas, Venezuela. Primera edición, 1991. P. 127.

En principio esa fue la primera responsabilidad de los encargados de la música, pero más allá de eso, también contribuyeron con otras acciones.

DE LA INFORMACIÓN QUE TENÍAN QUE CONSEGUIR: RESPONSABILIDADES

Posteriormente la comisión de animación no tuvo solamente la responsabilidad de crear ánimos en la población, se le asignó otra responsabilidad que estaba relacionada con la comunicación.

Ya teniendo ordenado el grupo al que pertenecía cada una de las tres áreas, también era importante el tratar de saber qué pasaba fuera del círculo de las CPR, saber qué sucedía en el ámbito nacional, qué se sabía de la guerra, entonces esa fue otra de las responsabilidades que le asignaron a la comisión de animación.

...ellos trataban la forma de cómo informar a la gente, ellos trataba la forma de dar las informaciones, qué está aconteciendo en los diferentes puntos del país, la situación, las manifestaciones, las organizaciones en general porque en ese tiempo se organizaban muchas organizaciones de la sociedad civil; cómo nos animábamos nosotros porque la importancia de la CPR, mantenían.

Y me acordaba bien, ellos tenían un chiquito radio, como se llama, así de esos radios, de esos radios de música de FM y todo y escuchaban una radio pero de verdad y fijate te digo, ellos tenía sus radio para escuchar AM, FM y la misma organización de la CPR consiguieron una radio digamos, para que escuchen noticias, ¿y dónde comprar batería papá?, dónde, lo que hacían ellos, no sé si un par de baterías duraban hasta seis meses u ocho meses, por qué, porque fijate que esas baterías Rayovac, cuando termina digamos así la fuerza verdad, la carga de la batería, cuando termina, qué es lo que hay que hacer para que funcione un poquito más, el doble, [había] que apacharla, golpearla esa babosada, hay que golpearla como si fuera este verdad (se agitaba las manos juntas de arriba hacia abajo como aporreando algo mientras hablaba) y funciona como nuevo y seguían utilizando, escuchando noticias. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

De esta manera se informaban para posteriormente dar a conocer la situación al resto de la población, entonces la tarea ya se extendía para todo el día y la música era dejada para cuando informaban de los acontecimientos más importantes que ellos creían principalmente en el ámbito político, que era el que más interés generaba.

Ellos su primer función tiene que sacar noticias, es el, lo que ellos dicen, como que si fuera noticieros, porque la comunidad necesita información qué sucede en otros lados, como hemos dicho hace rato que conocemos la organización de CUC, la que más sonaba va' y UASP y no recuerdo las demás porque son varias organizaciones que sonaban de que sí accionaban, hacen manifestaciones, hacen protesta y esto y la CPR también de Ixcán, Petén también, sufren bombardeos pero todos estamos desinformados.

En ese tiempo pensaron ellos por qué no estamos informados de todo lo que pasa, pero no todos tenemos radio, en cambio que ahorita hasta celulares, cualquiera que vienen las informaciones, en ese tiempo ya no hay nada de radio, las mismas autoridades trataron la manera de conseguir unas radios viejas aunque sea pero consiguieron por ahí, pero no podemos estar todos con radio y consiguieron y organizaron a nosotros tres que quede encargado a escuchar las noticias, la radio fabulosa o como le llaman a esta, Sonora verdad, tiene que sacar información.

Ahora tenemos que ir, pero no podemos ir en las comunidades comunidad por comunidad, después crearon animadores locales que son de cada comunidad, ahora nosotros no nombraron como equipo de animadores, quiere decir que animador de la Sierra dicen porque dirigimos a todos los que viven en cada comunidad y nos dieron función de que llevamos los radios y aun también no somos aptos para eso pero no es función nuestra pero hay que hagamos lo posible, bueno con lo que podemos.

Empezamos a escuchar las noticias en la mañana, en la tarde o al medio día, entonces todo el mundo nosotros lo sacamos y empezamos a elaborar. Luego reunir a todos los animadores locales, impartir todo lo que se ha pasado, lo que se ha sucedido y ellos regresan a la

comunidad a impartir, pero muchas veces la gente no [se] reúne, dicen, no reúne; uno dicen que muy interesados de escuchar que o como vive otra organización y qué hay, cómo anda la situación a nivel nacional, estaban de acuerdo; otros dicen que por cansancio por, por tanta pobreza, por trauma allá en el conflicto y que teníamos reuniones también, tantas reunión, tanta cosa ahí, nosotros estamos sufriendo acá y para qué como que se siente cansado va’.

Bueno de ahí se nació la idea también entre nosotros y las autoridades, ellos se dio cuenta que, de que cuando... lo que les dije hace rato, de que cuando empezamos a tocar marimba muchos jóvenes llegan, hasta mujeres llegan porque, en la tarde están cansados, no hay tele, no hay iglesias, no hay para donde, solo la marimba y el montón ahí. Hasta las mujeres iban a ver, tal vez no bailan pero llegan un rato a ir a ver. Ahí nació la idea de que por qué no aquí que se reparta la información entonces, porque muchas veces reunimos las comunidades para pasar las noticias pero ya no llegan por estar cansados y “ah (gesto) y tantas charlas, tanta babosada” muchos dicen así, y otros dicen que “bueno, escuchemos cómo anda la cuestión”. Bueno, fue donde nació la idea, entonces donde hay marimba aprovechamos, donde hay un montón entonces empieza “bueno, antes de que la marimba empiece aprovechamos ese momento de pasar la información porque hay informaciones muy interesantes que uno debe de saber, hay informaciones que sí está jodido ir, que el Ejército está haciendo su preparación y los patrulleros anda en preparación y posiblemente que esta semana o entre quince días puede haber otra ofensiva en contra de nosotros y que estemos preparados, según la información que tenemos pero antes de la marimba se va a dar una información general”. Bueno se dio cuenta que hay información, todos atentos verdad, pero también tiene una espera de cuándo va a empezar la marimba. (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

El anterior comentario refuerza la conclusión que la gente llegaba al punto del tedio, más aún a lo que de política se trataba, ya que siendo esta una maraña tan compleja y que era lo que los acorraló hasta las montañas, por eso algunos preferían no saber nada al respecto, pero desde la coordinación buscaban la manera

de hacer llegar el mensaje y la forma más práctica era por medio de la música.

Pues fíjese que las comunidades, porque ahí en la Sierra hay varias comunidades, entonces siempre he participado como grupo de animador en mi comunidad, en una pequeña comunidad, donde nosotros escuchábamos las noticias, lo que pasaba porque a veces [había] radio, uno nada más en la comunidad pero nos nombraron como animador, para dar a conocer a la comunidad ¿qué es lo que está sucediendo a nivel de nuestro país? Y después nos dijeron que sí podría ayudar al grupo de animación o la comisión de animación. (Entrevista Dominga Oxlaj Carrillo, 13-05-2014.)

Para finalizar este apartado se anota lo indicado por otro de los informantes quien junto al señor José y Catarina aquí citados pertenecieron al mismo conjunto de animación.

Entonces como dijo el compañero José, nosotros tuvimos la obligación de organizarnos. O sea que, las informaciones que la comunidad necesita, es una necesidad, porque cuando uno se mantiene desinformado no sabe qué es lo que pasa, pero cuando uno lo mantienen informado pues, bueno, la comunidad se acostumbró yo como con José, como ya dijo que somos coordinador, de los animadores, entonces ellos ya nos esperan a ver qué información traen los compañeros, a ver si tienen algo.

Entonces bueno, a raíz de todo lo que hicimos en la CPR, todo el trabajo que hicimos ahí pues yo al menos vi que es algo funcional porque eso motivó a la gente vaa', pues para eso nos eligieron, porque como dice el compañero que hay personas que están traumatadas, pues es importante ir a motivar, cantar unas canciones ya acompañado de la música de la marimba, entonces a la gente se le olvida la cosa. (Entrevista Ignacio, Tzallal, 09-04-2014).

En el siguiente apartado se describirá a quienes formaron parte de las comisiones de animación.

NOS QUEDAMOS COMO ANIMADORES

La elección de los integrantes no fue al azar, ya se mencionó que por el hecho de verlos interpretar algunas canciones con marimba los designaron como animadores, asignándoles las tareas ya descritas pero siempre bajo la tutela de la coordinación principal a quienes tenían que rendir cuentas sobre lo que escuchaban por medio de la radio.

“...bueno Tomás dedícate en los grupos que tocan guitarra y yo con aquellos que con marimba y nos intercalamos cuando hay actividades, bueno toco la marimba con aquellos, terminamos y con guitarras siempre y como hay otros con marimba unos diez personas, pero, pero los que andan en el equipo, pero hay otros que se agrupaban y después viene otro y empiezan porque hay muchos que vienen de atrás y empiezan a aprender, ya hay en Santa Clara, en Xeputul ya hay en otros puntos por ahí, ya son bastantes como le digo más de unas 30 personas que siempre llegaban a dedicarse ahí. (Entrevista José Cobo, Tzabal, 09-04-2014).

Es importante decir que algunos de los que pertenecieron a la comisión de animación, contaban con antecedentes de ejecutar algún instrumento musical, por tanto, la incorporación a este grupo no fue del todo difícil.

Me acuerdo que en el año 88, 86, 87 mi papá empezó a construir unas pequeñas marimbas de juguete porque yo tengo tres hermanos y él exigió que mi papá hiciera un pequeño para que [jugara], después de eso cuando se construyó y sonó entonces él hizo una marimba ya grande para los tres que van a tocar que él siempre es marimbístico, tocaba marimba antes de la guerra, porque dice que él viajaba en Xela, en Sololá, en Huehue con su negocio, entonces ahí aprendió a ver cómo se hace la marimba y en la montaña él empezó a construir. Consigue materiales, entonces ahí.

Entonces en el año 90 nos organizamos nos dicen que vamos a animar a la gente, porque había momentos de silencio, no había nada, así como dijeron mis compañeros, que había muchos bombardeos, masacres que vivimos ahí, entonces para motivar la gente para que no sienta triste todos los días y se dejan olvidar todo lo que

pasaba, entonces ahí empezaron a animar a la gente, a animar, a hacer dinámica a cantar sino que también presentamos teatro, chiste, dramatización, pero en base de lo que nosotros pasamos, entonces ahí participé con este grupo que no somos tres sino que hay otros compañeros y compañeras que nosotros participamos ahí entre ellos para hacer... motivar la gente. (Entrevista Catarina Cedillo Chel, Tzalbal, 09-04-2014).

La comisión de animación se fue expandiendo conforme se iba asimilando esta responsabilidad y poco a poco se iban incorporando más jóvenes que colaboraban con esta tarea, además que este involucramiento les permitía no pensar solamente en la situación de la que huían, ya que si bien era ese el principal motivo, mientras mantuvieran la mente ocupada en otras cosas el trauma podía ser mejor manejado.

No, bueno, al menos yo era joven, de 16 o 17 años y Josétambién y ella 13 años, pero sí actúa con nosotros porque como dicen la palabra que cuando uno quiere, cuando uno está dispuesto, no importa la edad verdad, entonces ella estuvo con nosotros en ese momento, pero en otras comunidades como allá en el Área de Santa Clara, ahí habían unos señores que ya tienen mayor de edad, más que nosotros que trabajaban en ese grupo de animación, entonces tal vez no me recuerdo, tal vez ellos están en, creo que están en la Costa Sur, pero ya no sé de dónde viven ellos, pero sí en otras áreas. En cambio en Cabá prueba de esto aquí están nuestras fotos, nosotros somos los que estamos en Cabá, nosotros somos jóvenes, por eso es que en caso de allá que estábamos en Cabá pues estábamos en ese grupo, puro joven.



Comisión de animación, comunidad Cabá, Chajul, Quiché. De izquierda a derecha, Ignacio Cedillo Guzaro, José Cobo, no recordaron a los dos siguientes. Foto reproducida por CAFCA, proporcionada por la señora Catarina Cedillo Chel. Mayo, 2014.

Y no solo como ya les comentábamos, en cualquier actividad estábamos para servir a la comunidad, porque también ahí empezaron a celebrar las costumbres como le dicen “sacichil”, piden aguacero, piden por la cosecha y como ya saben que existe un grupo de animaciones, entonces lo que buscan las personas son a nosotros. Vamos a hacer una ceremonia acompañada con música o sea vamos a pedir el agua, vamos a pedir por la siembra, todo eso, vamos a dar una acción de gracias por la cosecha, entonces así hacían las comunidades entonces ¿a dónde acudían?, con nosotros y siempre llegamos a las actividades con un mensaje para motivar a la gente.

Ya no es igual a ahorita, yo creo que existen grupos de músicas ahí pero ellos ya no llevan una mentalidad de ir a motivar a la gente, de dar un mensaje de enseñanza, eso ya no. Nada más si están contratados tiene que ir a sacar su compromiso. En cambio teníamos un compromiso pues de apoyar a la gente, entonces así hacíamos en ese lugar. (Entrevista Ignacio Cedillo Guzaro, Tzalbal, 09-04-2014).

La entrega que cada responsable tenía para lo que había sido asignado, muestra el compromiso asumido por quienes participaron en la resistencia donde era parte fundamental del objetivo, porque en una comisión era integrada por personas de distintas edades, finalmente esto daba lugar a que la creatividad aflorara en cuanto a buscar las formas de mantener vivo el espíritu de las personas. Para concluir este ítem se indica lo dicho por la señora Dominga.

Había personas medianas, eran personas medianas las que participaban, como de 28 años, 15 así. Dominga Oxlaj Carrillo, 13-05-2014.)



Grupo de animación, La Sierra. Con güipil verde y libro en mano Dominga Oxlaj Carrillo. Chajul, Quiché. Fotografía reproducida por CAFCA, proporcionada por la señora Dominga Oxlaj Carrillo, mayo 2014, ver original en anexos.

USAMOS LO QUE TENÍAMOS EN LA SIERRA: LA UTILIZACIÓN DE LA NATURALEZA

Para la construcción de los instrumentos musicales se hizo uso de todo el entorno que les rodeaba, donde este podía ser natural o artificial. Para ampliar ambos términos, conforme el relato se irá describiendo.

Los instrumentos utilizados por la comisión de animación, al principio fueron los que lograron llevar consigo en la salida de sus comunidades, pero conforme pasó el tiempo empezaron a construirlos con los recursos que tuvieron a su alcance de la misma forma que la práctica usada por la comisión de educación.

Bueno en relación a la marimba, hubo en Amajchel, allá, bueno, o sea que, hay muchas historias, algunas que ya no nos recordamos pero lo más principal es que, como dijo el compañero José, que yo al menos en mi persona no me di cuenta quién es el que empezó con la marimba, pero como dijo José, hay un señor aquí, es el papá de la Catarina, él es el que construyó primero la marimba y como no hay material como dijo el compañero, palos sí hay pero necesita tabla para hacer el cajón, entonces de plano algo él experimentó porque él utilizó unos palos de cajetón, cajetón se llama eso y le puso para el cajón de la marimba y se sonaba bien, sin necesidad de colas, de resistol.

Entonces eso es lo que ellos experimentaban allá en la CPR, pues muchos materiales que, que allá se consiguió y por lo menos estoy viendo ahorita de que cuando hay cosas digamos, en forma artificial entonces a veces la comunidad ahí lo alista un poco lo que son los materiales naturales, pero en esos caso todo se hizo lo posible, porque como digo, todos los materiales que se usaba para la construcción de una marimba, son materiales puro natural.

Entonces yo creo que, yo sí me recuerdo un poco que cuando yo era pequeño saber de dónde traían esas marimbas aquí pues, pero al llegar allá en la CPR, ahí nosotros conocimos de que sí se pueden hacer las cosas con propio material de la comunidad, con materiales naturales va', pues como a raíz de eso es causa de la represión, de la persecución que hubo. (Entrevista Ignacio Cedillo, Tzalbal, 09-04-2014).

Otra de las opiniones vertidas a este respecto las proporciona Domingo Ajanel quien formó parte también de varias comisiones, y aunque reconoce que nunca integró la de animación, sí tuvo conocimiento de esta porque gran parte de su vida anduvo en el desplazamiento.

Entonces si hay información por medio de la vigilancia que el Ejército ya [se] regresó, entonces hay que estar tranquilos [entonces] pongamos marimba y va a haber baile bajo la montaña, nada de un salón, nada de... bueno, tranquilos verdad incluso la marimba cantaban nuestras canciones de la CPR, de la montaña y bailaba la gente. Y ¿de qué está hecha la marimba? eran los mismos señores de la resistencia que sabían algo de música, empezaron a trabajar, empezaron a labrar digamos madera que tiene que ver mucho con la marimba el palo de hormigo verdad, que es totalmente útil para la marimba empezaron a fabricar sus teclas y las cajas digamos de la marimba no era de así de tablas completamente, era de bambú, era de bambú y luego, y las baquetas de la marimba pronto fueron los señores a recoger digamos algo que se utiliza para las baquetas de la marimba, muchas veces que llega el Ejército a dejar algo tirado en las comunidades, a veces que deja un par de zapatos así hecha lata verdad que ya no funciona sino que solo el tacón y lo recoge la gente y lo empiezan así a hacer sus medidas y para las baquetas. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).



Baquetas construidas con restos de neumático.
Comunidad Las Flores Turanza, Nebaj El Quiché. Foto CAFCA mayo 2014.

...por ejemplo cuántas baquetas se usan, digamos así para la melodía, el centro de la marimba, el bajo de la marimba o botas de hule, los tacones que se ven un poquito más grueso eso es lo que los señores...

Ya es totalmente, solo el tacón aparece en la basura, ya lo recogen y lo empiezan a moldear y ya salen las baquetas. Ese es el recurso que se logró. Y la caja de la marimba no era de cajón, no era de tabla sino que era de bambú, entonces ahí en la montaña incluso la marimba chillaba o sonaba cuando las teclas digamos hay que incorporarla a la caja, pero sin caja las teclas no suenan tanto, pero en cambio con la caja la cera la usaban para que le ponen digamos así unas telitas, habían así unas hojas de árbol, unas plantas que cuando los quiebras la planta, salen unas telas así transparentes, entonces los señores lo experimentaban y [decían] esa tela es muy transparente, sale un buen pedazo [y se preguntaban] ¿será que suena bien con eso la marimba? Y la pegaban las... como se llaman, esas chichas las ceras lo pegan y sonaba la marimba. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).



Baquetas construidas con restos de neumático.
Comunidad Las Flores Turanza, Nebaj, El Quiché. Foto CAFCA, mayo, 2014.

En este punto y de manera más gráfica se muestra la creatividad que tuvieron para optimizar los recursos utilizados, pero solamente quien contaba con los conocimientos del funcionamiento de cada instrumento era quien experimentaba. La fotografía anterior muestra que aún son utilizadas las mismas baquetas para hacer sonar la marimba, porque después de haberles proporcionado momentos de tranquilidad, esparcimiento y quizás también felicidad, siguen siendo testigos del tiempo de la resistencia, por eso han decidido usarlas hasta que su vida útil se termine.

La animación no era solo para el grupo al que pertenecían, también había intercambio entre comunidades porque estas no quedaban distantes, además se recuerda que vivieron de manera errante lo cual daba lugar a que se encontraran regularmente durante los trayectos en la montaña. Las marimbas había que cargarlas, guardarlas y llevarlas para donde fueran ellos. Las dimensiones regularmente eran de un metro y medio de largo por un metro de altura.

Y luego como ahí son varias comunidades, bueno al siguiente día otra comunidad invita al grupo, pero no solo nosotros venimos a esa comunidad, a esa área porque son varios compañeros que si pueden tocar, sepan la marimba va'. Después nos empiezan a organizar, ¿por qué no nos [hacen] una (marimba)? Entonces el señor empieza hacer otra, lo vende a otra comunidad, entonces poco a poco también ya hay varias marimbas, ya no solo uno sino que ya hay varias, ya hay varios grupos. Así fue, pero a nosotros no nos da pena quienes lo hacen no lo estamos comprando sino que en el mismo lugar existe el pago de marimba y quienes lo hacen, también vivían va, quienes lo hacen entonces no estamos comprando. (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

A partir que la primera comunidad (que no se tiene certeza cuál fue exactamente) toma la iniciativa de usar marimba para las actividades “públicas” si cabe el término, se empieza a replicar en el resto. Mencionado por los entrevistados, las marimbas eran construidas por los mismos comunitarios, algunos con previo conocimiento en esta arte.

Varias marimbas, las encontramos ya quemadas. Porque hay momentos que se presenta el Ejército sin que nos [diera] tiempo de poder esconder nuestro instrumento, cuando uno regresa, la marimbita ya solo [había] pedazos de tecla en el fuego quemada. Varias marimbas. Por ejemplo este mi suegro que lo entrevistaste el... año pasado fue verdad, [le] fueron quemadas las dos marimbas, fue quemada las dos marimba... dos marimbas pero marimbas de dos, porque él fabricó marimba grande y marimba pequeña, dos de esas quemó, cuando regresamos ya no [había] nada. ¿Qué hacer? Empezar a trocear otra vez el palo de hormigo y empezar a fabricar otra marimba.

Sí, ya sabía, ellos ya saben qué árbol, palo de hormiga o hay otras clases diferente pero no tan diferente digamos de la marimba, porque ahí en la montaña está el recurso verdad, entonces empiezan ellos a probar y labrar digamos a botar digamos así el trozo y empiezan a hacer tablitas, claro que sí, la marimba suena mejor. Te cuento porque la marimba que tengo yo ahora en la Costa Sur, pues soy parte de un grupo verdad vos, las teclas las fuimos a traer a la Sierra, a la montaña, esa marimba que tenemos ahora ya es fabricada totalmente ya con herramientas ya muy eléctricos verdad, modernas, pero como tengo la experiencia que las teclas que salen de las montañas de la Sierra son buenas teclas, entonces las encargamos allá con los cuates “miren muchá hay un palo ahí, por favor, por qué no nos hacen el favor de preparar unos cuantos trozos y los vamos a recoger” y lo soleamos unos cuantos meses y ahí en Champerico. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

Para poder realizar ciertos trabajos y en este caso la marimba, también tenían que buscar el refugio de la noche, ya que cualquier señal fuera de lo común en la montaña podía delatarlos ante el constante acecho de los soldados, la prevención fue la palabra clave e infaltable para cualquier acción a realizar.

Durante el día no se [podía] encender fuego, durante el día, casi no solamente para... no solamente para perforar las teclas de la marimba, puede que en todo, todo digamos así, las familias que cocinaban que preparaban la comida solo de noche, solo de noche, porque durante el día [venían] los aviones, vienen los como se lla-

man, los helicópteros, cuando miran que hay humo en la montaña, empiezan a lanzar bombas.

Entonces para evitar, para prevenir que haya bombardeos, encima directo de nosotros, no se descarta que habían bombardeos pero ahí en las montañas, pero si los aviones y los helicópteros miran que hay humo ahí, empiezan a tirar bombas; [por eso] solo en la noche, los señores en la noche empiezan a trabajar sus marimbas, ahora durante el día entonaban. Y cuál es el material que ellos usaban para afinar o labrar la tabla directamente de la tecla, son materiales digamos como machete y otros verdad, solo que lo afilaban bien, ni había lima, solamente habían unas piedras que se recogen digamos de los ríos que con esas piedras como que si fueran... [Inaudible] afilaban bien los machetes, bien filudo y ya empiezan a labrar la marimba. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

Al inicio no se sentían conformes de utilizar solo un instrumento para hacer más amena la música, por eso en algunas ocasiones esta era complementada por violines, guitarras entre algunos, pero la creatividad y conformidad no se quedaba solamente en ese punto, a continuación un ejemplo más del uso que le daban a los recursos con los que contaban.

Entonces así fue, entonces, como nosotros solo una marimba pequeña, entonces somos tres nada más y como no tenemos violón, entonces, ¿qué es lo que hace el dueño de la marimba?, [tenía] una su tinaja de plástico, entonces qué es lo que hace, cuando yo le toco, entonces ya lo empiezan a tocar ellos entonces ya empezamos a tocar ya como caja (de música), con pura caja lo hacen el sonido de la tinaja pero saber cómo lo escuchaba la gente.

Ya sabe de tocar bien, entonces nos contrataron y a tocar una noche entera, una noche entera tocamos, empezamos como a las 4 de la tarde y terminó a las 5 de la mañana, y ya con tinaja en lugar de caja, en lugar de violón [era] una tinaja. Así estamos aprendiendo más. (Entrevista Juan Us Mejía, 13-05-2014)

Durante el desarrollo del presente trabajo se buscaron evidencias de la “caja musical” hecha con una tinaja, pero no se encontró ningún medio que verificara su existencia, este comentario se hace no con

el afán de poner en tela de duda el testimonio de quienes lo han mencionado, sino porque se lamenta que no quedara constancia de la genialidad llevada a la práctica por quienes conformaron la comisión de animación y de quienes la construyeron.

Experimentar fue el verbo conjugado durante la resistencia, porque lo aplicaron bajo todas las circunstancias en todos sus tiempos y modos. Conforme transcurría el tiempo se iban “estableciendo” más en la montaña; al decir establecerse, se pretende explicar que la duda respecto al fin de la guerra se acrecentaba cada vez más, por esto mismo, se buscó la manera de vivir como otrora en sus comunidades, es decir, en este caso lograr tener los instrumentos con los que contaban antes del conflicto.

No, lo que fue guitarras, antes de eso no teníamos micrófonos, solo apenas tenemos marimba y los que no saben tocar marimba pero sí es apto para tocar guitarra, entonces la guitarra con láminas, se hizo una guitarra de láminas y sonaba, y la cuerda que tenemos buscábamos unos viejos cables y lo sacan, las antenas usan cable que usaba y hace cuerdas y con eso hicieron la guitarra y cuando viene el ejército los deja guardado bajo los montes, cuando regresa el ejército lo sacamos lleno de agua y lo empieza a tocar y no pasa nada porque era pura de lámina. (Entrevista José Cobo, Tzabal, 09-04-2014).

Otro de los objetivos de la creación de las distintas comisiones fue que las personas responsables debían velar por los utensilios de los que tenían que hacer uso para sus actividades, por eso, los miembros de los grupos de animación tenían que velar por los instrumentos musicales, su cuidado, uso y resguardo.

Así estamos resistiendo cuando viene el Ejército dejaron la marimba en el monte y nosotros salimos y como nosotros tenemos vigilancia para controlar al Ejército, entonces tiré la marimba por un lado y después ya lo mira la gente que sí ya [podemos] ya, y nos contrataron otra vez, pero ya había un señor que se llama David, un señor lo fabricó un violón, pero es de lámina de la casa, lo arreglaron como violón, como es puro suave la lámina de la casa, entonces lo arreglaron y las cuerdas son plásticas, [entonces]

empiezan a tocar, púchica, eso estamos celebrando en la resistencia, celebramos ahí en la resistencia y llega gente a contratar a nosotros y ya sería el violón el que usamos, ya no sería la tinaja, dejaron la tinaja, ya sería un violón de lámina. (Entrevista Juan Us Mejía, 13-05-2014)

El violón lamentablemente no perduró en el tiempo, ya que con el uso y durante el reasentamiento y dispersión de la gente al final del conflicto, se deterioró y solo quedó el recuerdo de las canciones a las cuales acompañó y que se bailaron. Como una muestra fehaciente se refiere el vídeo para verlo en el enlace inferior⁵ y siendo más específico casi al final del minuto seis.

Después de observar el vídeo y constatar que en efecto el violón construido con retazos de lámina de zinc realmente funcionaba a la perfección, no se duda de la capacidad de las personas de búsqueda tenaz de los medios por los cuales sobrevivir.

De él nació y no solo eso sino que también así lo fabricaron también el violón verdad, pero fue [de] lámina nada más porque como habían muchas casas que habían quemado va'a, entonces fueron a recoger esas láminas, entonces lo arreglaron, entonces hicieron el violón para acompañar la marimba. (Entrevista José Ceto, 13-05-2014).

La búsqueda para encontrar la forma de cómo dinamizar al grupo fue la constante, con el objetivo de no caer en la monotonía y esto mismo los condujo a buscar la forma de construir sus propios instrumentos ya que los otros los habían dejado en sus comunidades.

Nada teníamos, entonces luego cuando ya los señores, me acuerdo muy bien, los señores cuando ya su marimbita estaba casi formal, se escuchaba bien el bajo verdad vos, mejor se les ocurrieron otra iniciativa, para que suene un poquito más el bajo, hay que fabricar un violón, un violón de lámina. [Encontraron] un pedazo de lámina por ahí, empezaron a romper con machete verdad vos, empezaron a pegar no sé, con alambre y con cuerdas de maguey igual digamos.

⁵ Ver enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=pYHVFOqRG3s> (3-3)

No había para nada. Te acordás, por ejemplo no sé si en un vídeo digamos “Resistir para vivir” aparece la marimba⁶ y aparece un poquito, se apareció el violón, un violón de lámina, esos eran los instrumentos que usábamos antes vos y la gente con mayor alegría verdad, después de todas las grandes persecuciones bajo la montaña vos, bailamos vos, con parejitas, tranquilo todo. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

Otro de los instrumentos muy utilizados y particularmente en el área ixil es el violín, y su utilización constante dentro de la música local es similar al de las guitarras, por tanto no quedaron fuera de las comisiones de animación.

...pero no solo nosotros que estamos coordinando sino que participaron otros grupos, de repente nació otro grupo, salió otro grupo, entonces varios grupos, entonces grupos con guitarras, grupos con violín, otros con marimba, entonces hace su grupo aquí, como digo, ya hay varios y sí hay un montón de animador que cada comunidad, más de 30 comunidades, entonces cada comunidad tenía su animador, aparte de grupos que contratan pero después se expandió en las comunidades y cada grupo decidió que “voy a cantar una mi canción con otro” entonces todo los que tenemos canción, son las recuperadas de varias comunidades y lo demás ya no entró en vigencia, lo dejamos ahí solo. (Entrevista José Cobo, Tzabal, 09-04-2014).

⁶ Ver enlaces <https://www.youtube.com/watch?v=C4FS8Jema04> (1-3)
https://www.youtube.com/watch?v=xjTQNI9-_vA&feature=email (2-3)



Violín usado por la Comisión de animación
y en la actualidad por la CPR-Sierra.
Comunidad El Tesoro Nueva Esperanza, Patulul, Suchitepéquez.
Fotografía CAFCA, mayo, 2014.

Como se puede apreciar, los instrumentos llegaron a tener sus características particulares, en el presente caso y en la parte superior del violín está tallada una cabeza con rostro de hombre, el empeño dedicado prueba que la música como los instrumentos llegaron a formar parte de ellos también porque fue otro elemento de su identidad.

La música fue ejecutada por diferentes instrumentos, sin embargo es importante resaltar que los comunitarios prefieren denominarla como la marimba de la CPR, utilizando este instrumento como símbolo principal de su expresión cultural, puesto que algunos sostienen a que el origen de esta data desde tiempos precolombinos:

Buenos días a todos, estamos hablando de la historia de la marimba, pues yo por mi parte desde mi punto de vista de la marimba, había marimba antes de la guerra, la marimba existe porque según las historias que era cultura maya, que era... es un recurso, es un instrumento que es propiedad del pueblo maya, que es de Guatemala, no es de los otros recursos que son occidentales, hecho por los españoles, lo traen y lo venden a Guatemala, la marimba fue hecha por el hombre de maíz acá en Guatemala. (Entrevista Francisco Pérez Cobo, 09-04-2014).

Respecto al verdadero origen de la marimba, aun se debaten sobre quien tiene la razón, y solamente para citar se indica que este autor hace la siguiente referencia:

“Mar = (verbo) tender en el suelo. Raíz de la palabra ‘Maramic’ (adjetivo) que significa: cosa tendida en el suelo, ancha, plana.

In = (pronombre) = yo: in (verbo) = aumentar, multiplicar, añadir: sufijo de unión, sucesión; que significa aumentar, multiplicar, añadir en sucesión.

Bah = (verbo) fortalecer (Sic), martillar, percutir, murmurar; Raíz de la palabra ‘Baha’ (verbo), que significa: hacer eco.

MAR. Cosa tendida en el suelo, ancha, plana.

IN, que une, aumenta, multiplica, añade, sucesión.

BAH, que fortalece, percute, murmura, que produce eco o murmullo.

MARINBAH es un vocablo mayense muy filosófico que define lo que es un teclado de MARINBAH fue el instrumento musical más evolucionado que usaron los mayas.”⁷

Esta referencia refuerza la opinión proporcionada por el informante anterior, pero más allá de la veracidad del origen de este instrumento, lo importante para el presente caso es la relevancia que tuvo su uso durante el conflicto armado interno en Guatemala.

⁷ César Pineda del Valle. *Marimba en América*. En *Verdadera evolución de la Marinbah Maya*. Artemis-Edinter. Guatemala 1993. Primera edición. p. 144.

Si bien el equipo de vigilancia debía dar aviso con antelación para la huida de las personas, esto no siempre resultó efectivo, por eso los instrumentos musicales más de una vez no lograron ser salvados.

Pero a veces el Ejército otra vez llega y no somos capaces para esconderlo, no había un lugar más seguro va', el Ejército lo encuentra y lo dejan quebrado, lo queman, nosotros cuando regresamos, regresamos a hacer otra marimba, ya teníamos otro nuevo, varias marimbas que el Ejército lo quemó.

... Sí la quemaron, nosotros nos logramos salir, ahora la marimba se quedó ahí, el Ejército llegó y como que le dio cólera también, el Ejército no le gusta porque andaba ahí sufriendo para masacrar a uno y otro haciéndole fiesta, como burla para ellos y por eso que lo quema también. (Entrevista José Cobo, Tzabal, 09-04-2014).



Marimba salvada del fuego y ya restauradas las teclas más dañadas.
Comunidad Las Flores Turanza, Nebaj El Quiché. Foto CAFCA mayo 2014.

Esta fue la interpretación que hizo el señor José Cobo, pero es importante recalcar la frase donde indica que la música era “como burla para ellos”, por eso se mencionó en párrafos anteriores que

la música interpretada también era parte de la resistencia, tanto para la CPR como para el ejército, quienes señalaban que las CPR formaban base fundamental de la guerrilla, por tanto tenían que tomar medidas de hecho.

El Ejército tenía una percepción errónea (deliberada o no) sobre las CPR, y esto fue lo que dio lugar a que llegaran a implementar los planes de tierra arrasada en contra de toda la población desplazada.

“Naturalmente, por temor, por ignorancia o porque simplemente antes nadie les había sacado de su mundo, aceptaron colaborar con los subversivos o fueron llevados a la montaña a la fuerza, convirtiéndolos en Comunidades de Población en Resistencia. El incremento en la medidas adoptadas para recuperar a estas comunidades ha tenido una serie de fases, se han realizado planes Estratégicos y Tácticos...”⁸

Esta era la visión del Ejército, pero nótese la frase “fueron llevados a la fuerza” es decir, no reconocieron que la gente se vio obligada a desplazarse por las masacres que estaban ejecutando en el área.

Todo esto generó que se estigmatizara más aun a las personas, al punto de usar como estrategia la desinformación desacreditando a las comunidades.

...porque muchos dicen que ya tenemos cola, que ya tenemos cachos, no era así, la mentira del gobierno, la mentira de los mismos nuestros pues que podemos acusar a alguien, que era la verdad, podemos decir que aquel es el demonio, no es de Dios o que él no es hijo de Dios podemos decir, podemos inventar cosas, así fueron nuestros humanos aquí en Guatemala también si... (Entrevista Jacinto Aguilar 09-04-2014)

Lo anterior constata que todo lo vertido por quienes tuvieron en bien proporcionar parte de su historia para el presente trabajo, es verídico, sin embargo hasta la actualidad aún se pone en duda muchas de estas situaciones vividas por miles de personas quienes por más de una década buscaron refugio y cobijo en las montañas de la Sierra.

⁸ Alvaro Fabriel Rivas Fuentes. *Medidas para recuperar la población en resistencia*. Obra ganadora del certamen científico y cultural, organizado con motivo del Primer Centenario del Estado Mayor de la Defensa Nacional. Primer lugar. Guatemala 1990. p. 11

Ya se habló un poco de los instrumentos utilizados para la interpretación de la música de la CPR, donde se resaltó el grado de genialidad que desarrollaron durante la permanencia en la montaña, pero a todo esto es importante preguntarse ¿qué canciones eran las que interpretaban?, ¿qué canciones eran las que bailaban?, ¿eran canciones propias de la CPR o simplemente era música popular? esas son las preguntas principales que se tratarán de responder en el siguiente apartado.

LAS LETRAS DE LA HISTORIA FUERON COMO LA COLUMNA VERTEBRAL EN LA CPR: VENCER O MORIR ERA LA CONSIGNA

Este es el apartado más importante en la presente compilación y breve reseña sobre los instrumentos musicales utilizados por las CPR durante los años vividos en la clandestinidad, olvidados e invisibilizados por la sociedad, estigmatizados por el Estado y acosados, perseguidos por el ejército. A todo esto se puede simplemente decir, lograron resistir.

A partir de la conformación de los grupos de animación, paulatinamente les fueron asignadas las responsabilidades que debían cumplir, el objetivo principal era mantener alta la moral de los desplazados, y buscar las formas de atraer e involucrar a toda la población. Por esto se le pregunta al lector ¿acaso es posible imaginar la forma de hacer reír a una persona estando bajo bombardeos, sin alimentación, casa, ropa, medicina y sabiendo que uno o varios familiares están muertos o malheridos? La tarea del grupo de animación se avizoraba casi titánica, pero lograron iniciar de la siguiente manera.

Más que todo, como yo soy un adulto ya, tocamos la marimba, siempre para animarse la gente, que no [se] queden tristes también porque mucha gente se murieron sus papás, se murieron sus hijos, se murieron sus mujeres, [algunos] solo el hombre se quedó, a las mujeres las capturaron, a veces se fueron los dos, se fue el hombre, se fue la mujer y sus hijos se quedó por parte del Ejército, por ejemplo yo, hasta yo también tres víctimas me mataron el ejército, tres hijos

me mataron el ejército, por qué lo mataron, porque los corretearon y los niños no caminan todavía y lo lograron halar y los mataron, lo acuchillaron, lo quitó su oreja, lo mostró (la oreja) donde está el destacamento.

Entonces es una cólera la que tiene uno, pero cuando celebramos la marimba, casi ya empezó de retir, para bailando la gente, entonces siempre así es, pero en la mente del ritmo de la marimba pues o las canciones nunca se olvida y siempre tenemos a la mano, bueno, cuando se va el ejército y ya nos llaman a halar otra vez la marimba, pero la causa no es porque agarramos la marimba, la causa es porque ya no tenemos casa, entonces así está y cada uno así pasa. (Entrevista Juan Us Mejía, 13-05-2014)

El párrafo anterior demuestra que quienes participaron en la comisión de animación también fueron víctimas de graves violaciones a los derechos humanos por parte del Ejército, el extracto anterior es solo una muestra de esto.

Por otra parte, conforme se fueron concretando las actividades realizadas por los animadores, las personas los fueron reconociendo y participando en cada una de estas, algunas veces pocos, otras concurridas, lo importante que se iba distribuyendo la información sobre ellos, por eso inicialmente solo se extendía por unas pocas horas.

...o sea, nos da una charla antes y después de eso pues se explica que tenemos una marimba que fue construida, que la marimba fue inventada por el señor tal y para nosotros ha sido bueno pues y nos divertimos unos ratos unas dos o tres horas, empiezan todos a bailar, nada que ver si son evangélicos, católicos nada, porque era tiempo de dolor verdad y mucha tristeza verdad pero cuando se da cuenta que hay fiesta y todos bailan y todos contentos. (Entrevista José Cobo, Tzabal, 09-04-2014).

En estas actividades se resalta que estando en la montaña no importaba quien llegara, convivieron personas de cualquier culto religioso, no había distinción respecto al idioma hablado aunque predominantemente fueron los ixiles los mayoritarios.

Así es, ese es el tema, que los hijos sepan digamos, cómo estábamos en la montaña verdad, porque ahí nos vamos a concentrarnos no solamente quichés, fuimos a concentrarnos digamos a la montaña ixiles, quichés hasta caqchiqueles, aguacatecos, hay varios idiomas, canjobales. Si lo ves en el Triunfo ahora donde yo vivo hay gente canjobal, los chantlecos que les llamamos castellanos que salieron, no sé si sus tierras originales eran de Chiantla Huehuetenango pero ahí estaban viviendo aquí por Nebaj, no sé, llegaron con nosotros. Tuvimos que compartir digamos gente de diferentes pueblos. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

Al observar las reacciones de la gente durante estas actividades, toman la decisión de incorporar otros elementos para amenizar las tardes, por eso le llegaron a llamar tardes culturales.

Y en actividades culturales, a veces que la gente empieza a hacer una actividad cultural en la tarde, de las dos de la tarde para las 6 porque de noche no se podía hacer porque está muy peligroso, entonces así es como aprovechamos el tiempo. (Entrevista Dominga Oxlej Carrillo, 13-05-2014.)

Otra persona se refiere a la acción realizada por el grupo de animación de la siguiente manera.

Hubieron momentos que estábamos en plena alegría o actividades culturales en la montaña cuando llegan la información, que lo que hay que hacer en un momento es prepararse y dejar escondida la marimba en el monte y vamos a donde vamos. Entonces [teníamos] que salir de un lugar a otro lugar. Si estamos aquí en un cerro, ahí viene el ejército y hay que cruzar al otro barranco para pasar al otro cerro verdad. Hubieron momentos pues, todo. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

La denominación de actividades culturales fue porque si bien en un principio solamente se interpretaba música, posteriormente fueron incorporando recitación de poemas y esto no se hacía sin antes dar a conocer las noticias sobre el acontecer nacional y la de las dos restantes áreas. Según los entrevistados, muchos al principio solo les interesaban la información relacionada con la guerra, la música la relegaban a un segundo plano, sin embargo al ver la reacción del

resto de personas, llegó el momento que todos se hacían partícipes de las tardes culturales como les denominaron.

En esa comisión pues en las actividades que se realizan todos nosotros preparamos dramatizaciones, exposiciones, canciones, poemas, inventando. Pues por cualquier personaje, lo que hubo en la guerra, lo dramatizamos para recordar pero esto ya hasta después del reconocimiento. (Entrevista Dominga Oxlaj Carrillo, 13-05-2014.)

Las dramatizaciones mencionadas eran en alusión a los mismos acontecimientos que vivían en la montaña por ejemplo, la forma cómo actuaba el Ejército en las comunidades o que también podía ser las reacciones de las personas a la hora de huir hacia las montañas. Todo giraba en torno a lo vivido diariamente.

Recién salidos hacia el desplazamiento las canciones que interpretaban era la que normalmente se escuchaba en las emisoras de radio locales, podían ser ranchera o corridos como ellos les llamaban, finalmente lo importante era modificar la actitud de la gente.

Bueno, se dieron cuenta que, igual que el animador con la marimba se anima la gente y como que se acompaña va' conjuntamente con las informaciones, entonces después, como poco a poco se creció y con Tomás y otros de las Flores Turanza y otros que no me acuerdo, pero con Tomás en Santa Clara y Xeputul los que tocan hicimos la reunión, la idea que teníamos de animadores, porque cada sábado nos reunimos, hay intercambio de conocimientos, uno empieza dando mi comunidad hizo reunión "sí todos aceptaron la reunión" otros dicen "no, no aceptó" y otros "cuando había una fiesta y ahí aproveché "¿y por qué entonces no hacemos una marimba directo para animadores, ya no las marimbas que son solo para parrandas va', para pachangas va' sino que hagamos una marimba directamente para animadores" y empezamos a solicitar que nos hagan una marimba pequeña, nosotros empezamos otra vez a tocar pero ya con sentido. (Entrevista José Cobo, Tz'albal, 09-04-2014.)

Ya estando insertados en esa dinámica, surge el pensamiento o inquietud de dar a conocer la propia historia, las vivencias de ellos mismos y con esto ya no reproducir esas otras canciones

populares que solo hablaban de desamor, engaños traiciones de parejas y mentiras porque no era la ocasión. Decidieron trasladar el conocimiento al resto de la población y la mejor forma fue por medio de la música que a la vez también genera un cambio en su quehacer político.

Hay historias que digamos, a veces nos hacen recordar nuestra vida, cómo fue. Por ejemplo allá en mi aldea pues, bueno, hablar un poco de Tzalbal, yo creo que también hubo exhumaciones aquí y allá en Parramos pero no tanto, pues así pasó en las comunidades, en diferentes comunidades ahí hubo masacre, tierra arrasada, quiere decir que todos los árboles frutales que nos sirve para vivir a nosotros lo destruyeron todo.

Entonces a raíz de eso nos reunimos y [dijimos] ¿por qué no vamos a construir una canción que nos dé un mensaje para la historia que suscitó aquellos tiempos? entonces empezábamos a reunirnos y formamos esa canción, entonces ya formada la letra, buscamos la música de ese canto, entonces cuando ya cuando está esa música, empezamos a probar con la marimba, ya de eso empezamos a cantar ya en el público, porque ahí como dijo el compañero José, la gente cuando escuchan que hay una tarde cultural programada por el grupo de la animación, entonces todos se participan porque están interesados va'. (Entrevista Ignacio Cedillo Guzaro, Tzalbal, 09-04-2014).

Con esto se dio inicio para empezar a construir los cantos característicos y propios de la CPR y según los testimonios una de las primeras canciones creadas es la llamada “Los mártires de Cocop.”

Pero ¿por qué Cocop?, porque esta aldea fue donde se dio inicio de alguna manera, a los planes de tierra arrasada, porque desde el año 79 se ejecutaron las primeras masacres en el área ixil, pero de una forma sistemática fue hasta el año 1980 hacia adelante. Cocop es una aldea circunvecina del municipio de Nebaj, el acontecimiento se presenta de manera breve:

“El día 16 de abril de 1981 un jueves Santo las familias que vivíamos en la aldea Cocop, nos encontrábamos en nuestros hogares preparando alimentos para la celebración de la Se-

mana Santa. Alrededor de las cinco de la tarde, por el camino que conduce a la Aldea Pexla. Llegaron a la comunidad miembros del Ejército Nacional. Estos llevaban puesto uniforme de camuflaje y algunos iban vestidos de civil. Los militares divididos en varios grupos ingresaron de manera violenta en las viviendas que encontraban a su paso y disparaban contra los habitantes, sin hacer distinción de edad, ni sexo. También fueron blanco de los disparos nuestros animales domésticos, algunas casas fueron quemadas y algunas que quemaron tenían personas en su interior.

Personas de la comunidad, al escuchar los disparos buscaron refugio en medio de la vegetación, de esta manera logramos sobrevivir al hecho, otros hombres creyeron que el ejército los buscaba a ellos y dejaron a sus mujeres y niños en sus casas confiados en que nada les pasaría. Pero de igual modo mataron a mujeres y niños. Luego de matar a un número aproximado de 79 personas, se retiraron en dirección a la aldea Rio Azul, para posteriormente dirigirse al destacamento militar de San Juan Cotzal.”⁹

La información extraída del Memorial de Agravios de la comunidad, coincide con el estudio antropológico forense de CAFCA donde se tiene registrado de la siguiente manera:

En el año 2003, CAFCA realizó investigación de antropología forense en un sitio ubicado en la aldea Cocop del municipio de Nebaj. Según información de los testigos en dicho lugar:

El día 16 de abril de 1981 (jueves santo) se estaba conmemorando la Semana Santa, las familias que vivían en la aldea Cocop se encontraban en sus hogares, preparando alimentos para dicha celebración. En aquella época las casas se ubicaban de manera dispersa, no había un “centro” propiamente dicho en la aldea.

Alrededor de las cinco de la tarde, por el camino que conduce a la aldea Pexlá, llegaron a la comunidad efectivos del Ejército Nacional. Según los testimonios, llevaban puesto uniforme de camuflaje y algunos iban vestidos de civil. Los militares,

⁹ *Memorial de Agravios, comunidad Cocop, Nebaj El Quiché. Construido en el año 2009.*

divididos en varios grupos, ingresaron de manera violenta en las viviendas que encontraban a su paso, disparaban indiscriminadamente contra todos sus moradores, sin hacer distinción de edad ni sexo. También fueron blanco de disparos, los animales domésticos de las personas atacadas. Algunas casas, con personas en su interior, fueron quemadas.

Personas de la comunidad, alertadas por los disparos, buscaron refugio en medio de la vegetación, de esta manera lograron sobrevivir al hecho. Algunos hombres, creyeron que el ejército los buscaba a ellos, dejaron a mujeres y niños en sus casas confiados en que nada les pasaría. Los soldados, luego de matar a un número aproximado de 79 personas, se retiraron en dirección a la aldea Río Azul, para posteriormente dirigirse al destacamento militar de San Juan Cotzal.

Al caer la noche, quienes se habían escondido, salieron de sus refugios, algunos buscaron en las casas a sobrevivientes, mientras otros fueron a la cabecera municipal y aldeas vecinas para informar del hecho. Al día siguiente, el alcalde municipal de Nebaj se hizo presente y ordenó la búsqueda de personas fallecidas, para su inhumación. Se excavaron varias fosas en una parcela, propiedad del señor Pedro Matom.

Entre los meses de abril y junio del año 2005 CAFCA realizó la fase arqueológica de la investigación en el sitio. Se localizaron nueve fosas con restos óseos humanos, ropa y objetos asociados. En estas fosas se recuperaron los restos óseos de 50 personas de las cuales 13 eran adultos de sexo femenino, 6 adultos de sexo masculino y 31 menores de edad. En 18 de las osamentas recuperadas se encontró evidencia de heridas provocadas en los momentos próximos a la muerte de las personas. Cinco de las osamentas recuperadas presentaban evidencia de exposición al fuego.

Los restos recuperados en las fosas asociadas con la masacre ocurrida en la aldea Cocop, por retrasos del PNR pudieron ser inhumados por sus familiares hasta junio de 2008, tres años después de haber sido recuperados.¹⁰

¹⁰ CAFCA 064-MP 643-2004.

Para mayores referencias, este hecho también se encuentra documentado en el informe REHMI¹¹ “Guatemala, Nunca Más”, con el número 295 en listado de masacres y en el apartado de Violencia Política.¹² También aparece referencia del mismo hecho en el informe “Guatemala, Memoria del Silencio” de la Comisión del Esclarecimiento Histórico -CEH-, caso número 3040, grado de certeza No. 2.¹³ Es importante hacer mención que existen variantes respecto a los nombres de las comunidades, esto por la complejidad de cada idioma para quienes no cuentan con un dominio total. La comunidad es conocida hoy en día como Cocop, pero en los documentos citados de referencia se encuentra como Cocob, bajo el supuesto que es la forma correcta de nombrarla en el idioma Ixil. A continuación la letra de la canción.

Sirva lo anterior para contextualizar al lector sobre el hecho acontecido y las distintas versiones¹⁴ para darle respaldo histórico y veraz al hecho, a continuación la letra de la canción completa:

LOS MÁRTIRES DE COCOP

El jueves por madrugada el ejército tomaron
La aldea de Cocop en el año 81
Los soldados masacraron 77 campesinos.

Los vecinos de Pulay, los hermanos de Xolcuay
Otros eran los de Xix, los que fueron masacrados
La verdad está presente, y no lo puedo olvidar.

¹¹ Tomo II, Capítulo Primero, p. 44.

¹² Tomo III, Capítulo Tercero, p. 95.

¹³ Los casos con nivel de certeza 2 se entienden como: Presunción fundada: este grado de convicción se logra en los casos que no todos los testimonios sobre la ocurrencia del hecho o autoría son de testigos directos, pero siempre que no hayan ofrecido dudas a la Comisión acerca de su credibilidad. Referencia tomada de Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Tomo VIII. Anexo III. P. 18.

¹⁴ Versión de los comunitarios, estudios antropológico-forenses de carácter científico y la versión del CEH.

Hombres murieron sin culpa,
Niños menores de edad
Mujeres embarazadas
Muerto con bala y cuchillo
Otros ahorcados con lazo
Unos quedaron heridos.

Los vecinos de Pulay, los hermanos de Xolcuay
Otros eran los de Xix, los que fueron masacrados
La verdad está presente, y no los puedo olvidar.

Panes y gallinas preparadas
Para la fiesta el jueves santo
Los saldados y los perros
Ellos son los que comieron
Los hermanos estaban muertos
Acordamos en la historia.

Los vecinos de Pulay, los hermanos de Xolcuay
Otro eran los de Xix, los que fueron masacrados
La verdad está presente, y no los puedo olvidar.

Aunque esta masacre fue documentada oficialmente hasta tiempo después, las CPR conocieron los hechos con tan solo días de haberse cometido, ya que algunos de los sobrevivientes huyeron hacia las montañas de la Sierra y se incorporaron a la naciente CPR.

Fíjate que, prácticamente por qué llegamos a la CPR, por qué compusimos una canción de Cocop, la masacre que hubo ahí, porque a la CPR llegaron sobrevivientes de la masacre de Cocop, ahí estaban los compañeros, las señoras, las mujeres, que también ellos incluso

en esos momentos compartíamos, “dónde vivís tu”, soy de tal aldea, soy de la aldea de Vixocom, soy de la aldea de Chuatuj o soy de la aldea de tal, entonces compartíamos, ¿entonces qué hubo ahí? (en cada aldea) y también con el apoyo de la autoridad comunitaria que nosotros le llamamos comités, entonces hay que componer una canción verdad, narrando por ejemplo que hubo en tal aldea, por eso hay una canción de Cocop, porque también en Cocop después de la masacre huyeron tantas familias que llegaron en la resistencia, que quedaron muertos sus hijos, sus padres, sus vecinos, sus amigos, entonces nosotros elaboramos una canción de Cocop, fue un Jueves Santo eso que pasó en Cocop y se elaboró y se publicó en la misma comunidad la canción de Cocop, la publicamos la canción de Cocop, incluso en la CPR nacimos. (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

De esta manera nació la canción en honor a esa comunidad, a los mártires como ellos les llamaron; esto marcó la pauta y a la vez abrió el camino para la documentación de otros acontecimientos, pero más allá del mensaje transmitido, la música también fue un elemento fundamental para la construcción de la identidad, la identidad de la CPR.

“Las expresiones artísticas son portadas de símbolos en la conformación cambiante de la identidad. Revisten importancia en el rescate de la memoria de los pueblos en la medida que permiten reconstruir de manera segura la imagen y la ética de cualquier época, el grado y la dirección en que se ha desarrollado la individualidad de dicha época; por tanto, las obras de arte son un indicador objetivo y verídico de las formas de la actividad cotidiana y social, representan dicha interacción armónica o contradictoria.”¹⁵

En esta ocasión quienes lloraban a sus muertos encontraron esa armonía en las notas que rescataban los pedazos de historia que quedaba de sus comunidades arrasadas, las unían y les daban una

¹⁵ Fernando López. *Tradiciones de Guatemala. Canción y contracultura: Aproximación antropológica al estudio del círculo experimental de cantautores (C.E.C.) dentro del movimiento de la canción alternativa, Ciudad de Guatemala 1988-1991*. Centro de Estudios Folklóricos. Universidad de San Carlos de Guatemala. No. 54. Guatemala 2000. p. 23

forma que servía para transmitir esos sentimientos que se quedan atorados en medio de la garganta, obstaculizados por el coraje de sentirse impotentes ante las desgracias cometidas por el simple hecho de no rendir pleitesía a sus opresores, pero a la vez también servía como un medio catártico para seguir luchando por quienes los acompañaban en la búsqueda del fin del mundo, del mundo injusto en el que entonces los mantenían sumidos.

Sí, algunas como dijo José, hay unas cinco o seis canciones que nosotros inventamos directamente inventamos, somos autores de eso, pero otras canciones que nada más la escuchábamos entonces la hicimos revuelto, entonces como nos llama la atención por ejemplo, las casas de cartón, nos llama la atención, otra no me recuerdo como se llama eso, No basta rezar, entonces saber de qué grupo eso¹⁶, pero nos llama la atención ese mensaje y como que está relacionado con lo que hemos vivido, entonces nosotros consideramos que eso nos hace recordar nuestra vida real, entonces es que por eso involucramos esos cantos, empezamos a cantar a parte de los que hemos inventado. (Entrevista Ignacio Cedillo Guzaro, Tzabal, 09-04-2014).

Así fue como se iniciaron en el campo musical, y en este punto ya no solo cantaban sino también componían las canciones, canciones que finalmente se convirtieron en el bastión principal de su lucha, en tanto lucha, era ya música de contracultura porque “En el momento en que un sistema cierra la posibilidad de integración de sus subculturas, éstas pasan a ser *contraculturas*, o no integrados o excluidos. Tal ruptura produce efectos tanto en sus integrantes de la cultura marginadora como en los de la contracultura marginada”¹⁷

Esto era lo que pasaba con los CPR, porque en este punto ya se encontraban completamente conformados como una nueva sociedad, una nueva cultura porque toda esa gama de elementos que cada uno de ellos llevó consigo hacia la montaña, conforme transcurrió el tiempo los fueron fusionando y dio como resultado la cultura de la CPR, de resistencia, ya todo giraba en torno a este

¹⁶ Canción original del grupo Guaraguao, de origen venezolano quienes se caracterizan por sus canciones de fuerte contenido social.

¹⁷ Luis Brito García. *El imperio de la contracultura: del rock a la postmodernidad*. Editorial Nueva Sociedad. Caracas Venezuela. Primera edición, 1991. P. 20.

concepto, ya habían superado en gran parte el conflicto en cuanto a tiempo se refiere. Claro en ese momento ellos aún no lo sabían.

De esta cuenta nace una de las canciones principales de la CPR, ¿himno? Difícilmente se le pueda denominar de esta manera porque, existen varias canciones que hacen alusión a la organización de la CPR. En su defecto la CPR contaría con varios himnos y la que a continuación se presenta nació de la siguiente manera.

*Bien porque muchas veces los ancianos y todos se preocupan mucho de la situación que estamos, pero la animación ¿qué es lo que hacen ellos? Es motivar en la actividad. Por ejemplo en una mañana nos dijeron que vamos a estar en una reunión con todas las personas, ancianas y jóvenes, pero de repente en esa actividad cuando llegó la información decía que el Ejército venía por una excursión, entonces yo le dije **“ahora vamos a cantar la última canción”** pero la gente decía que ya nos vamos, ya sentían como que ya están en el cerco militar nuevamente. Entonces lo que hicimos ahí, le dimos libre a la gente, se fueron, y nosotros dijimos que esta situación que pasó inventemos una canción, con esta situación que pasó inventemos una canción ¿qué vamos a hacer? Y ya en la siguiente oportunidad lo presentamos y ellos a veces como digo con un poco de preocupación pero ya la segunda vez la interpretan y no sentimos cuando pasó eso.*

*La canción que... (Pausa extensa) Es la CPR nacimos: **“La CPR nacimos huyendo de los soldados, abandonamos la tierra de nuestros antepasados...”** ese es solo un párrafo, ya en el otros párrafo le incluimos más. (Entrevista Dominga Oxlaj Carrillo, 13-05-2014.)*

La letra completa es la siguiente:

AMANECE EN LA SIERRA

La CPR nacimos, huyendo de los soldados
Abandonamos la tierra, de nuestros antepasados
Dejamos nuestras cositas, los proyectos, los amigos

Y allá arriba [en] las montañas, luchamos y resistimos

Ya viene amaneciendo, ya la lucha resultó
Levantáte de mañana, llega la liberación.

Y van pasando los años, soportando las penurias
Sin rancho, fuego ni sal, sufriendo bajo la lluvia
El ejército captura y nos mata familiares
Algunos mueren de bala, otros se mueren de hambre.

Nos vamos ya reuniendo y también organizando
Sembrando milpa y frijol, a los niños enseñando

El ejército se empeña en negarnos la existencia
Pero a pesar de las balas seguimos en resistencia
La lucha ha sido difícil, pero vamos aprendiendo
La libertad se construye con la unión de nuestro pueblo.

Anda y venite conmigo y luchemos por la tierra
Que el ejército se vaya, para siempre de la Sierra
Ya viene amaneciendo, ya la lucha resultó
Levantáte de mañana llega la liberación.

Esta es una de las principales canciones de la CPR y la negrilla indicada en el párrafo que antecede a la letra es porque la informante tarareó la canción. La música que acompaña esta letra es mejor conocida dentro del medio occidental como “las mañanitas”, es utilizada con regularidad en las celebraciones de cumpleaños, quizás por eso el nombre de “Amanece en la Sierra”.

La letra de esta canción ya contiene un sentido más político, de reclamo y exigencia, difiere de la primera letra la cual cuenta la masacre de la comunidad Cocop, por eso se sostiene que el contenido era básicamente político que refuerza más aun el carácter contracultural de la música.

“...su carácter contracultural coincide con las reivindicaciones políticas de los sectores subalternos de nuestra sociedad, por los contenidos inherentes de su obra es frecuentemente convocada, en su avidez de espacios, en presentarse en sitios y ocasiones que tenían por finalidad la agitación para la lucha política, social y armado en el país.”¹⁸

Dentro de los testimonios no se describió un orden conforme el cual hayan creado las canciones, porque se le recuerda al lector que no había solo una comisión de animación que guiara al resto, sino que cada una le rendía cuentas al comité central de cada área. Lo que sí se puede indicar es el efecto dominó que generó la creación de las canciones, porque al darse cuenta que bien podían cantar sobre su propia situación, se toma la decisión de continuar dejando por un lado la música popular (rancheras, corridos) y prolongar la música de resistencia por el efecto que generó en toda la población desarraigada, lo cual terminó de establecer sus identidad.

También hubo momentos en que en medio de las noches culturales fueron sorprendidos por el ejército, pero uno de los objetivos de esas actividades era justamente para menguar el golpe psicológico de la situación, por eso al estar conscientes que en cualquier momento podían caer presa de las balas o las bombas, la consigna era vencer o morir, nadie sabía si determinada canción era la última que iba a bailar o cantar.

Teníamos la consigna también “Vencer o Morir” bueno es lo que uno está dispuesto también, o los vencemos o nos morimos, pero ya estamos en la situación, no hay para donde, pero que estemos alegres, “hoy estamos todo bien, pero mañana tal vez estamos todos muertos, pero que disfrutemos pues” entonces hacemos así.

¹⁸ Fernando López. *Tradiciones de Guatemala. Canción y contracultura: Aproximación antropológica al estudio del círculo experimental de cantautores (C.E.C.) dentro del movimiento de la canción alternativa, Ciudad de Guatemala 1988-1991*. Centro de Estudios Folklóricos. Universidad de San Carlos de Guatemala. No. 54. Guatemala 2000, p. 30.

Bueno después de que hay ataque siempre, el ejército regresaba, deja matado a alguien por ahí, la gente empieza a llorar, entierran al que se murió, después a ellos le agarra coraje también “muchá pero ¿por qué nos hizo así?, seguimos más en la resistencia, otra fiesta, no hagamos caso a eso, tenemos que morir, somos para morir” dicen unos, cuando ya tienen en la mente lo de luchar y resistir, hay momentos difíciles y hay momentos también de alegría. (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

El comentario demuestra que la realidad a la que se enfrentaban era impredecible, no se tenía un punto de llegada, una fecha concreta que les indicara el final del conflicto, lo único con lo que contaban era con las noticias de los avances sobre la firma de los Acuerdos de Paz, sin embargo este proceso también tenía altibajos lo cual hacía más oscuro el futuro, y las palabras expresan justamente eso, incertidumbre ante el futuro.

Fue una situación muy particular la vivida por las CPR, más de una década enfrentando toda clase de adversidades, buscando una salida que garantizara el retorno a una vida normal. Al adoptar todas las medidas antes descritas se puede decir que fue la forma de trabajar de una manera resiliente, pero concretamente fue un trabajo realizado y dirigido por la comisión de animación.

“Personas resilientes que enfrentadas a un suceso traumático no experimentan síntomas disfuncionales ni ven interrumpido su funcionamiento normal, sino que consiguen mantener un equilibrio estable sin que afecte a su rendimiento y a su vida cotidiana. A diferencia de aquellos que se recuperan de forma natural tras un período de disfuncionalidad, los individuos resilientes no pasan por este período, sino que permanecen en niveles funcionales a pesar de la experiencia traumática. Este fenómeno ha tendido a ser considerado como raro o propio de personas excepcionales, con alguna característica especial, sin embargo, está claramente demostrado que la resiliencia es un fenómeno común entre personas que se enfrentan a experiencias adversas.”¹⁹

¹⁹ Beatriz Vera Poseck. “Resistir y Rehacerse: una reconceptualización de la experiencia traumática desde la psicología positiva”. Separata personal. P. 08.

Bajo estas circunstancias es donde se resalta el efecto resiliente que sin saber llevaron a la práctica los miembros de la CPR, en gran parte por medio de la música, porque a diferencia de los momentos traumáticos que mencionan en la anterior definición, el trauma era cuasi permanente durante su estadía en las montañas, entonces fueron personas más que excepcionales apegándonos a la anterior definición.

CELEBRACIONES O DESPEDIDAS: UNIÓN DE CULTURAS, RELIGIONES, PUEBLOS

Durante los actos de animación también existen muchas anécdotas porque durante estas sucedieron momentos felices pero también desagradables, ahora los recuerdan con un dejo de gracia, quizás porque contar una historia es más fácil que vivirla, contextualizando los hechos en lo que pasaron quienes vivieron en las montañas.

Una vez por aquí esta parte arriba yo era patojo, son mis hermanos los que tocan, yo aprendiendo estoy y tengo mi familiar que por el momento ya no existe solo que también había muerto, él me dijo, él dijo “bueno muchá por qué no organizamos una fiesta, hay información como que el Ejército se va a salir, se va a lanzar saber entre unos dos días, saber pero sí hay información que va a salir y nos vamos a la montaña dice pero por qué no hagamos una fiesta ya que ahorita estamos libres, ta bueno pue” dicen otros, como son jóvenes, empezaron y llegó con mi hermano “hagamos una fiesta y empezamos a las 4 y para las 10 de la noche, tabueno pues” fuimos a traer el marimba, la última marimba la que se quemó aquí, la que inventamos, marimba que fue hecho por otra gente de Totonicapán, saber de dónde vino esa marimba en ese tiempo, tabueno dije, yo era patojo y mi mamá me dijo “tabueno te pongo un temascal” me dijo “te vas ir a bañar porque va a haber fiesta” me acabo de bajar en el temascal y llegó una lluvia pero fuerte y la marimba ya la tenemos preparado y de repente escuchamos el primer sonido de balacera que realizó, el Ejército llegó y la gente ya estaba montada ahí para empezar y esperara la fiesta y la marimba ya está, estamos por iniciar cuando se empezó el primer balacera

y nosotros nos fuimos a la montaña y la marimba se quedó ahí.
(Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

Hubo ciertos lapsos de cese al fuego y por tanto, de persecución; esto permitía gozar de cierta tranquilidad y al mismo tiempo daba lugar a quedarse estáticos por lo menos un par de meses, era incierto cuándo se podía dar esto, pero también procuraba tomarse un respiro. En el momento menos esperado nuevamente se hacía presente la lluvia de proyectiles apuntando hacia sus vidas, cegando los sonidos y las sonrisas de la que disfrutaban aunque fuera por algunos momentos.

Hubo un momento también cuando el ejército no llegaba, estamos siempre en nuestras comunidades, entonces también hay que hacer, celebrar el día de la madre, entonces es ahí donde se realizan esas actividades. (Entrevista Dominga Oxlaj Carrillo, 13-05-2014.)

Otra de las anécdotas indicadas fue una sucedida en plena montaña de Cabá ya en los albores de la firma de la Paz, lo cual significa que ellos sufrieron hasta el último momento. En esto es importante recordar, que en las cercanías de Cabá estaban ubicados los destacamentos de Amajchel, Uspantán, Ixcán, Cotzal y La Perla a lo que ellos le denominaron el cerco militar.

Hay una cosa, hay una situación que yo pasé, como dijo el compañero, una vez estaba la gente reunido en un lugar que se llama Antiguo Amajchel, entonces llevábamos una marimba porque entonces yo también estuve un buen tiempo en ese lugar, entonces, hay un señor aquí, aquí vive [es] un señor que se llama Vicente, él es catequista de la Iglesia Católica, antes cuando llegó allá en Antiguo Amajchel, entonces se vio la necesidad que como hay muchos niños de que ya eran grandes y como él sabía todavía las enseñanzas de la doctrina católica que sí hay que bautizar a los niños, entonces él me comunicó que si hubiéramos acompañado para realizar una fiesta, una celebración de bautismo, entonces, qué posibilidad, que posibilidad tiene que nos acompañe con una música, entonces vamos a hacer la celebración del bautismo, tabueno dije yo, porque aparte había un grupo que tenía marimba, entonces yo lo convoqué a ellos para que nos acompañe y yo lo voy a encargar de los cantos,

tabueno, entonces cantábamos ahí y cuando llegó el helicóptero, la fuerza [aérea] cabal lo vio que estaba amontonado la gente en un llano, entonces empezó a bombardear a la gente y como dice José de que la gente, bueno, “si viene el ejército y nos ataca cualquier momento entonces estamos para vivir, estamos para morir” eso es lo que decía la gente y cabal en ese momento llegaron los helicópteros y los detectó que había amontonado la gente ahí, entonces empezaron a ametrallar a la gente y a tirar bombas.

Se metieron la gente en los guatalitos ahí, pero no les pasaron la sombra, nunca pasaron solo un patojo salió herido pero no se murió y nadie más, solo el patojo salió herido, en cambio los demás estaban bien, entonces a pesar que saber cuántas balas tiraban ahí y cuántas bombas, pero no sé qué es lo que pasó por que la gente no pasó... pues sí pero nadie salió muerto, un patojito salió herido pero no es tan grave, por eso no se cual es la situación o como dicen el dicho “tal vez Dios el que lo guardó a las personas” entonces por eso es que siempre hay momentos de que donde hemos reunido con la gente, donde hemos tenido actividades que siempre llega el bombardeo porque así pasó en Cabá también, ya cuando ya mero se había firmado la Paz, cuando llegaron los fuerzas aéreas a bombardear ahí y estábamos en una actividad en un lugar que se llama Tzucuná de Cabá. (Entrevista Ignacio, Tzalbal, 09-04-2014).

Lo que no podían dejar pasar por alto las comisiones de animación eran las asambleas de la CPR, era una responsabilidad inaplazable. Otros de los momentos en que animaban a la gente, era durante los períodos de tranquilidad y en el ocaso de los días. Pero además de esto se realizó la interrogante respecto a ¿qué otra cosa celebraban?, ¿existían fechas concretas que conmemorar?

Surgen estas dudas por el hecho que durante el desplazamiento habían personas de una gran cantidad de comunidades, donde cada una de estas contaba con sus fechas específicas para conmemorar algo especial, léase, fiesta patronal, ritos especiales como bodas, bautizos, y así se pueden enumerar muchas más cosas, pero en palabras de los informantes se indica que:

*Ahora quisiéramos celebrar la fiesta patronal pero el problema [que] ya no hay posibilidad y otra, como usted dice, que ya hay distintos municipios, entonces cada quien con su feria patronal pero lo que hemos hecho, celebramos fiesta de lo que estamos pasando, por ejemplo, si alguien se muere un compañero activo, un compañero buen líder que falleció, podríamos celebrar con fiestas y otras actividades de lo que sucede en la resistencia. Ahora, **dejamos olvidado lo que es 15 de septiembre**, fiesta patria, ya estamos en contra de eso porque tenía su historia, otras fiestas que hemos hecho aquí ya no, ya tenemos otras fiestas, ya tenemos otras fiestas, celebremos otras fiestas que la comunidad, otro rollo, y aquel que es... bueno o como dice la asamblea a veces muchá a veces que celebramos lo que nosotros queremos a veces lo que pasamos ahí, entonces es lo que se celebra. (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).*

Estas fueron otras de las transformaciones que se llevaron a cabo en el seno de las nuevas comunidades, se consensuaron los cambios y los llevaron a la práctica, aunque sí quedaron algunas de las antiguas experiencias, pero las más significativas.

Bueno, al menos la experiencia que tengo yo pues, como dicen mis compañeros que celebramos solo la Semana Santa y la navidad, porque son fiestas fijas, pero por ejemplo, las fiestas patronales de un municipio, ¿a quién le vamos a tomar? Porque como habíamos de diferentes municipios ahí, entonces eso ya no se celebraba. (Entrevista Ignacio Cedillo Guzaro, Tzalbal, 09-04-2014).

Las decisiones variaban según el área al que pertenecieron las personas. En el anterior comentario indicaron que mayoritariamente se celebraban las principales fiestas donde todos convergían, mientras que otros indicaron que dependiendo el ambiente bélico que se viviera, así eran las actividades que programaban y realizaban. A continuación otro ejemplo de las celebraciones.

Entonces la gente agarró una costumbre que digamos cada persona que construía su casita digamos o algún cumpleaños o alguna fiesta que querían hacer, la marimba la utilizaban, ya no contrataban a la persona que toca y mejor la marimba, así amanecían y a otra comunidad, otra comunidad, caso donde estoy porque yo viví en

Santa Clara, entonces don José (Ceto) sabía, cada semana había marimba, cada semana, cada semana... era la resistencia. Como la asamblea de cada comunidad, como cada área tiene sus comunidades entonces cada comunidad o cada sector tenía sus reuniones casi todos los meses.

La marimba era de alegría, de alegría porque digamos, cuando hay una reunión y salen problemas, discusiones, al final salen acuerdos, entonces después de los acuerdos empieza ya la marimba y se olvidan todos los problemas, entre las nuevas autoridades o nuevos comités o como les llamaban a esos grupos que se formaban pero como digo que, habían animaciones, si no había marimba, empezaban a tocar las guitarras o violines digamos porque también empezaron a inventar esos violines, no es que ya no fuera cola caballo sino que es con maguey, era de arreglarlo y entonces esos recursos sí. (Entrevista Jacinto Aguilar 09-04-2014)

Diferían en cuanto a los motivos, pero el objetivo último era el mismo, inyectar a la población con ánimos de vivir pero adentrarse en el ámbito de las emociones y las reacciones de cada actor de la CPR, requeriría de un trabajo aparte.

Finalmente la música de la CPR con el tiempo se convirtió en una parte de gran importancia dentro de la organización. Según los sobrevivientes, al final sí cumplió con su cometido que fue animar a los desplazados, ayudarlos a seguir, la muestra de ello es la gran cantidad de sobrevivientes que aún viven, se recuerdan y se identifican plenamente con la CPR y todavía disfrutaban las canciones de la resistencia, como ellos le llamaron.

EN TIEMPOS DE ¿PAZ?: LAS CANCIONES EN EL OLVIDO

Dentro el reasentamiento de las poblaciones se dice que “tuvieron” la oportunidad de elegir si se trasladaban hacia las tierras ofrecidas por el Estado de Guatemala. La palabra entrecomillada se coloca porque esa oportunidad no siempre existió ya que muchos de ellos se quedaron sin ningún bien material, porque al intentar retornar a sus lugares de origen encontraron a otras personas ubicadas en sus tierras, ya sea porque durante el desplazamiento llegaron a esos

lugares y se establecieron, o en la mayor parte de las veces, porque el Ejército los colocó ahí por medio de las denominadas “Aldeas Modelo” o Polos de Desarrollo.

Entonces, ¿tuvieron una oportunidad real para elegir dónde establecerse finalmente? De esta cuenta, muchas familias fueron conducidas hacia la Costa Sur, un lugar contrario a su cultura, atravesando desde las condiciones climáticas hasta la indumentaria, alimentación, relaciones de vecindad, etcétera.

Un cambio abrupto en la nueva vida de las comunidades porque el reasentamiento fue pintado con más colores que el arcoíris, pero ya en la práctica no dejó de estar en blanco y negro, con más carencias y con el agravante de adaptarse a un entorno completamente diferente al propio, en los hechos representó una nueva forma de desarraigo, pero ahora en época de paz.

Las negociaciones concluyeron en su primera parte en la dispersión de los CPR, muchos de los que se fueron no lograron soportar los excesos de calor principalmente, tal es el caso del señor José:

...los que fueron CPR y quedaron abandonadas y tuvimos que ir en sus casas a preguntar cómo ha sido su vida, vive bien o está triste, bueno ahí donde conocí, no es que recuerdo toda mi historia de esto, lo lamento [...] no quiero saber nada, yo fui, perdí mi tiempo, me fui en la Costa y bien todo con proyectos y todo, y nosotros acá, regresé en mi lugar donde lo quemaron mis ranchos y mira como está mi casa ahorita, no tengo formal, no lo tengo porque estoy sufriendo y no tengo acceso y no tengo fuentes de trabajo. (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

Muchos grupos conformados en la montaña de diferentes comisiones también sufrieron la separación de sus integrantes y lo mismo sucedió con los instrumentos musicales, las marimbas especialmente. Fueron muchos los cambios unos más severos que otros, al fin cambios.

No es que se haya desintegrado la organización, por ejemplo las asambleas de la CPR se continúan realizando anualmente como se estableció en la Sierra, dentro de estas se continúan tomando decisiones importantes con el afán de velar por el bienestar de la mayoría de los CPR organizados todavía.

Se hace énfasis en mayoría porque no todos continuaron formando parte activa de la CPR, aunque existe, con cierta nostalgia, afinidad e identificación con la organización, la convivencia dejó de ser un factor fundamental posterior al reasentamiento en los diferentes lugares del país; tal como el caso del señor José, muchos optaron por regresar a su lugar de origen, pero todo esto ya fue por sus propios medios, es decir a empezaron de cero en las comunidades donde decidieron reasentarse.

Al preguntarles el fin que tuvieron las comisiones de animación posterior al reasentamiento después de la firma de los Acuerdos de Paz, se tuvo respuestas como:

Yo decidí de ir con las gentes de la comunidad Maryland se dice que ya es Nueva Esperanza, Patulul, yo fui con ellos, estuve ahí como 6 meses, yo llegué ahí, 6 meses estuve, pero mi familia ya no [se] adapta, yo tenía chiquitos [que] yo llevaba pero ya no [se] adapta a ese lugar y mejor decidí regresar y cuando llegué acá y me puse triste como dijo Tomás, ni en Cabá, ni entre los hermanos que [se] fueron a Uspantán y a la Costa, yo fui a la Costa pero por el calor y mi familia no [se] adaptó y mejor me regresé aquí y yo [me] sentí triste. (Entrevista José Cobo, Tzalbal, 09-04-2014).

Uno de los efectos de la fragmentación se sufrió la organización fue la pérdida de algunas responsabilidades que anteriormente la cubrían los mismos comunitarios. Se comprende que el contexto en el que viven actualmente es distinto, empezando porque no hay conflicto, pero algunos piensan que comisiones como la de animación no debió haberse perdido.

Más que todo, mi comunidad donde estamos ahorita, ya no toco mucho porque casi como que están perdiendo el conocimiento de antes también, por eso algunos no entienden con los muchachos ¿por qué ya no hay animación ahorita muchá?, porque antes que me fuera (para donde actualmente vive) yo soy animador, aunque uno está contento, sabemos que cuando hay marimba hasta incluso se van a bailar a reír, pero ahorita ya no hay nada, lo que quiero ahorita para todos los tocadores tienen que pagar, pero antes aunque pagan un poquito pero no es la cantidad, pero solo así nada más,

pero más que todo, yo me acuerdo que sí había animación de antes, pero ahorita ya no hay animación. (Entrevista Juan Us Mejía, 13-05-2014)

La percepción sobre la pérdida de los comités de animación se generaliza en los exintegrantes, porque lamentan los momentos que compartieron con sus compañeros de desplazamiento. La añoranza no es la guerra obviamente, la añoranza es la unión del grupo, los vínculos de solidaridad que se forjaron producto de una convivencia sin parangón, de con quienes fraternizaron y crearon esos lazos de amistad durante los momentos más críticos donde el objetivo a alcanzar fue la sobrevivencia en medio de un asedio permanente.

Porque en la Sierra cuando estábamos, estábamos más unidas porque se hace una asamblea de área y luego se hace una asamblea general donde se unen las 3 áreas y cada área tiene 18 comunidades o 20 comunidades... (inaudible), en aquel entonces no se me olvida una de mi participación cuando se gravó más de setecientos cassettes que fue repartido a nivel internacional, por unos acompañantes le llamamos nosotros, como ellas son las personas que nos acompañan en ese año, entonces... (Entrevista Dominga Oxlaj Carrillo, 13-05-2014.)

Declaraciones como esta son las que se presentan cuando se les pregunta sobre qué pasó posteriormente con los conjuntos de animación y para cerrar este apartado se cita un fragmento más de una de las tantas opiniones vertidas pero convergentes:

Pues, actualmente la educación, la salud, la animación es una debilidad que hemos tenido actualmente, como que la animación... fíjate que después de los Acuerdos de Paz como que fue un error, nos [equivocamos] totalmente tuvimos falsas perspectivas digamos con los Acuerdos de Paz, bueno la situación se mejoran y todo, que haya atención a las demandas, pero se vinieron debilitando las estructuras, por el mismo dispersamiento que el gobierno nos hizo verdad. Nos fuimos a los diferentes lugares, asentamientos, entonces como que nos adaptamos a los diferentes climas... (Entrevista Domingo Álvarez Ajanel, 04-07-2014).

En esto se puede encerrar el resultado de los traslados efectuados posterior a la firma de los Acuerdos de Paz, equívocos y dispersión. Sin embargo, eso no significa que todo esté echado a perder, porque a partir de la XXIII Asamblea General de la CPR en el año 2013, se empezó a retomar y reorganizar los conjuntos de animación con el afán de trasladar todo ese bagaje cultural a las nuevas generaciones y al mismo tiempo, desempolvar los recuerdos escondidos en la mente y los corazones de quienes vivieron y fundaron la CPR-Sierra.

LAS MARIMBAS REVIVIDAS DE LA CPR

En los últimos comentarios citados en el presente trabajo, una de las informantes hizo mención de la grabación de la música de la CPR en unos cassettes. Indagando al respecto, se constató que efectivamente en años pasados se grabaron algunas canciones de la organización, con el infortunio de no haber sido conocida esta música en Guatemala, sino que al parecer la mayor parte fue vendida en el extranjero.

Pues así como dijo, así en ese año fue en el 92 o más, 94 por ahí donde grabamos la cantidad de cassettes para llevar a nivel internacional y nacionales, igualmente lo que utilizaron en la primera obra aquí en la mañana y no tenían la voz y al escuchar eso yo me recordé del pasado cómo yo viví eso. (Entrevista Dominga Oxlej Carrillo, 13-05-2014.)

No interesa quién y por qué se hizo de esta manera, lo importante en el presente trabajo y formulado como uno de los objetivos es rescatar la música de la CPR, por tanto, aprovechando que la persona cuenta con dos ejemplares, uno grabado en estudio profesional y otro en la Sierra, se logró remasterizar ambos cassettes ya que el daño era perceptible a la hora de escucharlos; también se logró cambiar de formato cassette a disco compacto (DC) para su posterior reproducción²⁰ y redistribución/devolución a las comunidades principalmente. Esto se realizó con el expreso consentimiento de la Junta Directiva de la CPR en funciones (2014) y de la dueña de los cassettes.

²⁰ Encontrará un ejemplar en la parte posterior de este documento.

Más allá de eso, durante la recopilación de la información se trató de localizar el lugar final que tuvieron las marimbas de la CPR. Se lograron ubicar tres de ellas:

La primera está actualmente en la comunidad Las Flores Turanza en el municipio de Nebaj, departamento de El Quiché. Al momento de saber que se encontraba en ese lugar, se contactó con los responsables del resguardo del instrumento. Al verificarla se pudo constatar que está en perfectas condiciones porque en la comunidad tomaron la iniciativa de restaurarla ya que fue presa de las llamas en algún momento de la historia. El uso no es constante porque cuentan con una marimba de mayores dimensiones y es la que utilizan para las celebraciones locales, pero en aras de darle cumplimiento a las recomendaciones de las últimas dos Asambleas de la CPR, los comunitarios tratan de identificar a los potenciales responsables y retomar las comisiones de animación.



Marimba salvada del fuego y ya restaurada.
Comunidad Las Flores Turanza, Nebaj, El Quiché. Foto CAFCA, mayo, 2014.

En la fotografía aparecen las autoridades principales de la comunidad Las Flores Turanza, los tres formaron parte de las CPR activamente durante los años de la guerra.

La segunda marimba fue localizada en la Comunidad El Tesoro Nueva Esperanza del municipio de Patulul departamento de Suchitepéquez. A diferencia de la anterior, esta marimba sí tenía serios problemas en su estructura principal. Aunque permanece dentro de la iglesia de la localidad, las condiciones de resguardo no son las mejores.

En el Tesoro viven personas que formaron parte de la comisión de animación, sin embargo las responsabilidades en la nueva comunidad fueron cambiadas por las labores de trabajo para la sobrevivencia. En lo referente a las actividades que se realizan como parte de los recuerdos y lo que vivieron en la montaña, quienes más lo replican son los maestros de la localidad, que vale decir también pertenecen a la comunidad y en cada actividad realizan dramatizaciones sobre lo que los adultos y actuales ancianos les cuentan que vivieron durante el desplazamiento.

LA RECUPERACIÓN DE LA MARIMBA DE EL TESORO NUEVA ESPERANZA



Estado de la marimba de la comunidad El Tesoro, agosto 2014.



Marimba restaurada con sus respectivas baquetas. Octubre 2014

La tercera marimba que se localizó es la perteneciente a la comunidad El Triunfo, Champerico, Retalhuleu. El estado de este instrumento también era defectuoso y más abandonado que las dos anteriores. Por el mismo motivo también fue enviada para su respectiva restauración.

Antes de continuar describiendo con el estado de los instrumentos localizados, es importante señalar que para darle cumplimiento al objetivo antes citado, se realizó una búsqueda de la persona idónea para la realización de este trabajo. Esto se hizo con la ayuda y acompañamiento de Domingo Ajanel, quien tuvo en bien guiarnos y hacer los contactos respectivos para llevar a cabo las labores proyectadas.

Para poder trasladar las marimbas de una comunidad a otra, previamente se sostuvieron reuniones con los líderes comunitarios, para que autorizaran la transportada del instrumento a otra comunidad bajo la condición de devolverla en mejores condiciones y listas para su uso inmediato.

Previamente se identificó a la persona con capacidad de hacer la restauración de las marimbas y se le hizo saber el motivo del trabajo al cual, gustosamente accedió a la restauración de estos instrumentos de la CPR.



Restaurador de las marimbas de la CPR, Tomás Oxlaj Raymundo. Comunidad El Triunfo, Champerico, Retalhuleu. Fotografía CAFCA, octubre, 2014.



Él es la persona responsable del estado actual de las marimbas de la CPR.



Estado de la Marimba comunidad El Triunfo, agosto 2014.



Marimba restaurada con sus respectivas baquetas. Octubre, 2014.

La restauración de las marimbas fue uno de los objetivos planteados en el presente trabajo, con el afán de que las comunidades vuelvan a retomar las canciones de la CPR, puesto que encierran historias personales y comunitarias que no se deben olvidar.

Dentro del proceso de restauración de las marimbas y recuperación de la música de la CPR, principalmente se tomaron en cuenta los aspectos siguientes:

- Cambiar la menor cantidad de piezas originales de los instrumentos;
- Devolver a la comunidad las piezas remplazadas de cada una de las marimbas;
- Reponer las piezas faltantes (baquetas, clavijas, etc.);
- Utilizar la mejor calidad de materiales;
- Afinar las marimbas para garantizar su buen funcionamiento.

Respecto a la música reeditada:

- Devolver los cassettes originales a la dueña;
- Remasterizar la música para mejorar los sonidos;
- Reproducir la música para redistribuirla en las comunidades especialmente;
- Respetar las autorías y autorizaciones;
- Transcribir las letras para la elaboración de un cancionero.

Es importante indicar que la música recuperada fue por medio de dos audio cassettes proporcionados por la Señora Catarina Cedillo. Los dos ejemplares, en palabras de la informante, son de los pocos que tienen conocimiento que existen, por eso los resguarda con mucho celo y son como un tesoro para ella. Porque en el primero están algunas de las canciones que ella inventó y cantó junto con los señores Ignacio y José.

Uno de los audios fue grabado en la comunidad de Cabá, donde fueron utilizados los pocos recursos con los que contaban en ese momento, resultado de esto, el sonido no es estereofónico aunado a que por el transcurrir del tiempo la cinta sufrió algunos daños propios de esos artefactos desechables.

Se remasterizó en la medida de las posibilidades, dando como resultado lo que el receptor tendrá la oportunidad de escuchar y valorar. Estas canciones se colocaron al principio de la grabación, siendo un total de 25 canciones. Se determinó trabajarlo de esta manera porque estas músicas recogen el verdadero sentimiento de los cantantes de la CPR, porque fue grabado en las montañas de la Sierra y contribuye al auténtico rescate de la Memoria Histórica.

El segundo ejemplar fue grabado con instrumentos tecnológicos más profesionales, lo cual dio lugar a que el sonido fuera con más fidelidad y estereofónico, más agradable al oído quizás, pero se le dio más valor al anterior por el contexto en el que fue creado.

De esta cuenta y por la capacidad de contenido del disco, del segundo ejemplar se tuvo que realizar una selección de canciones, algunas repetidas para poder hacer la comparación de ambos cassettes.

Para el trabajo anterior, previo a iniciar con el proceso de recopilar y restaurar los instrumentos musicales, se solicitaron las autorizaciones del caso para que todo fuera bajo previo consentimiento, tanto de la dueña de los cassettes como de la Junta Directiva de la CPR en funciones (2014).

Finalmente se presenta un cancionero de la CPR, donde están incluidas, además de las canciones contenidas en el disco, otras encontradas en otros documentos relacionados.

Se espera que con este pequeño aporte, nuevamente vuelvan a rebotar las esferas de caucho sobre las teclas rectangulares y ordenadas para que las cajas de resonancia, que han descansado después de tantos años de añejamiento, puedan deleitarnos con esos sonidos meliosos, esos ecos acompasados y ahora desempolvados, que en más de una ocasión causaron risas, nostalgias, llantos, gritos de algarabía o dolor; que hicieron moverse agarrados de las manos, a las parejas danzantes y orgullosos de la música de la CPR.

CONSIDERACIONES FINALES

La colaboración de quienes participaron en la recopilación de información fue fundamental, sin ellos esto no se hubiera llevado a cabo. Todos los que aún viven y que formaron parte de las comisiones de animación en las áreas de la CPR no están incluidos en este estudio. No porque fuera discriminatorio, sino por los alcances y limitaciones que se presentan en cualquier tipo de trabajo, situaciones que quedan fuera del alcance de quienes se involucraron en este esfuerzo. Sin embargo se valoran los fragmentos de lo recordado que ilustra este informe que se pretende, consigne parte de la historia de la gran estructura de la CPR-Sierra.

La música de la CPR, se puede tomar como un elemento identitario de la organización, no solo porque logró mantener unidos a los miles de desplazados durante más de una década en las montañas del noroccidente del Quiché, sino también porque su contenido es otra forma de dar a conocer las consecuencias que generó ese período oscuro en la historia de Guatemala.

En esta ocasión se rescató solamente la información sobre las Comisiones de Animación con las que contaba la CPR-Sierra en aquellos años, queda la inquietud para conocer en futuros trabajos, el alcance e importancia que tuvieron el resto de estas porque, si la música logró ese nivel de valor para la población desplazada, es fácil imaginar qué otros elementos se pueden descubrir y rescatar de las otras comisiones.

Es difícil saber si existe otro lugar en el mundo donde las víctimas hayan utilizado la música como una forma de mantener vivo el ánimo de la resistencia y como medio para aplacar los excesos generados por la guerra, bajo las condiciones infrahumanas descritas

en gran parte del presente documento, sobre todo música creada e interpretada por ellos mismos.

Finalmente se puede decir que la música de la CPR, más allá de esos principios académicos y técnicos, de los formalismos estéticos de ordenamiento estructurado con sus pentagramas y además métrica, lo más importante fue su carácter particular, resiliente, *sui generis* al fin, ya que con las limitaciones del contexto lograron hacer llegar el mensaje y sobre todo cumplir su objetivo principal que fue el de mantener a la población unida y animada, con canciones propias de las Comunidades de Población en Resistencia.

EPÍLOGO

Posterior a la reubicación que la CPR tuvo como resultado de las negociaciones con el Estado de Guatemala, todos los miembros adoptaron roles distintos, pero no alejados de los que tuvieron en la montaña.

Domingo Álvarez Ajanael, dentro de la CPR se desempeñó como parte de la comisión de salud desde muy temprana edad, empezó a practicar la medicina en la montaña con los aparatos más rudimentarios y conocimientos elementales que todos en algún momento llegamos a desarrollar, sin embargo, con el transcurrir del tiempo fue especializándose en esta ciencia.

En la montaña atendió toda clase de dolencias, heridas y enfermedades que se presentaron durante la resistencia, con orgullo dice que “allá atendí el primer parto”. Formó parte del grupo que se asentó en la comunidad El Triunfo, Champerico del departamento de Retalhuleu. Continuó con el trabajo activo dentro de las principales estructuras de la CPR, de tal cuenta que a desde el año 2013 funge como Coordinador de la junta Directiva de la CPR y es una de las personas que trata de retomar algunas acciones tal como en los años pasados, lo indica con las siguientes palabras.

...hasta donde tenemos nuestra fortaleza ahora es que la coordinación nacional o la coordinación general pues lo tenemos, pero siempre cuesta retomar digamos esos criterios de organización, lo tenemos, lo sabemos bien como hay que [acoplarlos] o unificarlos, la parte que tiene que ver con el Estado, organizacional totalmente, porque si lo mirás automáticamente aquí con esa historia de las estructuras, totalmente la CPR durante catorce, quince años se autogobernaron, definitivamente, democráticamente la CPR eligen

sus líderes y funcionaba bien, y el Estado está [con la intención de] terminarnos, ojalá que no existimos, pero la CPR por medio de la organización, por medio de sus grandes estructuras sobrevivió y la gran experiencia ahora que es importante incluso fortalecerla, tal vez ya no todos pero hay experiencia que van a tener todavía la organización ahora, por ejemplo las estructuras comunitarias en salud, la educación, la animación, fíjate, ese es el punto. Ese es el panorama generalmente como decimos, ojalá haya tiempo para hacerlo por paso, por paso.

Aparte del trabajo que realiza dentro de la organización de manera activa (política), es importante resaltar que el tema de la salud no lo dejó olvidado, por el contrario, continuó fortaleciéndolo por medio de cursos y capacitaciones. No satisfecho con eso, actualmente estudia en la universidad para llegar a ser enfermero profesional.

Ignacio Cedillo Guzaro. Decidió no acompañar a los compañeros y se asentó en la comunidad de Parramos Grande, se casó y se incorporó al cuerpo docente de la escuela local donde imparte cátedras de educación primaria, pero para llegar a esto tuvo que enfrentar y superar el choque cultural en la comunidad junto al estigma del cual eran sujetos.

Aunque el texto a citar es extenso, se considera necesario como una muestra de lo vivido por quienes decidieron abandonar a la CPR.

Pues había un señor que es el comandante de la patrulla, él es el que me acusó cuando llegué allá, entonces como todavía existían las patrullas cuando llegué, tenían los M-1 ahí, bueno pero como mi papá es católico y yo llegué y él escuchaba los comentarios también, pero como yo he sabido de que se firmó la Paz, entonces por cualquier cosa hay una garantía, el problema está que como estamos muy aislados, entonces ese es el problema que no hay posibilidad para comunicarse luego verdad, pero al menos yo confiaba en Dios nada más y como por lo que he obtenido muchos conocimientos, por ejemplo la ejecución de los instrumentos, la concertina y una vez llegué en la iglesia y [se] me quedó viendo el señor porque él es el que me estaba amenazando en la iglesia, porque él es el dirigente

de la iglesia, pero él es malo porque era comandante de las PAC. Entonces, llegué en la iglesia, [se] me quedaron viendo ahí, bueno, después mi papá aclaró a la gente porque como él es catequista y el señor es dirigente, bueno, empezó a aclarar mi papá de por qué salí y de por qué de nuevamente [llegué] en la aldea y empezó un poco a explicar.

Después entró otro hermano a platicar “y por qué no dejamos el tiempo para él, para que nos exprese algo, porque ya no lo conocemos a él” dijo, bueno y empecé a pensar cuáles son las cosas que puedo expresar, qué puedo decir a la gente para motivar, para tener confianza, empecé a hablar un poco de lo que he obtenido, del conocimiento que he obtenido.

Bueno y después llegué y tuve una guitarra en la casa y empecé a tocar, empecé cantar canciones, canciones de diferentes grupos y alguien me escuchó en mi casa y llegué en la iglesia otra vez, me preguntaron los conjuntos de “¿usted puede tocar guitarra?” dijo, sí, bueno, “¿y por qué no toca usted con nosotros?” Empezó a motivarme va’, entonces si pues dije yo y a través del grupo que tuvimos allá, no solo el canto de la animación, el canto de la historia sino que también aprendimos cantos religiosos también y yo empecé a cantar unos cantos ahí, “pero usted canta bien y tiene buena voz, ¿por qué no vas a integrarnos a nosotros?” me dijeron, tabueno, yo como que hice un poquito loco porque como yo tenía solo la guitarra, pero ellos tenían instrumentos de teclados, y como el teclado igual se toca con la concertina y como yo dominaba todas las notas ahí y empecé a tocar, otro día y bueno.

Y el señor que no estaba de acuerdo conmigo llegó una vez en la iglesia y me miró, estaba yo enseñando ya el grupo porque ellos tenían el teclado ahí pero tampoco [lo] sabían ejecutar eso bien, o sea que saben pero un poquito nada más, pero en cambio yo dominaba todas las notas ahí, entonces empecé a explicar un poco las notas a ellos y ese señor estaba viendo ahí, y después empezó a preguntar “¿y dónde lo aprendiste eso?” pues claro lo dije yo, porque como me amenazaba, en la montaña le dije yo “¿y acaso hubo instrumento allá?” hubo pues, ahí aprendí.

*Y él después, una vez preguntó ¿y por qué sabe usted inyectar y poner suero? Pues yo fui a aprender en la montaña le dije yo otra vez, entonces ahí donde el señor empezó a pensar, se puso a pensar deplano y después un día tuvo confianza y empecé a platicar con él, “¿entonces fuiste a aprender mucho allá donde fuiste?, sí, yo cuando fui en la montaña fui a aprender mucho, ahora usted solo aprendió a manejar M-1 y solo aprendió usted a cortar milpa y a cortar los árboles frutales verdad que sí le dije yo” ya con confianza porque ya la había ganado la confianza y empezó a reír el señor nada más, “si pues, dejalo mano, ahora ya somos compañeros y vamos a seguir en la iglesia” y poco después me nombraron como director ya del equipo, porque como miraron que yo dominaba todos los instrumentos, me quedé [de] director, tal vez tardé como unos 4 años de director del conjunto, después me salí pero ya no me dejaron de salir de una vez porque por la misma situación de que como tengo trabajo en la educación, yo trabajo con niños y como cabalmente allá **me nombraron como director del establecimiento**, ya no tuve tiempo de llegar mucho en la iglesia, entonces me mantuve ya en el trabajo.*

*Entonces, buscaron un nuevo director,” pero además de eso no estás, pero ahora vas a quedar como sucesor del equipo” tonces ya no me soltaban, entonces de ahí, la gente tuvo confianza en mí y además como yo trabajé, seguí trabajando en educación, me nombraron como director del establecimiento y toda la comunidad siempre acuden conmigo por cualquier cosa, ahora ya tienen mucha confianza y yo también ya me adapté, pero como dice José, me costó, **me costó como unos 3 años o 4 años** que siempre estaba yo apenado, un poco apenado y tristeza porque lástima, cosas buenas que aprendí en la CPR y con otros grupos [que] ahora nunca volveré a ver, pero bueno ahora ya no pienso nada porque ya me adapté ya...*

Esta es la continuación de la historia de vida del señor Ignacio, quien con las palabras finales demuestra el apego e identificación que tuvo con la CPR. Él es uno de los que decidió dejar de formar parte de la organización, los motivos, no abandonar la tierra que lo vio nacer, crecer y sobrevivir.

José Cobo. En las postrimerías del conflicto fueron contactados y apoyados por varias organizaciones, una de estas fue quien los apoyó con la grabación de la música. Para dar a conocer el trabajo y como parte de un reconocimiento por la labor tan importante de la comisión de animación, fueron llevados al extranjero para dar a conocer el trabajo realizado y para ver de qué otra forma se podía seguir apoyando y fortaleciendo la organización, se hablaba incluso de la fundación de una emisora de radio.

Porque yo recuerdo con Tomás cuando fuimos en las Islas Canarias, llegábamos en una comunidad o sea en un país, o sea una isla de Tenerife y allá nos preguntaron, bueno preguntaron sobre todo lo que hemos hecho, entonces usted piensa en una emisora dice, sí, desde cuando lo queremos lo que pasa que posibilidad no tenemos, ah pues entraron a una reunión y dijeron de que sí les vamos a donar, les vamos a donar una emisora, a pues como no tenemos conocimiento de eso y aceptamos, ta bueno, si nos echan la mano pues con gusto, lo llevamos en avión y nos vamos, pero los que nos llevan, los acompañantes que nos acompañan ese tiempo, los que nos llevan, tienen conocimiento como es la emisora, bueno ta bueno, lo aceptamos "a bueno si lo aceptan, les vamos a dar, tenemos una pero es local, es una emisora local no llega a otro municipio sino que simplemente para unas 400 familias" a ta'bueno pues.

Y después la CPR de la Sierra, la CPR de Ixcán tuvieron una relación y empezaron las dos CPR empezaron a luchar a hacer una gestión a nivel internacional para conseguir una emisora, entonces nosotros pensamos una emisora, los que, los países donantes y nos dijeron que sí para poder conseguir una emisora libre, que va a ser una emisora internacional, no solo local, sino va a ser internacional y libre y que nadie lo va a prohibir, donde se hable de cultura, de historia de educación de un montón de cosas, eso es lo que uno piensa y no vamos a utilizar energía eléctrica, la que tenemos ahora, tiene que ser a través de los que son tapados de paneles solares y tenemos que darle vida a eso nosotros.

Nunca se concretó la fundación de la emisora, se quedó en promesas e ilusión, porque cabe señalar que el señor José hasta se capacitó en el arte de la locución, pero ya no continuó y ahora es

maestro de la comunidad Tzalbal a donde regresó. La readaptación a su comunidad también resultó difícil de asimilarla en un principio.

Quiero decir que también quiero compartir otro poquito, yo creo que las mismas lo que ellos dijeron, usted pregunta ¿qué sentimos después de [que] nos dividimos verdad?, entonces yo en mi caso, yo no sabía que me quedé triste, traumatado pues porque antes teníamos un sueño, lo que era nuestra consigna pues cuando estamos en la resistencia que ya no vamos a regresar acá, siempre, si claro que fuimos obligados de que el ejército nos sacara, nos mandara a otro lugar, fuimos desplazados y nuestro pensamiento es quedar en ese lugar, en tierra templada y ya estamos organizados y ya no queremos que alguien nos manche, aunque después del Acuerdo de Paz, que se firman los Acuerdos de Paz espero [nos] quedemos en su lugar una vez, somos gente organizada, [nos] adaptamos a muchas cosas y ya no queremos la actitud de la gente que fueron exmilitares, que fueron asesinos o que fueron patrulleros, no sé qué, eso es lo que ya no queremos, pero así era nuestro sueño, ocupar el terreno y el gobierno que nos reconozca, que nos dan títulos de ese terreno y ahí quedamos, esa era nuestra idea y nunca era el sueño de regresar acá, que éramos patojos todavía cuando salimos a ese lugar y como que era nuestra tierra natal y ya no quiero regresar, pero tenemos visiones como hablando de la animación.

Las expectativas eran muchas antes de la firma de los Acuerdos de Paz, todo eso a raíz de las negociaciones con el Estado, sin embargo, no se esperaban el desencanto que se avizoraba con el transcurrir del tiempo, sueños frustrados finalmente.

Entonces todos los que fueron animador, ahí tenemos que meternos, más presión, más capacitación porque vamos a ser locutores en esa radio, eso es lo que ya estamos pensando con ellos, en mi caso yo ya tengo una idea de llegar a ser locutor, de estar en radio ya no solo en la capacitación en la comunidad del que hablamos sino que ya sería de otro aparato más. Estamos pensando en avanzarnos, pero después vino las informaciones de que el gobierno acepta, de que la tierra es Chajul, que es de los hermanos de Chajul, pero que le gobierno va a comprar tierra nueva para ustedes, [la] mejor tierra donde haya acceso de carretera y todo. Al fin nos echamos para

atrás, que nos vamos ¿a dónde? Unos dicen “que nos vamos a la Costa Grande, ahí sí vamos a ser mejor la vida, otros dicen que no que mucho es el calor, unos mejor nos vamos a lugar templados y otros dicen que si es así, mejor nos regresamos en nuestro lugar de origen”. Entonces como que cada quien, que cada cabeza piensa diferente y yo [me] quedé así tambaleando ¿y ahora qué voy a hacer, [me] voy en mi lugar de origen o me quedo acá o me voy en lugares templados o me voy a la costa? Así ya no hallaba que hacer, ya no hallaba que hacer, a dónde.

Ahora la animación como lo dejé un poco por un lado porque... ya estamos pensando en una emisora y nos dicen otra cosa, bueno ¿acaso voy a obligar a Tomás que nos vamos a la Costa? O él me va a obligar que venga acá, cada quien decide. Entonces por eso como digo hace rato, que somos bastantes pero unos se quedaron en Santa Clara, otros se fueron al Tesoro Uspantán, otros [se] quedaron por acá dispersos y otros se fueron a la costa grande y de ahí, terminaron el asunto y yo pensé con mi familia, ya me adapto a vivir en mi comunidad, en mi lugar de origen, sino lo que vamos a hacer que nos vamos a la Costa Grande mejor tal vez ahí se hace mejor nuestra vida y un lugar cálido y hay acceso y todo y ahí si ya no vamos a sufrir de cargar cosas.

Yo decidí de ir con las gentes de la comunidad Maryland se dice que ya es Nueva Esperanza, Patulul, yo fui con ellos, estuve ahí como 6 meses, yo llegué ahí, 6 meses estuve, pero mi familia ya no [se] adapta, yo tenía chiquitos [que] yo llevaba pero ya no [se] adapta a ese lugar y mejor decidí regresar y cuando llegué acá y me puse triste como dijo Tomás, ni en Cabá, ni entre los hermanos que [se] fueron a Uspantán y a la Costa, yo fui a la Costa pero por el calor y mi familia no [se] adaptó y mejor me regresé aquí y yo [me] sentí triste.

Después empecé a pensar muchas cosas de que habíamos pensado antes, dónde está el terreno que íbamos a ocupar de Chajul, ya no fue real y dónde que estamos pensando mejorar a los animadores que va a hacer locutor un día que vamos a hacer, prácticamente se destruyó y nuestra emisora, ¿quién dio seguimiento? Ya ni nuestros hermanos de Ixcán, tampoco la CPR de la Sierra porque

*cada quien salió en 4 grupos y los dirigentes, otros se quedaron así sin responsabilidad y hay nuevos y ya piensan diferente y no olvidamos estas emisoras y cuando llego aquí tengo que hacer otra nueva vida, como Tomás dice, **como 2 años, lo olvidé en dos años y aquí todos los meses pasan y siempre estoy triste y yo no salgo a pasear, si salgo encuentro gente por ahí desconocido que no me conoce que solo me miraba, como que soy gente extraña** va' pero como Tomás dice, ¿dónde, dónde [me] adapté desde el principio? Yo fui en la iglesia católica y no hay para dónde, ¿dónde tengo que ir pues? Y la pasé y salí a la calle y muchos chupan, toman y si me miran por ahí “¿y quién es aquél? Es CPR, ah CPR qué chingados” nos maltratan, nos insultan en la calle, mejor ya no salgo entonces.*

Bueno, me acerqué en un equipo de deportista aquí, donde ahí sentí un poco que me calmé un poquito, olvidé un poco lo que había pasado, ya no están mis compañeros de animadores, ya no están mis dirigentes, ya no están mis... las comunidades ya están en otra comunidad, que todo el mundo que nos mandaron allá, que nos persiguieron.

Bueno yo me sentí mal pero después yo me ingresé en un equipo de Nebaj, deportista yo jugué poco tiempo todavía, es más, me fui en la iglesia católica, como dice Tomás, muchos nos miran mal, pero como la iglesia es iglesia va', uno cuando nos miran que ya está ahí, significa que busca a Dios y ellos dicen “bueno, querés hablar un poquito, ya que viniste compartí un poco con nosotros, ya estás acá” bueno, empecé a hablar “yo fui CPR, la CPR no es mala, al CPR sus siglas es CPR pero cada sigla tiene un significado” y eso lo expliqué y vengo con ustedes y quiero estar aquí y compartir y aprender algo y yo voy a ser parte de ustedes, ya soy de esta aldea, aunque yo no soy de antes, yo era de allá, ya compré un lote de terreno aquí pero... “ta bueno” y al fin unos dicen, no pero como que hablan poquito, como que tienen conocimiento, “pero vamos a nombrar directivas ¿por qué él no se queda como vicepresidente” y me nombraron como vicepresidente y al fin yo fui a recibir cursillo ya en la comunidad, imparto algo en la iglesia, me di cuenta que llenaba la iglesia y cuando hablo todos aplaudían y todos me saludan “hola qué tal hermano que te vaya bien” y al fin yo [me] sentí bien y entre hermanos.

Y el mismo que Ignacio también tengo información también que él llegó en Parramos tal vez no lo quieren pero también se fue en la iglesia y al fin parece que él quedó como director del conjunto en la iglesia católica, como que adaptaron la gente y yo acá [de] directiva, pero solo porque conseguí otros trabajos y me salí y ya no asistí más allí pero esta ha sido mi historia cuando llegué, llegué triste aquí porque recuerdo todo lo que hemos soñado que vamos a estar organizados y nunca alguien [se] queda por aquí sino que así tenemos que ser, pero al fin el gobierno es pilas para desplazarnos, uno se va allá, otro por aquí, así terminó la lucha.

*Estas han sido nuestras historias verdad, entonces como te digo hace rato, a veces solo nos hacemos recordar pero nunca hemos pensado ahorita de recuperamos otra vez, sino que pasó pues, pasó pero bueno, ya, bueno como hemos hablado un poco de eso, esto ha sido nuestra historia y gracias por hacernos recordar todo eso porque cuando recordamos, psicológicamente recordamos todo lo que hemos vivido porque como digo hace rato, esto ya lo dejamos a un lado, **estamos pensando en la nueva vida, ahorita nos preocupamos en nuestras necesidades** pero hasta incluso, me hiciste recordar todo con la fotografía que tengo y también se dieron cuenta que llena de polvo, con poco descuido pero así lo tengo...*

Durante la revisión de las fotografías hablaban entre ellos en idioma ixil ignorando al entrevistador, pero mientras eso sucedía proyectaban una alegría inmensa al evocar los momentos que compartieron juntos en tiempos pretéritos, por un instante se encerraron en el espacio de la memoria, de sus memoria, pero esto sirvió para darle un valor agregado a los testimonios anteriormente descritos. Reunirse nuevamente después de “N” cantidad de años; de volver a recordar los días en la resistencia; de saber que cada uno de ellos guarda tal vez los mismos recuerdos en diferente forma y de recordar el importante rol que jugaron durante el conflicto armado en la Sierra como parte de la CPR, se podría decir que se rompió el muro del formalismo que se había mantenido, simplemente fueron ellos mismos otra vez.

Catarina Cedillo Chel. Actualmente vive en Nebaj, está casada y labora como maestra de educación primaria. La comunicación que mantiene de manera un poco espaciada es con José Cobo y en menos ocasiones con Ignacio, con el resto de integrantes con los que compartió perdió el contacto. La nostalgia aflora al cuestionarla respecto al sentimiento experimentado a la hora de la reinstalación. A diferencia de los dos antecesores, la señora Catarina no vivió lo mismo que sus compañeros, la adaptación fue únicamente lo difícil.

Es diferente porque allá estamos organizados para motivado a la gente porque había un gran grupo, en el área de Cabá, en el área de Xeputul, Santa Clara a veces hay una asamblea general dicen y vienen las tres áreas y se juntan y hay una alegría más grande pero cuando nosotros nos separamos, cada quien por su lado y [nos ponemos] un poco triste, porque no es igual que allá ni alegre, en cambio aquí no es igual porque cada quien por su lado y saber qué le pasa y se siente mal porque un grupo que trabajan juntos, pues ahí ya tiene confianza, se motiva, se comparte sus conocimientos, experiencias, pero cuando salimos allá, pues ahí se quedó y ya no piensa nada de eso aunque hay un recuerdo pero así en nada porque ya no podemos reagrupar y hacer igual a lo que estamos haciendo allá.

Las tres personas anteriormente citadas, trabajaron en el mismo grupo de animación, por eso las coincidencias pueden ser varias. La señora Catarina cantaba en el grupo y trató de aprender a ejecutar guitarra, la marimba intentó aprenderla pero no le gustó, a pesar que es hija de un marimbista y marimbero. Ahora dedica el tiempo a su familia y al trabajo.

José Ceto. Durante la resistencia ocupó el cargo de dirigente de comité local, quien le rendía cuentas al comité de área. Dirigió alrededor de 200 personas. Al finalizar el conflicto fue cuando tomó la decisión de trabajar en pro de las víctimas sobrevivientes hasta la actualidad.

Se dedicó a trabajar en organizaciones de derechos humanos que ayudan y acompañan a las víctimas sobrevivientes en la búsqueda de la justicia. Con el tiempo se independizó y es miembro fundador del Movimiento de Desarraigados o ACOPDRI con sede en

Nebaj. El objetivo principal es apoyar a víctimas en la localización de cementerios clandestinos y gestionar las exhumaciones para su posterior devolución. Esto como parte de la búsqueda de la verdad y trabaja en alianza con otras organizaciones afines. Se desempeña básicamente en el área Ixil.

Jacinto Aguilar. Fue uno de los miles que se trasladaron al municipio de Uspantán, del departamento de El Quiché. Es dirigente comunitario y es un impulsor de la defensa de los recursos naturales.

No ha dejado de ser miembro activo en la representación de su actual comunidad, San Pablo. Indica que en la medida de las posibilidades trata de impulsar y fomentar el conocimiento de la historia en los jóvenes y piensa hacer eso hasta donde las fuerzas se lo permitan.

Francisco Chocoj. Actualmente vive en la comunidad Santa Clara del municipio de Chajul. Santa Clara fue un área importante durante la resistencia. Francisco conformó su hogar y es miembro activo de la CPR. Ha fungido como miembro de la Junta Directiva de la CPR posterior a la firma de los Acuerdos de Paz y de la misma manera ha ocupado otros cargos dentro de la comunidad.

A la hora del presente trabajo formaba parte de la Asociación Desarrollo Integral y Multiservicios ADIM, asociación que trabaja en el área ixil, enfocándose principalmente en la implementación de proyectos de desarrollo para las comunidades. Es miembro activo de la CPR.

Francisco Pérez Cobo. No formó parte de la comisión de animación de manera permanente, sin embargo en algunas ocasiones fue partícipe como grupo de apoyo a esta comisión. Retornó a la comunidad de Santa Rosa que está ubicada en el área denominada Xeputul en el municipio de Chajul. Es maestro de educación primaria y miembro presidente del Comité de Víctimas²¹.

²¹ Los Comité de Víctimas, son grupos de sobrevivientes del conflicto armado que se organizan para la exigencia de resarcimiento por las violaciones a derechos humanos sufridas durante la guerra. La exigencia de reparación es ante el Estado de Guatemala y se organizan por comunidad. Cuentan con reconocimiento legal y los miembros son elegidos por asamblea comunitaria. CAFCA trabaja con aproximadamente 65 comités de víctimas del mismo número de comunidades en los departamentos de: Quiché, Alta Verapaz, El Petén, Chimaltenango, Suchitupéquez y Retalhuleu.

Es importante señalar que para llegar a Santa Rosa es necesario viajar por veredas y caminos de herradura porque aun no existen caminos formales. Son de las comunidades más alejadas de la región ixil que hasta la actualidad no cuentan con los servicios básicos que les permita tener un nivel de vida digno.

Dominga Oxlaj Carrillo. Actualmente vive en la Costa Sur de Guatemala en la comunidad El Tesoro Nueva Esperanza del municipio de Patulul, Suchitepéquez. Ella sí formó parte de las comisiones de animación y también proporcionó fotografías donde se encuentra activa en la Sierra.

Desde muy pequeña formó parte de esta comisión, pero aceptó el reto y cargó con la responsabilidad hasta el final del conflicto armado. Entre risas y algunos dejes de sonrojo recuerda sus primeras actividades en asuntos de suma importancia para la CPR, las Asambleas.

Lo que a mí no se me olvida es la segunda asamblea, sería el año 1992, en mi comunidad que me dieron la participación y me sentí un poco avergonzada por eso, porque era joven todavía, de 14 años cuando me dieron la participación de cantar en las comunidades.

El haberse insertado desde la infancia la hizo conocer todos los vaivenes de la época. A partir de la llegada a El Tesorito como le llaman, se formó como maestra, indicando que tratan de rememorar y dramatizar los acontecimientos vividos en la montaña, para que las nuevas generaciones conozcan la historia, pero aun se cuestionan el por qué de la situación que pasaron.

Pues como que estoy viviendo ya en el momento del pasado y uno llega a reflexionar y digo ¿por qué tanto sufrimiento?, ¿por qué tantas cosas que vivió la CPR, los hijos de la CPR, por qué? Digo. Ahora me pongo yo a pensar, en aquel tiempo entonces ¿no se luchaba [por] todos los derechos? Si fuera ahora, yo decía, si fuera ahora yo soy capaz de ayudar mi gente para publicar a nivel nacional e internacional para que ayudaran verdad, no como eso ya pasó.

Al recordar a uno le da tristeza y a la vez, digo ¡Oh Dios!...

Puse yo soñaba que ojalá tuviera otros compañeros de recuperar de esa comisión para formular nuevas canciones verdad, del pasado, ya no es la canción como dice, que es de los ejércitos. Ya es una lucha nueva, canciones nuevas, se puede también retomarla pero como, como digo las circunstancias son diferentes y creo que se puede pero requiere tiempo y compromiso también.

Aún en la nueva comunidad participa en actividades similares a los grupos de animación, lo cual demuestra el apego que finalmente adquirieron en estas actividades.

¿A una estructura?, No de la CPR pero aquí en la comunidad me han dejado como comité pro-feria. Cada año siempre ayudamos a la comunidad para organizar la feria, hacer actividades culturales.

Es diferente que los años anteriores porque es una lucha de resistencia y ya estos años se habla más de la alegría, que edad tenía que tener para celebrar la feria y siempre en cualquier momento siempre gracias al COCODE²² siempre me ha necesitado mi ayuda en cualquier momento.

Esta es la situación que prefirió la señora Dominga Oxlaj, quien por el hecho de haberse trasladado junto a toda su familia, indica que el clima fue el factor de adaptación más difícil.

Juan Us Mejía. Vive en la comunidad San Antonio la Nueva Esperanza, Uspantán El Quiché. Formó parte de la comisión de animación por los conocimientos de la interpretación de marimba que tenía.

Entonces hay un señor ahí que tiene su marimba, entonces, ahí más que todo cuando llegamos ahí a Guacamaya entonces [me dijeron] “vos sí sabés tocar” sí le dije yo, “entonces me apoyás” está bueno. Entonces yo los apoyé de tocar la marimba y ellos también son dos también y no [tenían] de teclera y yo soy encargado de sacar la melodía.

²² Comité Comunitario de Desarrollo, entidad representante de las comunidades ante el gobierno local (municipalidades), son las autoridades principales en las comunidades. Forman parte de la gran estructura del Estado porque a niveles superiores están los Comités Municipales de Desarrollo COMUDE y el Comité Departamental de Desarrollo CODEDE.

Como todos los anteriores, debido a los niveles de represión, se vio en la necesidad de salir hacia la montaña después de sufrir la pérdida de muchos de sus seres queridos.

A tocar ahí... porque en el año del 80 [estaba] en Guatemala, mi papá se murió en la Embajada de España, entonces estoy en la capital por una manifestación y ahí [también] se cayó mi suegro, se quemó por la Embajada de España, yo estoy en la capital cuando se quemó mi suegro en la embajada de España. Eso quiere decir que en el año 80, 81 y el 82 ya salimos en la montaña, ya el 82 y 83 el 84 bajamos ya ahí bajamos en Guacamaya, pero ya está muerto mi hijo, ya está muerto de mi suegra, entonces ahí a prendí en el año de 84, ahí empecé a formar parte del desplazamiento.

Al comentar sobre lo que otros piensan ahora respecto a la comisión de animación indica que:

Tenemos compañeros que ahorita sí “¿para qué vamos a tocar de regalado muchá? si tienen que pagar” bueno, pero por una parte es cierto porque por el cansancio, pero otra parte también que más que todo es el pïsto el que habla.

Estos son algunos de los cambios suscitados por algunos comunitarios, lo que le da la pauta a pensar sobre si es o no lo correcto, y así como esta situación se presentan otras que finalmente piensa si son normales o no. Todos caen en la cuenta de decir “en la sierra era diferente” pero no les queda otra opción.

Don Juan Us también ha sido elegido en la comunidad para desempeñar otros cargos y se identifica plenamente como CPR.

Juan Pérez Oxlaj. Actualmente vive en la comunidad Xaxmoxan del municipio de Chajul, El Quiché. Fue uno de quienes construían marimbas, de las que construyó, dos fueron quemadas durante la guerra.

Está alejado de toda actividad de la organización, se dedica a la agricultura junto al resto de su familia. Prefirió no inmiscuirse en nada relacionado con el reasentamiento posterior a los Acuerdos de Paz, tomó la firme decisión de regresar a su comunidad después de permanecer en las montañas de Santa Clara durante el conflicto

armado. Los recuerdos algunas veces los comenta con su hijo que lo ha hecho abuelo, pero generalmente no aborda el tema.

La esposa comparte el silencio, porque mayormente los recuerdos suelen ser desagradables, ya que existen personas desaparecidas en el seno familiar.

Estas fueron las personas que colaboraron en la presente investigación, como se demuestra, la mayor parte de personas continuaron trabajando activamente para la organización, aunque recordar les causa nostalgia, al final se sienten satisfechos por la labor que realiza cada uno de ellos.

Las actividades a las que se dedican actualmente no dejan de estar relacionadas con lo que hicieron en la CPR, lo cual significa que el arraigo para lo representado durante la guerra fue de tal manera que se volvió parte de sus vida, eso los hace seguir trabajando por y para sus compañeros.

BIBLIOGRAFÍA

Acuerdo para el reasentamiento de las poblaciones desarraigadas. Versión PDF, recuperado de: <http://www.guatemalaun.org/paz.cfm>.

Ampliación, Memorial de Agravios comunidad Esperanza Amajchel. Chajul, El Quiché. Elaborado en el año 2012.

Ampliación, Memorial de Agravios comunidad Antiguo Amajchel, Chajul, El Quiché. Elaborado en el año 2012.

Arana Gonzáles, Malco. "Contribución a la teoría de la historia. La historia, la memoria histórica, la memoria colectiva. Relaciones concreciones y diferencias." *Revista de Historia, Antropología y Arqueología.* Anuario 2005.

Arteaga Morales, Blanca Inés. *Et. al. Justicia Transicional y Construcción de Paz.* Bogotá, Colombia. Fundación Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano. 2003.

Batzán Aguirre, Ángel. (Ed.). *Etnografía, Metodología cualitativa en la investigación sociocultural.* Editorial Boixareu Universitaria. Barcelona, España, 1995.

Burleigh, Michael. *El tercer Reich. La invasión y ocupación alemana de la Unión Soviética, 1941-1943.* Santillana Ediciones Generales. España 2004.

Brett, Roddy. *Movimiento social, etnicidad y democratización en Guatemala 1985-1996.* F&G Editores. Guatemala 2006.

Brito García, Luis. *El imperio de la contracultura: del rock a la postmodernidad.* Editorial Nueva Sociedad. Caracas Venezuela. Primera edición 1991.

De Greiff, Pablo. *Algunas reflexiones acerca del desarrollo de la Justicia Transicional*. Tomado de: www.anuariocdh.uchile.cl versión PDF.

Diccionario Geográfico de Guatemala. Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda. Versión Electrónica. 2002.

Durocher, Bettina. *Los dos derechos de la tierra: La cuestión agraria en el país Ixil*. FLACSO, MINUGUA, CONTIERRA. Guatemala, 2002.

Echeburúa, Enrique. Paz De Coral y Pedro J. Amor. *La resistencia humana ante los traumas y el duelo*. Rescatado de: <http://paliativossinfronteras.com/upload/publica/libros/Alivio-situaciones-dificiles/18-LA-RESISTENCIA-HUMANA-EN-EL-PROCESO-DEL-DUELO-Echeburua.pdf> en fecha 12-09-2014.

Garcés, Mario. "La Historia oral, enfoque e innovaciones metodológicas." *Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe*. Número 41996. Centro de Estudios Sociales de Chile.

Informe de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Guatemala, Memoria del Silencio.

Kotliarenco, María Angélica, Irma Cáceres & Marcelo Fontecilla. *Estado de arte en resiliencia*. Organización Panamericana de la Salud. Centro de Estudios y Atención del Niño y la Mujer. Sin fecha de publicación, Versión PDF.

López Figueroa, Félix Tomas. Disertación de carácter monográfico. "Nebaj, su historia y su actualidad". Universidad de San Carlos de Guatemala, previo a obtener el grado de maestría en docencia universitaria. Facultad de Humanidades. Guatemala 2007.

López, Fernando. *Tradiciones de Guatemala. Canción y contracultura: Aproximación antropológica al estudio del círculo experimental de cantautores (C.E.C.) dentro del movimiento de la canción alternativa, Ciudad de Guatemala 1988-1991*. Centro de Estudios Folklóricos. Universidad de San Carlos de Guatemala. No. 54. Guatemala 2000.

Miquel Dewever-Plana. *La verdad bajo la Tierra. Guatemala, el genocidio silenciado*. Sin fecha de publicación.

Memorial de Agravios, comunidad Amajchel. Chajul, Quiché. Elaborado en el año 2009.

Memorial de Agravios, comunidad Antiguo Amajchel, Chajul, Quiché, Elaborado en el año 2009.

Memorial de Agravios, comunidad Cabá, Chajul, Quiché. Elaborado en el año 2009.

Memorial de Agravios, comunidad Cocop, Nebaj, Quiché. Elaborado en el año 2009.

Memorial de Agravios, comunidad El Triunfo, Champerico, Retalhuleu. Elaborado en el año 2009

Memorial de Agravios, comunidad Santa Clara. Chajul, Quiché. Elaborado en el año 2008.

Noval, Joaquín. *Resumen etnográfico de Guatemala.* Editorial Piedra Santa. Primera edición 1992. Guatemala.

Ochoa García, Carlos. *Derecho Consuetudinario y Pluralismo Jurídico.* Editorial Cholsamaj. Guatemala 2002.

Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala. Guatemala: *Nunca Más: los mecanismos del horror.* Guatemala ODHAG, 1998.

Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala ODHAG. *El dinero no es la vida.*

Oxenstein, Sara. *El impacto de la música en las emociones.* Versión PDF. Recuperado de: <http://www.adpps.com/descargas/trabajos/001-ElImpactoDeLaMusicaEnLasEmociones-SaraOxenstein.pdf> en fecha 13-08-2014.

Pineda del Valle, César. "Marimba en América". En *Verdadera evolución de la Marimbah Maya.* Artemis-Edinter. Guatemala 1993. Primera edición.

Política Pública de Resarcimiento. *Libro Azul.* Versión PDF. 2003

Rivas Fuentes, Alvaro Fabriel. *Medidas para recuperar la población en resistencia.* Obra ganadora del certamen científico y cultural, organizado con motivo del Primer Centenario del Estado Mayor de la Defensa Nacional. Primer lugar. Guatemala 1990.

Rosada-Granados, Héctor. *Soldados en el Poder. Proyecto militar en Guatemala (1944-1990)*. Cuarta edición. Guatemala 2011.

Rubio Escolar, Sinthya. “Los programas de reparaciones como respuesta a la necesidad de resarcir violaciones graves de derechos humanos” *Universitas, Revista de Filosofía, Derecho y Política*. No. 18, julio 2013.

Schäfer, Heinrich. *Protestantismo y crisis social en América Central*. 1ª. Ed. San José Costa Rica, DEI 1992.

Stoll, David. *Entre dos fuegos. En los pueblos ixiles de Guatemala*. Ediciones Abya-Yala . Quito Ecuador. 1999.

Todorov, Tzvetan. “Los dilemas de la memoria”. Conferencia Magistral. Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar. Versión PDF. Sin fecha de publicación.

Vera Poseck, Beatriz. *Resistir y Rehacerse: una reconceptualización de la experiencia traumática desde la psicología positiva*. Separata personal.

RECURSOS ELECTRÓNICOS

<http://ictj.org/es/about/pablo-de-greiff>

<http://etimologias.dechile.net/?relatar>

http://www.deguate.com/artman/publish/geo_deptos/Datos_de_Quich_394.shtml#.U81afeN5NyJ

<http://www.eguate.com/site/es/historia/departamental/quiche.html>

http://www.deguate.com/artman/publish/geo_deptos/Datos_de_Quich_394.shtml#.U81afeN5NyJ

<http://lema.rae.es/drae/srv/search?id=HKorlGWww2x5jjP3fJl>

Vídeos: <https://www.youtube.com/watch?v=C4FS8Jema04> (1-3)

Vídeos: <https://www.youtube.com/watch?v=xjTQNI9-vA&feature=email> (2-3)

Videos <https://www.youtube.com/watch?v=pYHVFOqRG3s>
(3-3)

<https://www.icrc.org/spa/assets/files/publications/p0453.pdf>

ANEXOS

**MIEMBROS DE LA CPR-SIERRA QUE PROPORCIONARON
INFORMACIÓN PARA EL PRESENTE INFORME**



Juan Pérez Oxlaj junto a su esposa



José Cobo, Catarina Cedillo Chel e Ignacio Cedillo Guzaro



Jacitno Aguilar, José Ceto, Francisco Pérez Cobo, Diego Toma Sajic,
Francisco Chocoj



Francisco Matóm, Pedro López, Pedro Raymundo Bernal y Francisco Lux



Dominga Oxlaj Carrillo



Juan Us Mejía



Junta Directiva CPR-Sierra 2014



Hermanos Francisco Matóm y Baltazar Batóm



Fotografía original proporcionada por Dominga Oxlaj Carrillo



Fotografía restaurada, proporcionada por Dominga Oxlaj Carrillo



Fotografía original proporcionada por Dominga Oxlaj Carrillo



Fotografía restaurada, proporcionada por Dominga Oxlaj Carrillo

CANCIONERO DE LA CPR

LOS MÁRTIRES DE LA 31

Lo que vamos a narrar es la historia del pesar que comienza en El Quiché y
no se podrá olvidar

La gente de aquel lugar, no pudieron soportar, represión con tanta saña,
violaciones y miseria.

De sus tierras expropiadas y sus hijos bien golpeados, los esposos secuestrados
las mujeres ultrajadas.

Salieron de aquel lugar los Ixiles y Kiches para ver si en la ciudad los podrían
escuchar.

Salieron de aquel lugar los Ixiles y Kiches para ver si en la ciudad los podrían
escuchar.

Por donde quiera que andaban las puertas se las cerraban, sus dolor y sus
tristezas en su pecho que ahogaban.

Ante esto decidieron acudir a los obreros, estudiantes, pobladores que la
mano les tendieron

Todos juntos en la lucha, al pueblo nadie le engaña
Se tomaron en denuncia la embajada de España
La respuesta del gobierno su mostrando su impotencia
Crueldad y salvajismo los quemó en ese lugar
La respuesta del gobierno su mostrando su impotencia
Crueldad y salvajismo los quemó en ese lugar

Seguiremos el ejemplo de los mártires caídos que a sus vidas ofrendaron por
su patria tan sufrida

Héroes son los hermanos del 31 de enero, estarán siempre presentes en la
lucha para el pueblo

Héroes son los hermanos del 31 de enero, estarán siempre presentes en la
lucha para el pueblo

LOS MÁRTIRES DE COCOP

El jueves por madrugada el ejército tomaron
La aldea de Cocop en el año 81
Los soldados masacraron, 77 campesinos.

Los vecinos de Pulay, los hermanos de Xolcuay
Otro eran los de Xix, los que fueron masacrados
La verdad está presente, y no lo puedo olvidar.

Hombres murieron sin culpa,
Niños menores de edad
Mujeres embarazadas
Muerto con bala y cuchillo
Otros ahorcados con lazo
Unos quedaron heridos.

Los vecinos de Pulay, los hermanos de Xolcuay
Otro eran los de Xix, los que fueron masacrados
La verdad está presente, y no los puedo olvidar.

Panes y gallinas preparadas
Para la fiesta el jueves santo
Los saldados y los perros
Ellos son los que comieron
Los hermanos estaban muertos
Acordamos en la historia.

Los vecinos de Pulay, los hermanos de Xolcuay
Otro eran los de Xix, los que fueron masacrados
La verdad está presente, y no los puedo olvidar.

MI RANCHITO

Soy campesino que vengo desde allá por Sayaxche
Soy campesino que vengo desde allá por Sayaxche
Vengo de las Verapaces, de Huehuetenango y del Quiché
Vengo de las Verapaces, de Huehuetenango y del Quiché.

Ay, ay, ay, ay! mi ranchito lejos se quedó,
Lejos se quedó el ranchito
Con las gallinitas allá en el corral
Ay, ay, ay, ay! mi ranchito lejos se quedó,
Lejos se quedó el ranchito
Con las gallinitas allá en el corral.

Nos llevan a las cosechas de algodón, caña y café
Nos llevan a las cosechas de algodón, caña y café
Nos llevan con mi María, el Chico , la Juana y el José
Nos llevan con mi María, el Chico , la Juana y el José.

Ay, ay, ay, ay! mi ranchito lejos se quedó,
Lejos se quedó el ranchito
Con las gallinitas allá en el corral
Ay, ay, ay, ay! mi ranchito lejos se quedó,
Lejos se quedó el ranchito
Con las gallinitas allá en el corral.

Venimos con la esperanza
De encontrar buen porvenir
Venimos con la esperanza
De encontrar buen porvenir.

Pero lo único que hayamos

Son fiebres, malaria y el sufrir
Pero lo único que hayamos
Son fiebres, malaria y el sufrir

Ay, ay, ay, ay! mi ranchito lejos se quedó,
Lejos se quedó el ranchito
Con las gallinitas allá en el corral
Ay, ay, ay, ay! mi ranchito lejos se quedó,
Lejos se quedó el ranchito
Con las gallinitas allá en el corral.

EL FRUTO DE LA RESISTENCIA

El pueblo en la resistencia llama a toda la nación
Para encontrar el camino hacia la liberación
El pueblo en la resistencia la paz está trabajando
Que se acabe la injusticia y los que están explotando

Si me abandonas recuerda bien la lucha
Recuperemos la herencia de los padres
Pa' que haya tierra de sobra pa' los pobres
Luchemos todos, con todo el corazón
Corazón, corazoncito

Buscamos el desarrollo, con justicia y dignidad
No queremos militares que vengan a masacrar
Adelante campesino, en la lucha popular
Con la unión de nuestro pueblo, el puño hay que levantar.

Si me abandonas recuerda bien la lucha
Recuperemos la herencia de los padres

Pa' que haya tierra de sobra pa' los pobres
Luchemos todos, con todo el corazón
Corazón, corazoncito.

El fruto en la resistencia ya lo estamos cosechando
Sembraremos más semilla para seguir avanzando
Empezamos los Ixiles nos siguieron muchos más
Formando una nueva vida la lucha no parara
Si me abandonas recuerda bien la lucha
Recuperemos la herencia de los padres
Pa' que haya tierra de sobra pa' los pobres
Luchemos todos, con todo el corazón
Corazón, corazoncito.

EL HUÉRFANO

Soy un huérfano valiente que ha luchando en la sierra
Como no tengo mis padres, yo no tengo mis herencias
Ni de estudios ni de tierras
Como yo no tengo mis padres, yo no tengo mis herencias
Ni de estudios ni de tierras

Soy un simple campesino, y no he sido estudiante
He luchado y trabajado, pa' poder recuperarle nuestra tierra al dominante
He luchado y trabajado, pa' poder recuperarle nuestra tierra al dominante

Me parezco al prisionero, que ha luchado pa' ser libre
Exigiendo el respeto de todos los derechos, como un huérfano tan pobre
Exigiendo el respeto de todos los derechos, como un huérfano tan pobre.

En la CPR luchan, contra esa hierba mala
Nuestra lucha y sus triunfos, son semillas ejemplares para toda Guatemala

Nuestra lucha y sus triunfos, son semillas ejemplares para toda Guatemala.

Me despido compañeros, pero siempre estaré cerca
Pa decirles adelante, porque nuestra lucha es justa, nadie de la media vuelta
Pa decirles adelante, porque nuestra lucha es justa, nadie de la media vuelta.

LA VACA FLACA

Yo tenía una vaca flaca, que alimentaba con milpa
La tenía en un terrenito, a vecindad del finquero
 La vaca paso el cerco, en la finca se metió
 Y sin lastima ninguna, el finquero la baleo.

Luego fui con el finquero, a reclamarle mi vaca
La respuesta que me dio, fue sacarme la pistola
 Y me dijo que saliera, si no quería morir
Y derecho fui pal pueblo, el alcalde fui a buscar

Y encontraba en la alcaldía, y el alcalde me decía
 Por la muerte de tu vaca, el finquero llamaré
 Luego fui para mi casa, a esperar la solución
 Y llego la policía, a patadas me sacó.

Yo creía que el alcalde, sí tenía autoridad
Pero ahora me doy cuenta, la justicia se vendió
 Yo creía que el alcalde, sí tenía autoridad
Pero ahora me doy cuenta, la justicia se vendió.

Ante esto compañeros, tenemos la solución
Que en la lucha organizada será nuestra salvación
 Ante esto compañeros, tenemos la solución
Que la lucha organizada será nuestra salvación

AMANECE EN LA SIERRA

De CPR nacimos, huyendo de los soldados
Abandonamos la tierra, de nuestros antepasados
Dejamos nuestras cositas, los proyectos, los amigos
Y allá arriba [en] las montañas, luchamos y resistimos
Ya viene amaneciendo, ya la lucha resultó
Levantáte de mañana, llega la liberación.

Y van pasando los años, soportando las penurias
Sin rancho, fuego ni sal, sufriendo bajo la lluvia
El ejército captura y nos mata familiares
Algunos mueren de bala, otros se mueren de hambre.

Nos vamos ya reuniendo y también organizando
Sembrando milpa y frijol, a los niños enseñando
El ejército se empeña en negarnos la existencia
Pero a pesar de las balas seguimos en resistencia
La lucha ha sido difícil, pero vamos aprendiendo
La libertad se construye con la unión de nuestro pueblo.

Anda y venite conmigo y luchemos por la tierra
Que el ejército se vaya, para siempre de la Sierra
Ya viene amaneciendo, ya la lucha resultó
Levantáte de mañana llega la liberación.

VAMOS A LUCHAR

Campesino pobre, vamos a ir allá,
Porque los soldados ya se acercan ya
Porque los soldados ya se acercan ya
La montaña hermanos, nos protegerá
Nuestra vigilancia dice la verdad
Nuestra vigilancia dice la verdad

Somos CPR, queremos decir
Que los militares se vayan de aquí
Que los militares se vayan de aquí

Son 500 años, de marginación
Ya no callaremos ante la opresión
Ya no callaremos ante la opresión

Vamos todos juntos, para conseguir
Una nueva vida en otro país
Una nueva vida en otro país
Por los que murieron
Y los que vendrán
Sabemos porque vamos a luchar
Sabemos porque vamos a luchar

EL SOMBRERO

El pueblo en la resistencia tiene el cielo por sombrero
Tanta alta su dignidad, en la búsqueda del tiempo en que
florezca la tierra

Por los que han ido cayendo,
El que venga la alegría a lavar el sufrimiento
El que venga la alegría a lavar el sufrimiento.

Dale que la marcha es lenta, pero sigue siendo marcha
Dale que empujando el sol se acerca la madrugada
Dale que tu lucha es la tapizca de mañana
La resistencia es semilla para toda Guatemala.

Dale guatemalteco, que no hay pájaro pequeño
Que después de alzar el vuelo, se detenga en su volar.
Dale guatemalteco, que no hay pájaro pequeño
Que después de alzar el vuelo, se detenga en su volar

Hermano en la resistencia, viva tu sombrero azul
Dale que tu limpias sangre, la tierra germinará
Y será una enorme milpa de amor por la libertad
Hermano en la resistencia, viva tu sombrero azul
No podrán quemar Cabá, Santa Clara y Xeputul
No podrán quitar las ganas de vivir que tienes tú.

Dale guatemalteco, que no hay pájaro pequeño
Que después de alzar el vuelo, se detenga en su volar.
Dale guatemalteco, que no hay pájaro pequeño
Que después de alzar el vuelo, se detenga en su volar.

Al verde que yo le canto es al de nuestros quetzales
No es al color de las boinas de asesinos generales
Los que fueron al Quiché, matando por los guatales
Saben que la CPR ya no quiere militares.

Dale guatemalteco, que no hay pájaro pequeño
Que después de alzar el vuelo, se detenga en su volar
Dale guatemalteco, que no hay pájaro pequeño
Que después de alzar el vuelo, se detenga en su volar.

Dale guatemalteco, Dale guatemalteco,
Dale guatemalteco, dale.

ÍNDICE

Introducción	5
Agradecimiento especial a los colaboradores de la CPR-Sierra	7
Presentación	11
Terminología y elementos técnicos	14
Capítulo I	
El departamento del Quiché	23
El Área Ixil	26
La sierra de Chamá	29
Efectos de la guerra en el área Ixil	31
Capítulo II	
Las Comunidades de Población en Resistencia Varios inicios de la CPR:	39
La guerra llegó a mi comunidad en los ochenta	43
Capítulo III	
La conformación de las estructuras de la CPR: La decisión comunitaria	49
Los puntos de resistencia, las tres grandes áreas	64
Las delegaciones de la CPR: el surgimiento de las Comisiones	72
La Comisión de Vigilancia: un correo le llamamos nosotros	75
La Comisión de Salud: ahí en la montaña atendí mi primer parto	82
La Comisión de Producción: compartíamos con los que no tenían nada	87

La Comisión de Mujeres	90
La Comisión de Educación: En la Sierra aprendía a leer y a escribir	93
Capítulo IV	
La música como resistencia	97
Resistir para Vivir, resistir para avanzar.	
La comisión de Animación	100
De la información que tenían que conseguir: responsabilidades	106
Nos quedamos como animadores	110
Usamos lo que teníamos en la Sierra: la utilización de la naturaleza	114
Las letras de la historia fueron como la columna vertebral en la CPR: Vencer o Morir era la consigna	127
Celebraciones o Despedidas:	
Unión de culturas, religiones, pueblos	142
En tiempos de ¿Paz?: las canciones en el olvido	146
Las marimbas revividas de la CPR	150
La recuperación de la Marimba de El Tesoro Nueva Esperanza	153
Consideraciones finales	161
Epílogo	163
Bibliografía	179
Anexos	185
Cancionero de la CPR	192

Con esta investigación estamos haciendo un rescate a un fragmento de la historia vivida por las Comunidades de Población en Resistencia de la Sierra –CPR–Sierra–, durante los años que fueron objeto de persecución.

Esta historia nos evidencia por medio de la experiencia de la CPR, que el ser humano en los peores momentos es capaz de sobreponerse y encontrar mecanismos de resiliencia que contribuyen a superar las peores adversidades.

Estamos haciendo un aporte desde dos formas distintas: la recuperación de la historia de la música de la CPR con sus canciones, las cuales fueron compuestas e interpretadas al fragor de la lucha; las marimbas como instrumento de cohesión y unidad, las que fueron construidas con las maderas que proporcionaba la Sierra, elaboradas con las manos creativas de artesanos que tomaron la decisión de no rendirse.

ISBN: 978-9929-651-24-1



9 789929 651241



La producción de esta publicación, es con el apoyo del Programa de Acompañamiento a la Justicia de Transición -PAJUST-, del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.

**Brot
für die Welt**

Brot für die Welt –
Evangelischer
Entwicklungsdienst